

MEMORIAS DE LOS CINCO TALLERES DE
PERCEPCIÓN DEL TERRITORIO DESDE EL
PUNTO DE VISTA AMBIENTAL Y MEMORIA
DE LOS TALLERES DE SOCIALIZACIÓN DE
RESULTADOS DE PLAN DE MANEJO Y DE
TALLER DE LINEAMIENTOS Y
ZONIFICACIÓN DESDE EL PUNTO DE VISTA
AMBIENTAL



Foto Resguardo Huitorá, Municipio Solano, Caquetá

SEPTIEMBRE/2013

La presente publicación se elaboró para ser revisada por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

MEMORIAS DE LOS CINCO TALLERES DE PERCEPCIÓN DEL TERRITORIO DESDE EL PUNTO DE VISTA AMBIENTAL Y MEMORIA DE LOS TALLERES DE SOCIALIZACIÓN DE RESULTADOS DE PLAN DE MANEJO Y DE TALLER DE LINEAMIENTOS Y ZONIFICACIÓN DESDE EL PUNTO DE VISTA AMBIENTAL

Esta publicación ha sido posible gracias al apoyo brindado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional en Colombia, Ecuador y Perú.

Net Zero Deforestation-NZD es implementado por un consorcio de empresas y organizaciones como: Amazon Conservation Team (ACT); Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA); Centro de Conservación, Investigación y Manejo de Áreas Naturales (CIMA); Federación Indígena de la Nacionalidad Cofán del Ecuador (FEINCE) y El Gobierno Provincial de Sucumbíos (GADPS).

Descargo de Responsabilidad

Los contenidos y opiniones expresadas en este documento pertenecen al autor y no reflejan necesariamente las opiniones de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), el Gobierno de los Estados Unidos de América o TNC.

MEMORIAS DE LOS CINCO TALLERES DE PERCEPCIÓN DEL TERRITORIO DESDE EL PUNTO DE VISTA AMBIENTAL Y MEMORIA DE LOS TALLERES DE SOCIALIZACIÓN DE RESULTADOS DE PLAN DE MANEJO Y DE TALLER DE LINEAMIENTOS Y ZONIFICACIÓN DESDE EL PUNTO DE VISTA AMBIENTAL

Introducción

El presente documento expone las memorias de los Talleres de Percepción Territorial desarrollados en el marco del Proyecto Net Zero Deforestation (NZD) en los resguardos Uitotos y Coreguajes ubicados en el municipio de Solano, Caquetá. En estos talleres se desarrollaron las actividades de socialización del proceso iniciado junto con las comunidades para construir sus Planes de Manejo de Resguardo donde se incluye la construcción de los lineamientos y zonificación del territorio desde el punto de vista ambiental. Los talleres se realizaron del 15 al 30 de Julio de 2013.

En los talleres se desarrollaron actividades en las cuales se buscó reconocer e identificar aquellos recursos naturales y culturales que son objeto de atención dentro de los Planes de Manejo de Resguardo. De este modo, se indagó por la biodiversidad que hacen parte del ecosistema, en donde se ubican los resguardos, los conocimientos asociados a esta biodiversidad y sus usos culturales. Por otra parte, las actividades se orientaron a identificar las problemáticas ambientales que existen actualmente y que son amenaza para el sostenimiento cultural de las comunidades. En este abordaje temático se evidenció la necesidad que existe para seguir elaborando los planes de manejo cultural y ambiental de los territorios colectivos de las ocho comunidades indígenas en las que se desarrolla el Proyecto NZD en el municipio de Solano.

Los talleres de socialización de resultados permitieron a las comunidades comprender la importancia de consolidar lineamientos para manejar sus territorios

colectivos y así buscar soluciones a sus problemáticas ambientales y culturales. Esto muestra la relevancia que tuvo para las comunidades los talleres.

Cabe aclarar que los talleres tuvieron un carácter participativo que permiten a las comunidades incorporar sus criterios culturales para el desarrollo de su identidad, además de buscar alternativas que beneficien a las familias en mejorar la calidad de vida; para así fijar metas de corto y mediano plazo que contribuyan a garantizar el mantenimiento y reproducción de los recursos naturales y culturales de forma sostenible.

Equipo y Cronograma de trabajo

El equipo de trabajo de campo lo conformaron: Sandra Galan, Stefany Ramos, Salomón Viafara y Mabel Martínez. Del mismo modo, acompañaron el recorrido los coordinadores indígenas de cada Etnia y en cada resguardo la logística y preparación de los talleres estuvo a cargo de cada promotor de la comunidad.

- Yuly Tatiana Ordoñez Promotora Comunidad Ismuina.
- Jesús Rotieroke Promotor Resguardo El Quince.
- Mercedes Plazas Promotora Resguardo Coropoya.
- Moisés Castro Promotor Resguardo Bajo Aguas Negras.
- Jhony Garay Promotor Resguardo Huitorá.
- Luis Ángel Medina Promotor Resguardo Jericó Consaya.
- Remigio Piranga Promotor Comunidad de Buenavista
- Jarlinson Chica Promotor Resguardo La Teófila

Objetivos del recorrido

- Continuar el proceso de caracterización de fauna y flora en cada comunidad del proyecto.
- Fortalecer a promotores y coordinadores indígenas de cada pueblo para los procesos participativos en la construcción de Planes de manejo.

Ruta Metodológica

Los talleres realizados del 15 al 30 de Julio de 2013 fueron antecidos por el I Taller de Percepción Territorial donde se realizaron actividades en las ocho comunidades. Las cinco comunidades de la etnia Uitoto y las tres comunidades de la etnia Coreguaje. Las comunidades Uitoto se organizan territorialmente en: el Cabildo de Ismuina cerca al casco urbano del municipio de Solano, el Resguardo El Quince, el Resguardo Coropoya, el Resguardo Huitora y el Resguardo Bajo Aguas Negras. Por su parte, las comunidades Coreguajes pertenecen al Resguardo Jericó Consaya y al Resguardo La Teofila, la tercera comunidad la conforma la comunidad de Buenavista que habita dentro del Resguardo Jericó Consaya.

En estos primeros talleres de percepción territorial se realizaron ejercicios de autodiagnóstico: Mapa de actores, Cartografía social y actividades de diagnóstico de los sistemas productivos y la formulación de iniciativas productivas sostenibles, orientado por el equipo técnico de ACT. Las memorias de estos talleres se adjuntan en el Anexo 1. Transcripciones de las actividades del I Taller de Percepción Territorial.

Los Taller de Percepción Territorial se dividieron en diferentes actividades los cuales se realizaron una a una por comunidad. Se contó con la participación de miembros de diferentes generaciones de las comunidades (niños, jóvenes, adultos y ancianos). Además según la actividad, se elaboró material visual utilizando materiales como cartulinas y marcadores; los cuales fueron empleados para la realización de carteleras y dibujos.

Las actividades realizadas fueron:

- **Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.**

En estas actividades se identificaron los avances del proceso en la elaboración de los Planes de Manejo de Resguardos e identificación a través de la cartografía social de los sitios de relevancia ecológica como los son las zonas de bosque. Esta identificación de zonas con el objetivo de avanzar en la zonificación del territorio. Del mismo modo, se identificaron las zonas deforestadas que aunque son minoría en extensión de las zonas de bosque muestran el deterioro ambiental de los suelos en cada resguardo.



Foto 1. Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental. Mapas de áreas deforestadas en el Resguardo La Teofila.

- **Inventarios de Fauna**

El inventario de Fauna se realizó siguiendo la pauta de clasificar y nombrar los animales que se encontraban en fichas en las cuales se mostraba la ilustración, una a una, de animales de la amazonia (ver imagen 2). Esta actividad que se realizó en cada comunidad permitió identificar 143 especies

de animales con el uso cultural que le dan las comunidades y la descripción del espacio en que se encuentran.

Tabla 2. Inventario de Fauna de los resguardos Uitotos y Coreguajes del municipio de Solano Caquetá. Nombres comunes.

INVENTARIO DE FAUNA	
TERRESTRES	AVES
Guara	Pato
Venado	Colibrí o Picaflor o Chupaflor
Venado Colorado	Toche
Venado Chonto	Aguila
Perro de Monte	Gavilan Lagartijero
Zorillo	Comejenerito
Cusumbe	Come Tierra
Cusumbe Solino	Loro Pequeño
Mico Nocturno	Pibichito
Mico Tanque	Cardenal
Mico Loco	Pajarito Arrocerero
Maicero	Chisga o Chilga
Churuco	Cucarachero
Tigre Colorado	Arendajo
Pantera	Gallineta
Boruga	Chilaco o Chilanga
Cerrillo	Paloma
Manao	Paloma Abuelita
Danta	Buitre
Tintin	Chulo
Puerco Erizo, Puerco Erizo, Puerco Espino	Mochilero
Lobo de Agua o Nutria Lobón	Pato Aguja o Parto Agujo
Nutria Pequeña	Buho
Nutria Pequeña	Gavila Real
Comadreja	Aguila Churuquero
Zorro Platanero	Rey Gallinazo
Yulo	Paujil
Tigrillo	Pava Cuyuyo o Pava Cuyuya
Tigre Mariposa	Carpintero
Jaguar	Soledad
Ardilla	Soldadito

Ratón	Garza
Ratón pequeño	Garzón
Ratón de Agua	Pava Jedionda
Ratón de Casa	Bruja o Chicua
PECES	Chamón
Nicuro	Gavilan
Doncello	Aguila Pescadora
Coroncorro	Martín Pescador
Pintadillo	Martín Pescador o Caga Manteca
Dorada	Pajaro Flautero
Sabalo	Guacamaya Amarilla
Chillona	Guacamaya Roja
Madre de Bocachico	Patilico
Cheo	Toro Pisco
Pez Silbador	Tente
Garopa Laguna	Guacharaca
Pez agujero	Papagayo o Papagayo Cananguchero
Pechugona	Azulejo
Pez Hacha	Loro Real o Loro Coronado
Cheo Rayado	Chirijuelo o Ciriguela
Danta de Agua o Vaca Marina	Picon Chico
Cheo Pintado	Aguila
Cheo Diablo	Pato Real
Raya	Picon
Juan Viejo	Picon Pequeño
Pez Perro	Torcasa
Pez Chimbe	Pajarito Mensajero
Sabalo pequeño	Pajarito Marranito
Sabaleta	Loro guere guere
Caribe	Chulo o Guala
Cana	Cacambra
Cuño o Puño	Grulla
Gamitana	Primavera
Peseta	Perdiz
Peseta o Moneda	Carpintero Comejenero
Palometa	Toche de Loma
Pez Capitán	Pava Tarro
Picalón	Gavilan Pequeño
Pez Lechero	Pava Real

- **Inventarios de Flora**

Los inventarios de flora fueron elaborados por las comunidades en carteleras donde se escribieron, en idioma (Uitoto o Coreguage) y en español, uno a uno las plantas, los árboles y los frutos, cultivados y silvestres que se encuentran en el territorio.

Tabla 3. Inventario de Flora de los resguardos Uitotos y Coreguajes del municipio de Solano Caquetá. Nombres comunes.

- **Problemáticas de Fauna y Flora**

En estas actividades con cada comunidad se identificaron las problemáticas que amenazan la flora y la fauna de cada resguardo.

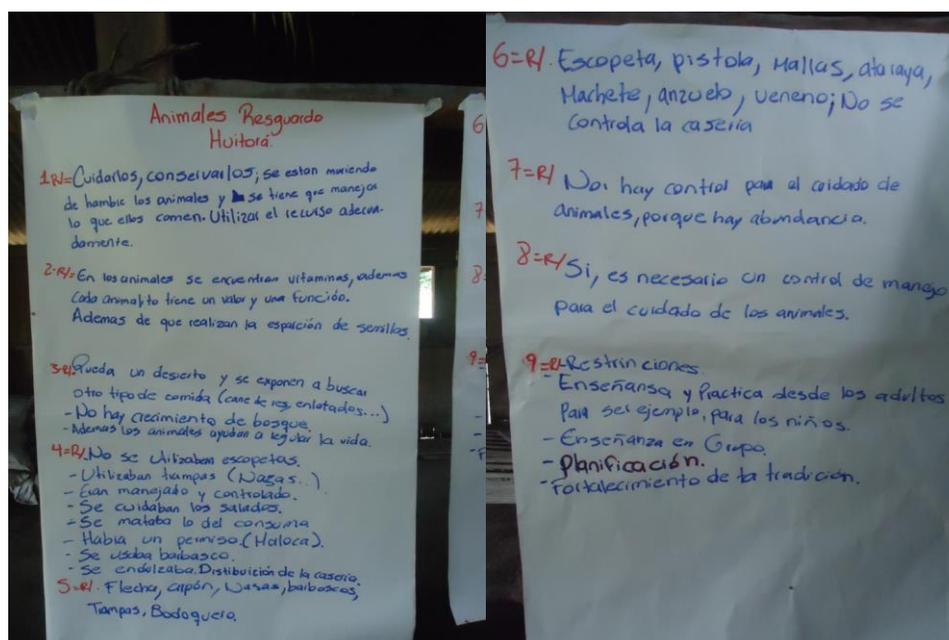


Foto 2. Problemáticas de Fauna Resguardo Huitorá.

- **Cadenas Productivas de la extracción y comercialización de la madera**

Las Cadenas Productivas de la extracción y comercialización de la madera fueron actividades que se desarrollaron en el cabildo de Ismuina y los resguardos de Coropoya y Huitora. En ella se indagó por diferentes aspectos del la cadena productiva.

Tabla 4. Ficha actividad de cadenas productivas de la extracción y comercialización de la madera

ESPECIES	ESPACIOS DE USO	ACTORES	MOTIVACIÓN	¿QUIÉN TOMA LA DECISIÓN?	COSTOS
----------	-----------------	---------	------------	--------------------------	--------

- **Calendarios Ecológicos**

En los calendarios ecológicos se plasmaron las épocas del año, las diferentes épocas de reproducción de plantas y animales, las enfermedades, las dietas y demás aspectos que muestran cómo desde la cosmovisión se organizan prácticas tradicionales que permiten la sostenibilidad ambiental y cultural de las comunidades indígenas.



Foto 3. Calendarios Ecológico Cabildo Ismuina.

- **Relaciones Institucionales**

Esta actividad en la cual se indagó por las relaciones institucionales, a través de la elaboración de un Mapa de Actores, se realizó con la comunidad del Resguardo Jericó Consaya.



Foto 4. Mapa de Actores Resguardo Jericó Consaya

- Relaciones de Parentesco

Los mapas de relaciones de parentesco se realizaron en los resguardos de la etnia Coreguaje. En estos mapas se identificaron las relaciones matrimoniales entre familias y su composición según el clan.

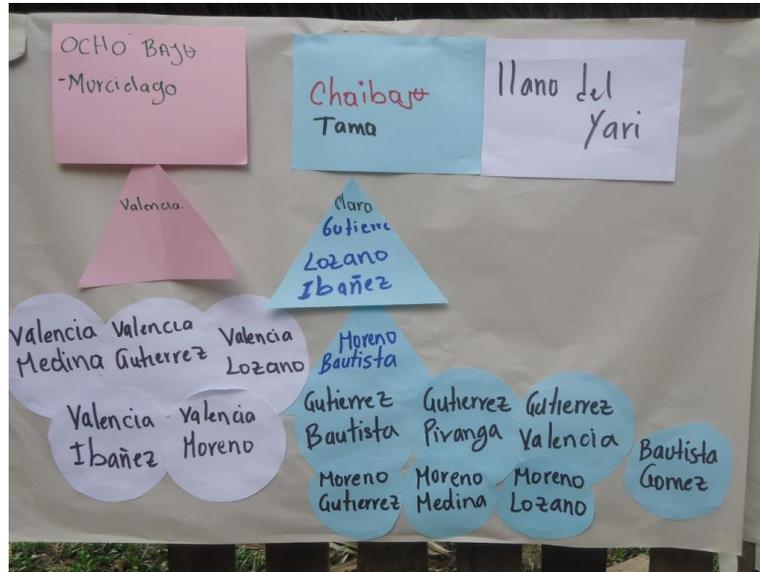


Foto 5. Relaciones de Parentesco Etnia Coreguaje. Clan Ocho Bajo (Murciélago) y Clan Chaibaju Tama. Resguardo Jericó Consaya.

- Particularidades Territoriales de cada resguardo

En el desarrollo del taller se logró tener una percepción general de lo que cada comunidad busca consolidar en este proyecto de elaboración de los Planes de Manejo de Resguardo.

Tabla 5. Particularidades territoriales Cabildo Ismuina

Particularidades del Cabildo
<ul style="list-style-type: none"> - Que queda cerca de la cabecera municipal. - Es un territorio pequeño. - Se ha perdido la lengua pero con esto se ayuda a integrar la comunidad. - Son pocos jóvenes, hay bastantes ancianos, pero ellos están presentes en cualquier reunión por responsabilidad. - No se recibe transferencias y todo esta cultivado. - La mayor parte de las personas son desplazadas y así mismo hay una interculturalidad debido a que hay presencia de compañeros indígenas de etnia inga, xiona, andoque; teniendo en cuenta que la mayoría son Uitoto.

Descripción de las actividades por Comunidades

1. Cabildo Ismuina

En el Cabildo Ismuina se contó con la participación de 37 miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Cadenas Productivas de la extracción y comercialización de la madera
- Calendarios Ecológicos
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

La comunidad de Ismuina fue una de las comunidades en donde se contó con mayor participación de los miembros de la comunidad. Del mismo modo se resalta el gran avance en relación a la identificación de sus problemáticas ambientales y posible soluciones. Ver Anexo 2. Transcripción de los talleres Comunidad de Ismuina y Anexo 3. Fotos Talleres Cabildo Ismuina.

2. Resguardo El Quince

En el Resguardo El Quince se contó con la participación de 33 miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Problemáticas de Flora

- Particularidades Territoriales de cada resguardo

El Resguardo El Quince se caracterizó por ser el resguardo en que mayor número de hombres participaron. Se mostró gran interés en consolidar alianzas inter institucionales y con sus vecinos para un manejo sostenible del territorio de una extensión mayor a la de su resguardo. Ver Anexo 4. Transcripción de los talleres Resguardo El Quince y Anexo 5. Fotos Talleres Resguardo El Quince.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Cadenas Productivas de la extracción y comercialización de la madera
- Calendarios Ecológicos
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

3. Resguardo Coropoya

En el Resguardo Coropoya se contó con la participación de 19 miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Cadenas Productivas de la extracción y comercialización de la madera
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

En esta comunidad se resalta el interés por mermar el deterioro ambiental causado por la tala de bosque. Se propone buscar alternativas económicas que generen ingresos que no obliguen a usar los recursos naturales de su resguardo sin un uso sostenible. Ver Anexo 6. Transcripción de los talleres Resguardo Coropoya y Anexo 7. Fotos Talleres Resguardo Coropoya.

4. Resguardo Bajo Aguas Negras

En el Resguardo Bajo Aguas Negras contó con la participación de 19 miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Problemáticas de Flora
- Calendario Ecológico
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

En esta comunidad de Bajo Aguas Negras se busca implantar su reglamento interno donde ya está zonificado el territorio y se cuenta con una normativa de sus usos y cuidados. Ver Anexo 8. Transcripción de los talleres Resguardo Aguas Negras y Anexo 9. Fotos Talleres Resguardo Aguas Negras.

5. Resguardo Huitorá

En el Resguardo Huitorá se contó con la participación de 29 miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Problemáticas de Flora
- Cadenas Productivas de la extracción y comercialización de la madera
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

El resguardo participó activamente de los talleres concluyendo que se hace necesario consolidar nuevos proyectos productivos que generen ingresos y contribuyan al uso sostenible de su territorio. De igual modo, se busca consolidar más y mejores relaciones con instituciones nacionales e internacionales. Ver Anexo 10. Fotos Talleres Resguardo Huitorá.

6. Resguardo Jericó Consaya

En el Resguardo Jericó Consaya se contó con la participación de 48 miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Problemáticas de Flora
- Cadenas Productivas de la extracción y comercialización de la madera

- Relaciones de Parentesco
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

En este resguardo se contó con la participación del mayor número de miembros de la comunidad lo que permitió un mayor desarrollo de actividades. En esta comunidad se busca consolidar proyectos que beneficien a un mayor número de integrantes. Del mismo modo, se identifica la necesidad de manejar y controlar mejor el resguardo. Anexo 11. Fotos Talleres Resguardo Jericó Consaya.

7. Resguardo Jericó Consaya-Buena Vista

En el Resguardo Jericó Consaya comunidad de Buenavista contó con la 16 participación miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Relaciones de Parentesco
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

Esta comunidad que es la más pequeña le interesa preservar un territorio por heredárselo en las mejores condiciones ambientales a sus hijos de ahí el interés de conservar ambientalmente el territorio. Anexo 12. Fotos Talleres Resguardo Jericó Consaya-Comunidad de Buenavista.

8. Resguardo La Teófila

En el Resguardo La Teofila se contó con la participación de 22 miembros de la comunidad. Con ellos se desarrollaron las siguientes actividades.

- Socialización de resultados de avanza en el proceso de elaboración de Plan de manejo y de Taller de a lineamientos y zonificación desde el punto de vista ambiental.
- Inventarios de Fauna
- Inventarios de Flora
- Problemáticas de Fauna
- Problemáticas de Flora
- Relaciones de Parentesco
- Particularidades Territoriales de cada resguardo

En el resguardo se identifico la necesidad de realizar un trabajo de recuperación de la memoria como comunidad de la etnia Makaguaje. De ahí, el interés por que el plan tengo un componente cultural de la cosmovisión Makaguaje. Anexo 13. Fotos Talleres Resguardo La Teofila.

ANEXOS

Anexo 1. Transcripciones de las actividades del I Taller de Percepción Territorial.

01 BAN-act Colombia 1:24:03

Voy a dejar esto acá para que grabe bien.

O sea la estructura empieza de la introducción. El contenido de este trabajo ha sido producto de muchas deliberaciones que retomando los conceptos sabios del Mairama Nicolás Guairama se ha podido plasmar algunos principios fundamentales que servirán de leyes internas del resguardo para manejar los destinos de las división territorial Aguas Negras bajo Caquetá.

Principios fundamentales:

1. *Reseña Filosófica:* La comunidad de Aguas Negras, bajo Caquetá, concierta en un 99% de su cultura que le permite vivir en su propia cosmogonía una realidad existencial de su sabiduría milenaria. El principio de la unidad familiar es tan importante dentro de la etnia que permite reunir a sus semejante al rededor de la sensibilidad sociales políticas y culturales que diariamente trasmite a los nuevos manbeadores en el recinto sagrado del mambeadero.

Llevando esta línea de conservación cultural del Mairama del resguardo Nicolás Guarirama inculca a los suyos velar por la tranquilidad, prosperidad de la región como un nuevo patrimonio de la generación heterogénea de los Uitotos actuales.

2. *La razón de la división territorial:* o sea esta es la que de pronto, yo buscar, o que me pregunten que encontró? Es decirles que tenemos ya o como esta esto. La razón de la división territorial del resguardo para conservar la armonía y la tranquilidad que reina en el resguardo es importante retomar los principios míticos y filosóficos del grupo que por miles de años han perdurado la unión y la conservación integral de los Uitotos. La unidad y la reconstrucción de los principios hace cada día mas fuerte el momento critico que pasan los grupos étnicos y es por eso adoctrinar a sus nuevos proles en el camino de la valoración de una de su identidad cultural es la prioridad del anciano Maira más Nicolás Guarairama que con su saber inspira crear nuevos espacios de gobernabilidad de los diferentes Maira más, o sea que esto es una nueva forma de los diferentes pueblos, es esta la forma del pueblo Uitoto porque en otros Maira más o en otros lideres tienen otra forma de maestro entonces es diferente a otros Maira más. De los clanes rescatados así como en otros tiempos existía la integración y conservación de los grupos en bien de un desarrollo comunitario es posible que en esta visión milenaria que trata de ampliar en el resguardo arroje un futuro de esperanza y prosperidad.

3. *Creación de las insignias:* El resguardo de Aguas Negras, bajo Caquetá, se a acogido a las normas legales creada para la identidad de los grupos organizados ha creado su propia identidad simbólica como el escudo, la bandera y el mapa representativos del resguardo consolidando así su visión de un grupo estructurado en la parte administrativa. En cuanto al himno de la región aun esta en va de estudio y corrección necesarios para poder ser oficializado, o sea esto es lo que todavía no se ha podido terminar el himno, o sea esto quedo de tarea o sea en esto fracasaron y eso nos queda de tarea para terminar ya este problema solamente faltaría de todo lo que esta contemplado faltaría el himno porque eso ellos no lo pudieron terminar, consolidando así su visión de un grupo estructurado en la parte administrativa, todas estas iniciativas han sido un esfuerzo del Namairamas Nicolás Guarirama y su hijo Rosendo Guarirama quien bien se ha preocupado por tener mejor a los suyos. El Namairama fue el anciano el cacique el de la

tradición y el hijo era el líder era un trabajo de la parte tradicional y el liderazgo occidental que había en el resguardo.....

Acta No.01 Tema Presentación y aprobación del plano del terreno comunitario siendo las 8:00 pm del día dos de agosto de 1997 la comunidad del resguardo Uitotos, Aguas Negras bajo Caquetá nos reunimos en el mambadero de Nicolás Guarirama de la etnia Umera para tratar sobre la creación de territorios para la población que conforma el cabildo con los siguientes puntos:

1. Llamado de lista a los Umairama de los clanes o sea aquí se les llamo a los clanes de los jefes que hay en este momento o sea los que existen en este resguardo
Para tratar sobre la creación de territorios para la población conforma el cabildo con los siguientes puntos:
2. Explicación de pertenencia por parte del Umairama Nicolás Marairama.
3. Entrega del papel símbolo de compromiso social y político y cultural a los presentes o sea este es el compromiso que aquí existe tradicional o sea bajo esto debemos nosotros mirar culturalmente o tradicionalmente es un compromiso que aquí esta tradicional.
4. Análisis del plano contemplado por la comisión repartidora del plan territorial.
5. Aprobación oficial de los planos presentados. Puntos varios.

Desarrollo:

Después de exponer los puntos a tratar el Umairama Nicolás Guarirama abre la sesión en forma tradicional repartiendo el mambe a los presentes principio fundamental de compromiso y terminando el protocolo reafirma la importancia de vivir en sociedad y tener tierra comunitaria de acuerdo a los principios Uitotos a continuación expone el resumen general de su intervención:

1. Las tierras deben ser repartidas de acuerdo a las tradiciones de los abuelos por..... Los conceptos occidentales dada acerca de los indígenas sobre trabajo comunitario no ajusta a la realidad del pensamiento comunitario por tanto debe ser repartido las tierras de acuerdo a su plan. Como es que hicieron ahí?

En la repartición del territorio esta

Como dice el resguardo global como decía..... Este resguardo es multiétnico aquí no hay un solo clan o una sola etnia. Entonces por lo tanto como dicen no ajusta a como lo quiere el gobierno.

2. Los clanes que deben tener tierra de acuerdo a las normas tradicionales dentro del resguardo son esto no esta en Aquí (.....en idioma indígena) son los clanes mayoritarios cinco territorios.
3. En cuanto al común de los maestros un clan minoritario se les oficiara como un grupo adoptivo al resguardo por ser de origen mestizo y engrosara la población del clan.
4. Se debe reconocer al grupo minoritario como un clan mas de la comunidad que a pesar de formar una familia es una representación de un clan en extinción y por lo tanto se merece dar una tierra a estos son el clan...(en idioma indígena) tres territorios pequeños o sea tres clanes solitarios.
5. Las posesiones de las tierras deben ser la misma tomada por los (jayakanare) quiere decir o sea como viene la historia o la filosofía del Uitotos de la creación del mundo donde dice la narración que nosotros venimos de la tierra toda la población porque

aquí lo dice la mitología Uitotos, por eso nosotros decimos por la madre tierra. De sur a norte repartido en este caso será Los cinco clanes mayoritarios. El clan minoritario debe adherir a la línea conyugal así el grupo..... en este caso yo soy como.... Hace rato decía tengo la representación en un clan minoritario pero yo no puedo hacer políticas, tengo que estar de acuerdo con el, si el dice si.

6. La repartición de tierras se deberá realizar en una sola vez y en la historia del clan no hay espacio para un nuevo proceso de entrega. La entrega tendrá principios sagrados y será respetado hasta la confirmación de los siglos. Las decisiones tomadas son inviolables por cualquier componente del resguardo posible. Acentuar las decisiones fuera del territorio habrán zonas exclusivas al servicio de la comunidad donde se conservaran las especies de fauna y flora en extinción.
7. Los márgenes del rio Caquetá tendrán un trato especial y será de carácter colectivo en las regiones cerca a la comunidad se deben dejar un espacio para que sirva como un medio de crecimiento y conservación de las especies de vida. Terminando la intervención del umairama el grupo de de terreno encabezada por Rosendo Guarairama en calidad de líder, Moisés Castro Gobernador del cabildo y José Antonio Valderrama, profesor de la comunidad del resguardo ensena el plano y da su respectiva explicaciones y al final de ellas el grupo somete a la aprobación los personajes presentes en forma unánime aceptan el trabajo expuesto. En el punto vario se trato como se debería formar la comisión encargada de rearmar la normatividad interna del resguardo la fecha de entrega será el dos de agosto del presente del año 1998 o sea un año de vigencia para aparecer con ellos. Después de evacuar todos los temas programados se dio por terminada la reunión a las doce y treinta del día dos de agosto de 1997 lo firma Nicolás Guarairama, José Castro Gobernador del cabildo y Rosendo Guarairama.

Resguardo ... Aguas Negras bajo rio Caquetá, el gobernador del cabildo, en su calidad de habitante en uso de sus facultades que le confiere la resolución ejecutiva numero 126 de 1924 decreta: Crease una ley del resguardo para su manejo sociopolítico y cultural en la repartición equitativa del territorio en áreas de cumplimiento con las áreas de la constitución del 91.

Resuelve:

Articulo 1. Repártase el territorio del resguardo Uitotos Aguas Negras Bajo rio Caquetá en:

- a. Zona explotable
- b. Zona no explotable o reserva
- c. Zona parcela para los clanes
- d. Zona rural
- e. Zona escolar
- f. Zona verde
- g. Intercomunitaria
- h. Zona de cultivo de maíz comunitaria
- i. Parcela siembra de plátano

Articulo 2. Las zonas mencionadas quedaran distribuidas de acuerdo a las normatividades

tradicionales utitotosasi:

a. la zona explotable serán de servicio comunitario único de los habitantes del resguardo y estará a su alcance los recursos naturales como la fauna y la flora.

b. la zona no explotable o reserva será un territorio inviolable donde puedan conservar las especies en vía de extinción.

c. las zonas verdes serán un sitio cercano a los asentamientos que se conserva las grandes riquezas forestales y estará sujetos al servicio de la medicina tradicional y formación educativa escolar comunitaria.

Parágrafo. No podrá ser talado por ningún motivo por los pobladores de la región.

Finca comunitaria estará al servicio de la etnia del resguardo para el desarrollo social y económico y se podrá aplicar la explotación ganadera, vacuno entre otros .

d. zona de cultivo de maíz comunitario es una franja ubicada a la orilla del rio Caquetá de origen aluvionico? Y su actividad solamente estará basada en el cultivo de enedias de mediano plazo como el maíz y otros cereales .

e. La minería y extracción del terreno es la propia responsabilidad de los habitantes .

f. Parcela de plátano será distribuido a las personas interesadas en forma definitiva a las personas interesadas en desarrollar dicha actividad con posibilidad a la aplicación de La ubicación de los clanes en el resguardo irán de acuerdo a la ubicación tradicional de las etnias Uitotos es decir de sur a norte (idioma indígena)

Artículo 4. Los clanes minoritarios del resguardo tendrán su terrenos de acuerdo a su composición familiar para que conserve su identidad cultural estos son el grupo

Artículo 5. Se acepta dentro del resguardo al colono que por muchos años haya convivido en la comunidad con una indígena y por lo tanto tendrá su terreno propio.

Parágrafo. El colono a admitido a partir de esta conformación legal tendrá su nueva identidad cultural y será conocido como

Los clanes minoritarios mencionados en el artículo 4. Para su participación política social y cultural dentro del resguardo se unirá a los clanes mayoritarios así los clanes.....,,

Artículo 6. Los territorios distribuidos en clanes tendrán su propio umairama de acuerdo a su origen clanica. Por eso es que en este momento cada territorio tiene su jefe, o su abuelo o su anciano como lo quieran llamar.

Artículo 7. Sujeto al gobierno central el resguardo elegido por las normas constitucionales del país llamado gobernador .En Este momento no se como lo entenderán que ellos no tienen decisión para ellos deberán siempre ser manejados por el cabildo

Artículo 8. La comunidad tendrá una zona escolar donde se partirá la etno educación como lo consagra la constitución colombiana y promueve. Se conoce como zona rural donde actualmente el grupo de los habitantes tiene su vivienda y Urbana. O sea en este tiempo cuando esto se hizo la escuela o el centro que hemos fusionado allá en la bocana allá en la playa allá en la bocana ese cano es el que se llama aguas negras allá en el centro en ese tiempo entonces después de eso tuvimos inconvenientes acá internos por falta de cumplimiento entonces los mismos líderes pensaron sacar eso de allá para abajo después para sacarlo para allí pero nunca se pudo ubicar el entonces ya después en el 2006 ya el otro el que vino reemplazando vino como líder y declaro este centro si, o sea esto es lo que se ha tratado hasta el momento y esto ha tenido un proceso o sea pues para hablar de ahí a otra parte esto no es fácil para aclararlo esto como población o como parte urbana que queremos o sea con el tiempo..... Porque o sea esa es la diferencia a las otras comunidades o a los otros resguardos es que de aquí para arriba usted coge y usted llega y esta el caserío y en cambio hasta que esto se convirtió en resguardo a estábamos sentados y ahí nos hemos quedado entonces así es como tradicionalmente nosotros nos encontramos, misa, futbol, encuentros como en este momento estamos de resto aquí permanecen los dos días.....

Que tan lejos vive el?

A una hora. Los niños míos caminan una hora y creo que a los de ahí afuera por el rio Al llegar aquí gastan lo mismo

Artículo 10. De acuerdo a nuestras tradiciones esta unificación es inviolable y bajo ningún pretexto ni circunstancia social política o cultural o por problemas o por cuanto caso haya no se pueden cambiar Cultural tendrá o sea si el dice de acuerdo a nuestra tradición esta unificación

es inviolable y bajo ningún pretexto ni circunstancia social política o cultural tendrá modificaciones.

Artículo 11. De acuerdo al artículo 10 esta ley es única a la confirmación de nuevos territorios Uitotos.... Aguas Negras Bajo Caquetá.

Artículo 12. Comuníquese y cúmplase a partir de su extensión resguardo Uitotos mui aguas Negras bajo Caquetá dos de julio de 1998.

Al año resulto esta documentación.

La reseña histórica de pronto allá la otra noche en el mambeadero debatíamos eso aquí esta.

Dice: El asentamiento inicial en el municipio de Aguas Negras fue el anciano hacia los años 1986 por el uitoto Carlos Julio Cabrera del clan.....(...) costumbre y habla Yahuica en 1986 nace la idea de formar la comunidad ...(voces al fondo) yo les decía en ese entonces yo estaba por ahí muy pichinguita....(..)

Constituido como resguardo el 17 de octubre de 1995 Resolución 52, emanada en el centro jurídico en el gobierno habitantes pero así como yo le decía en ese tiempo era .. como era el primo fue y metió el primo.

El resguardo consta de 17.645 hectáreas beneficiando a 75 personas en ese tiempo cuando hizo el proyecto eran 35 habitantes. Agrupado en familias los clanes y el grupo entre otros . Actual gobernador es Castro de la etnia Bora que esta hablando pero de madre uitoto.

El escudo. 1. Fondo amarillo, la esperanza de un pueblo en progreso en el centro la hoja de canapo símbolo del hairoma y sobre ella el emblema totémico, sobre ella las culebras y alrededor la hoja de yuca y el tabaco. Por que la culebra. Porque estaba la culebra ahí por el clan.....

De conformar comunidad el clan quiere decir clan culebra si por eso se diseño en el escudo. 2. Una franja blanca que indica la armonía y tranquilidad que reinara en el resguardo . el punto verde abarca la mayor parte de la franja demuestra la grandeza de la selva amazónica rica en recursos naturales como su majestuoso rio Caquetá. En el centro los instrumentos sagrados, símbolos de la formación social y política, y en el horizonte el sol ardiente símbolo de (el instrumento esta el pilón esta la) simbólicos de la proyección simbólica de la Las cinco estrellas ubicadas dentro del escudo la familia étnica del resguardo. 4. El circulo que cubre la parte externa de la visión cosmogónica del mundo (voces al fondo) .

La bandera. Consta de tres franjas: Blanco, paz tranquilidad que reinara en el resguardo. Azul simboliza las aguas que cubren el cielo y el firmamento del universo. Verde: la selva tropical amazónica. Medidas: general ancho 1 metro 1,50 de ancho un metro y medio si. Largo 2 metros en verde, Medidas especificas el blanco de 70 centímetros de ancho, azul 30 cms de ancho y el verde 50 cms de ancho. O sea que el mas ancho es el blanco en este momento el blanco significa paz .

Pues ahí es donde no podemos y es una de las tareas que nosotros tenemos (si lo han hablado si lo han pensado) esto es tradicionalista es lo que anoche debatían incluso ... tiene que hablar las dos lenguas para que le expliquen de esta forma yo lo guachapeo pero aquí hay palabras que no las puedo pronunciar porque? Porque no se todo el , incluso aquí hay.... Pero anoche ellos decían ... si entonces esto es lo que aquí tenemos o sea esta es la parte que culturalmente tradicionalmente, que para mirar esto que ya le explique aquí yo le pedí el favor a usted nos tocaría elaborar un mapa en este momento y lo que necesitamos es ubicar el mapa político ya sea para decirle estas son las zonas esta es esta zona es esta zona. Por aquí esta el croquis con ... hidrográfico que con el profesor también lo hicimos y ayer le paze a otro compañero de aquí mire este es el mapa que falta porque nosotros decimos yo me acuerdo lo miro y lo miro y dijo falta este detalle y este otro cano (y tiene uno por acá?) pues por acá tenemos uno pequeñito o sea para este trabajo para de pronto basarnos me gustaría que allá el compañero allá nos ayude y buscar aquí el mapa (voces al fondo) nosotros lo conocemos mas o menos , lo tenemos dibujado y ahí dijo Carlos Pues toca rajar la casa para pasarlo por ahí.

Un profesor de la universidad, un comunicador ahorita ya es licenciado o sea estos son los De Chorrera donde el vive E incluso era un sobrino del que hizo el mapa de conocimiento tradicional Nosotros llevamos un borrador un mapa los mapas en papel mantequilla. Los tres mapas el escudo eso es lo que teníamos lo que le digo si ahorita lo tuviera pues lo mirábamos. (y porque surgió la idea de hacer eso, con que objetivo lo hicieron en

ese entonces?) Pues hacer rato ya existía la idea es de pronto de que cada clan viva su propia cultura, pero a nivel comunidad es una sola familia a nivel resguardo es una familia por eso tendrá que nombrarse un gobernador que pueda gobernar a todo Entonces la idea como es multiétnico de pronto al compartir en una sola toma de su uso y costumbres la forma de preparar sus alimentos pongámosle el colono toma su chocolate su guarapo su aguardiente no le podemos prohibir ni que ellos tampoco o sea ya en esta parte ya la compartimos como es la comida, la mujer que trae la mona, la muchacha va y trae un mono por allá, si entonces esa es la razón o sea el trabajo del anciano fue de pronto rescatar pongámosle yo, de este clan de los bora viven del río Iraparana de la chorrera para abajo los Uitotos y los coreguaje hay un clan ya aquí mismo lo dice ero aquí me dio ya reconocimiento en ese tiempo yo no tenía mi compañera. Si ahí entonces dentro de esa reunión aquí tenemos ya el compromiso ya tradicional y para hacer todas las cosas programar para hacer fiesta para hacer juego para hacer baile o para lo que sea el dialogo tiene que ser mambeando de noche una ley que así ya quedo. Ya lo de día pongámosle esto que estamos aquí acordando ojala que haga bueno que tenga buen entendimiento anoche si mientras no se haga por ahí aquí esta y el trabajo que el hizo no lo hizo porque es el trabajo de un año fue un año pensando esto es todo una inspiración de mucha concentración o sea de tener de pensar de mirar de buscar (y la mayoría de los habitante lo conocen? O sea ahí es donde hemos tenido el atraso eso estamos mirando esto y porque no se ha dado de pronto queremos llevarlo por otro lado pero por ahí no es(..) y sobre los manejos del territorio y Solano quien era el que me decía que me hablaba eso de esa palabra no la entiendo le dije es la palabra técnica decía, entonces las da a entender .. es que ya tenemos toda la zona y nos falta solamente mira los mapas (voces al fondo) exactamente (quieren es lo tradicional) ujum (.....) nosotros ya teníamos el ordenamiento y entonces Ariza me dijo de pronto tiene mejor .. y con eso nos vamos a ayudar y el otro trabajo en otras comunidades (.....) No esto es la misma copia (por eso no le han hecho ningún cambio?) no, no, no, hasta ahora no. (..) porque es que esto ya no lo podemos cambiar, tenemos que hacer es agrandarlo mas. Cambiarlo no, es fortalecerlo. Ah y entonces viene ya el ultimo emblema del escudo o sea como símbolo quedo UNIDAD, IGUALDAD Y DESARROLLO como en el escudo de Colombia libertad y orden dijo todo el mundo podemos ser libres pero O sea legal, de lo mismo es de aquí unidad, igualdad y desarrollo o sea que yo tengo que reclamar mis derechos pero tengo que cumplir mis deberes, si yo cumplo deberes, reclamo mis derechos, tengo igualdad y todos tenemos que velar por nuestra igualdad como en este momento de un trabajo que para hacer las.... Pero todos tenemos que decir esta bien.

(Entonces tenemos este documento, tenemos el plan de vida, que tal como lo han visto? Que tal ..) no, no lo hemos ni yo es que a mime dieron cuatro manuales de estos no le he sacado tiempo aquí tenemos mucha herramienta ahorita tenemos de reparación y reposición de tierras ahorita voy a tener otro ya como es que llama la socialización del los resultados. Tenemos el plan de salvaguarda y lo estudiamos o sea hablándonos claro aquí nosotros como le digo en la parte fundamentativa de o sea académica o sea de estudio aquí nosotros sabemos que es la o pero yo mi estudio fue dos años de estudio por eso es que yo les digo a los hijos míos son cinco años uno para quinto, yo se me las cuatro operaciones matemáticas hay no es que si yo hubiera estudiado cinco años hubiera sido doctor bueno no le carreteo mas.

(..... En Bahía Solano que tenían varios mapas son los mismos que usted menciona ahorita?) o seria que de pronto nos pusiéramos a hacerlos porque el primero es el hidrográfico el que indica los canos los ríos y viene el político y entonces que esta ubicación aquí esta zona y entonces por eso lo los ancianos no digo los jóvenes como desde hace rato es que el proceso se hizo cuando era chiquito pero en este momento yo la otra noche les dije si no saben hay mucho para que pregunten (y es el momento de empezar a hacerlo) claro, aquí están los ancianos pongámonos a hacer el mapa, muchos dicen que sabemos como ayer un compañero me dijo esta bien el mapa? cogió el mapa y dijo falta este otro cano, este otro cano y lo mire y si (y no es solo eso sino que a veces uno va caminando) si y nosotros lo poco que hemos andado pongámosle allá el que mas a en el resguardo.... Entonces si conocemos el resguardo y lo que podemos hablar mas o menos de 45 hectáreas aproximadamente hasta que limita con el río Pereira 8 horas 7 horas de camino (y que hay allá?) monte, manado, micos (no han llegados colonos por ahí?) los colonos nos han dado duro en la

explotación de la madera (y solo han sacado madera?) nada mas,(en los limites que tiene el gobierno Hay... o no hay nada?) no hay nada yo que noche les decía a ellos de pronto ahorita en este momento de pronto hay una parte de la trocha que se de pronto que por medio de esto o en este momento podamos volver a retomar y darle mantenimiento y de pronto enmallarlo o en mojonarlo no se como puede ser, pero no dejarla enmontar como lo hemos dejado ahí es donde que noche reñamos (voces al fondo) a que hora vamos a almorzar? Ustedes digan si tienen hambre pues ya y sino pues seguimos. (Como están de hambre)Pasados ya. O yo no se que dirán los compañeros (ya se acabo el mambe?) Hay dos opciones que se acabe la pregunta y regresamos y seria una cuestión de máximo 20 minutos, máximo 15 minutos les parece si seguimos? Entonces vamos almorzamos y venimos con mas animo y seguimos les parece? Hacemos el ejercicio cortico y vamos? O vamos ya? No, pues lo que digan ustedes (voces al fondo)

Entonces la idea con este ejercicio es que vamos a ver que instituciones han estado en contacto, quienes han pasado por acá por ejemplo si trajeron un mapa ese con el ministerio del interior es? Entonces el Ministerio estuvo aca. El Bienestar Familiar estuvo aca con el restaurante entonces el Bienestar . Vamos a pensar que programas que proyectos se han hecho ahorita se han hecho antes y vamos a pensar como hacemos la relación con ellos que se ha hecho ha funcionado Para tenerlos en cuenta en este proyecto El Incora Ha estado por aquí o ha estado trabajando con ustedes. El Incora solamente vino a la parte de peritos evaluación de saneamiento.

..... El Instituto Colombiano de Bienestar Familiar haber la señora, El ICBF han de pronto traído alimentos para los niños o han colaborado en algo para la comunidad? Jornadas de salud. Obras? (no, no , no que vengan a visitarlos hacer encuesta que vengan hacer una jornada de salud, a vacunar?) El Hospital, y vienen frecuentemente? Y vuelve hasta el otro?..... como se llama? Salud. (voz al fondo)

....los atienden bien? Están interesados que les dijeron, como es la relación con ellos les parece bueno el servicio? (voz de un indígena) cuando vienen los atienden bien si necesitan medicamento los traen y todo? y les parece bien que vengan cada año o seria mejor que vinieran mas seguido? R: Mas seguido .

Cual es el color que mas les gusta? R: el verde.

Entonces el Hospital siempre viene con frecuencia entonces es buena pero es interrumpida. Y de la Gobernación ha venido algún representante alguna vez o ustedes van y hablan con ellos los atienden o algo?

Que paso con el ICBF? El restaurante escolar? R: no pues hasta el momento la comida del restaurante, hemos tenido conocimiento que a veces se demora un mes dos meses

Para el colegio y los niños que tal los apoyan? Quien mas los apoya con la comida alguna otra institución? R: si de pronto la empresa contratadora la que contrata a los profesores . Primero los primeros van hacer 3 años, primero el uniforme con calzado, los dos uniformes diario y física y ahorita ya pues dos años que no. Es decir ellos no continuo pero si.

Y como es la relación con ellos? R: ellos normalmente no han venido ningún delegado e incluso yo me encontré como 5 quedaron de venir.

Y por ejemplo cuando ustedes necesitan algo ustedes los llaman y vienen y los atienden bien?

Cuando se demora la remesa ustedes llaman y ya.

R: eso mas que todo Pero tienen una buena relación con ellos? R: si claro

Que bonito dibujo, un aplauso, lindísimo el dibujo.

Buen por ejemplo para semillas alguna vez han hablado con alguna institución para que les den las semillas o para que les ayuden con alguna cosa para producción? Para ganado? Ustedes venden los productos que producen aquí en algún lado? Y se los venden a alguien en particular?

R: particulares. Solamente a particulares. De pronto ya el maíz lo vendemos mas que todo lo que va para allá O sea 2 millones de pesos o 3 millones se van para el Putumayo ya no vuelven para el Caquetá si tenemos cerquita a Solano pero no la plata se va para el Putumayo.

De esos proyectos que tiene el gobierno esos de familias en acción ha llegado algo aquí? R: no.

Ninguno de esos proyectos? R: no ni de ancianos ni de padres .

La Registraduria? R: Menos.

Para sacar las cédulas? R: como que una vez no se cuando vinieron pero hace como unos diez años o mas.

Y a donde van ustedes a sacar la cédula? ellos van a Puerto Leguizamo.

Y ustedes me aseguran que cuando sacan a vender el maíz primero dejan maíz para su comida, para su sustento y lo que sobre lo sacan? R: claro.

Para todos los productos son así? R: claro,

O las cosas que ustedes producen no las consumen y las venden así? R: no

Ustedes acá tienen ganado? R: Y tienen Gallinas? R: Por ejemplo no vienen los del municipio a vacunar a los animales? R: nada. Si no vacunan la gente mucho menos los animales (risas)

Acá ha venido alguna universidad a hacer estudios o hacer algún centro de investigación o a mirar las plantas, los animales o algo? R: aquí vino de pronto una vez vino con un grupo de estudiantes, si la secretaria de educación Castilla vino con un grupo de estudiantes .

Y esos estudiantes tomaron datos les regresaron a ustedes alguna información? R: no pues como no volvieron. No y tampoco nadie hizo compromisos con nada como decían..... alla lo de las petroleras .

Las petroleras también vienen acá? R: no.

Que otras instituciones?

..... era de la secretaria de educación . Ellos vinieron? R: ellos vinieron por alla para el monte. Tomando fotos no se que haciendo por alla. Bañándose.

Y la universidad viene una vez al año?

Pues en los tiempos que paso creo que este año retomamos otra vez a enamorarnos otra vez .

Con Asilap ustedes tienen.. R: con Asilap nosotros tenemos salvaguarda en este momento. Ellos si han venido? O tienen pereza a la reunión? R: ellos han venido acá. O sea el trabajo de formulación lo hicieron acá. La concertación la hicieron acá o sea con ellos solamente es de salvaguarda no es mas.

Y este año vinieron los de ¿ R: este año vinieron dos veces. Y antes habían venido? R: no.

Con alguna otra organización indígena? De la Ogiac han venido alguna vez? R: no estamos volviendo como a retomar otra vez .

Que otra organización indígena se les ocurre laac R: no

Alguien ha oído hablar de? No le pusieron cuidado a Roberto que Roberto es el que vea nadie se acuerda de Colca? A ver el que se acuerde le doy un regalo ah? Se van a perder el regalito? R: claro. Toca que me lo de a mi. Coordinador de la cuenca. Pero no se vale porque usted ya sabia. Bueno entonces recuérdeme el compañero que es Colca, Pero la vez pasada llega Roberto con el compañero y nos entrego dos folletos de Coica, de Coica no, de la OPIAC y alla mismo contiene la foto de Henry pero a cada uno le entrego la hojita y alla puso el nombre del presidente de la OPIAC . Una pregunta quien es Henry Cabria? Nadie. No les pase el folleto a cada uno? Hay claro pues como no leen .

Recordémosle a sus compañeros que es COICA, Es la coordinadora indígena de la cuenca amazónica.

Que funciona en los 9 países se acuerdan que Roberto les dijo que estaba en los países donde pasa el Amazonas esta: Venezuela, Colombia, Perú, Ecuador, Bolivia y la oficina principal del COICA queda en Ecuador en Quito, entonces es importante que ustedes sepan de esa organización porque además ustedes como son un resguardo indígena hace parte de..... y hace parte de todo es importante que sepan que existe .

Alguna otra, un programa? Y para las transferencias como es? R: pues las transferencias son dos veces pues usualmente ellos si son administradores. Ahorita últimamente lo que nos han puesto es trabas mas problema o sea ahorita todo el recurso se queda por allá.

O sea que ustedes se quejan que el Municipio en cambio de colaborarles le complican la cosa R: claro. Muchas veces nos están quitando con trabas ahorita un proyectico que teníamos a Jairo Chaves como contratista y ahorita como yo le dije a el ese proyecto salió pura ... y lo conoces yo creo que ya debe estar el proyecto para ir a ejecutarlo y ahí se quedaron cuatro milloncitos y todavía lo que ellos le quitan. si la Era de 7 millones y me quitaron 700 casi 1 millón de pesos .

Hay alguna ONG que haya venido hacer trabajos con ustedes? R: nada.

Nosotros somos las primeras personas que venimos a trabajar con ustedes? R: que lo digan ellos.

El párroco de la Tagua si viene pero no comenta nada de. Si viene a dar la misa y visita.
Bueno algo mas que se les ocurre agregar? R: no.
Y como es la relación? Se la llevan bien con el ... R: esa parte tiene la razón el ... porque el es el que
Y digamos cuando ustedes lo solicitan si viene? R: es que el no puede mentir,
Acuérdense que el señor es el encargado de Coica aquí en la región , como es que se llama perdón? Don Alberto, y usted de pronto habla con
...alguna organización deportiva? Con ninguna?
Las mujeres por ejemplo cuando quieren hacer una actividad también lo hacen solas? No hay forma de traer ayuda de algún lado?
Por ejemplo cuando alguien se enferma gravemente como hacen para sacarlo o ustedes pueden comunicarse con alguien o que apoyo? R: no hay que sacarlo como sea en motor o en canoa.
Otra pregunta aquí hay madres comunitarias? R: no. No no. Es que yo por eso en Solano les decía si vamos hablar de Aguas Negras, es la comunidad mas pobre,
Porque cree usted? R: no porque las otras comunidades de aquí para arriba uno las mira que están mas con su vivienda con sus cosas, pongámosle Uitoral toda tienen sus casas de dos pisos sus calles pavimentadas .
Y ustedes porque creen que ha pasado eso? A sido un descuido de pronto de ustedes como comunidad? R: al no tener apoyo.
Pero no se ha buscado? R: no se ha buscado
Pues es muy importante reflexionar hay que llevar esto a otro plano hacer como que las cosas pasen a buscar las cosas.
Si pues nosotros no hemos unido a concertar a preguntar que vamos hacer o buscar con quien o quien nos pueda apoyar.
Y es importante que ustedes sepan que como ciudadanos ustedes tienen derechos no? Pero también tienen deberes y lastimosamente por la distancia y por una cantidad de cosas hay un dicho que el que no llora..... no mama, entonces hay que empezar a llorar
Entonces ni de parques nacionales ni de nada, nada como es mejor dicho de ninguna índole aquí mas que nosotros subsistimos de nosotros . Porque mire no mas en este aspecto este rancho lo hizo la comunidad de pronto el techo fue recurso propio de la comunidad de pronto hablando del prp pero esos son recursos propios porque no es que ahorita los de la alcaldía ahorita dicen es que usted tiene preferencias o tienen recursos porque no sacan de ahí .
No igual ustedes pueden tener preferencias. Además ustedes votan o no votan? R: claro
Cuando hay elecciones ellos vienen hasta aquí o a ustedes les toca ir ¿ R: a veces nos toca ir hasta la Manada .
La Manada a cuanta distancia esta ¿ R: en motor es casi una hora, aquí por el solo como cuatro horas.
Entonces solo secretaria de educación .
Ahí si no le puedo decir con quien esta trabajando, porque lo que yo se hasta ahorita esta que va a venir y empieza aquí viene de esa IPS de salud.
Tienen la misma EPS o a cambiado? R: pues como hasta el año pasado vino ellos mismo vinieron.
O sea que igual no sabemos si van a volver a venir pero ya les mandaron un comunicado .R: ahorita ya tenemos el compromiso porque ellos están para abajo vienen de debajo de Aracuara creo que es o mas abajo pero el compromiso que tenemos es para aquí
Bueno entonces la propuesta es que tenemos este mapa que nos resulto bastante sencillo aunque n o debería ser así uno esperaría que pero esto es una debilidad que identificamos y que la idea es que empecemos entre todos como podemos fortalecernos entre todos para solucionarlo acuérdense que uno de los del tercer punto es el proyecto de la Fortalecimiento comunitario entonces vamos pensando que podemos hacer para mejorar un poquito esta situación.
Entonces que les parece si vamos a almorzar y después seguimos y seguimos con los mapas.
A mi me parece mucho, mucho, mucho ir a almorzar.
Hasta que hora se acaba esto?
Si claro en una memoria.
Todo tienen que aprovechar el tiempo y de pronto comer y venir para aprovechar ...
Entonces nos vemos en un ratico.. van a ser las dos nos vemos a las 3.
Y ahora toca ir a raspar.

MALOCA UITORA HISTORIA COM

(indígena mambeando)

..... los amigos, la familia, hicieron un baile típico de nosotros
..... y así fue, bailaron esa noche esa fiesta y como a las cuatro de la mañana
..... varios días y estaban descansando cuando llego una comisión de
peruanos y ellos cogieron ahí y amarraron unos palos y mas antes venían otros grupos
indígenas mas artos y ahí hicieron lo mismo también, cogieron Y eso venia mucha
gente esa familia el papa y los hijos ahí estuvieron yo creo que
cuatro horas, otros se volvieron otra vez

..... Algo que llaman Pena Roja, ahí había un
..... es mas llegan ahí, ahí había un paisano que estaba trabajando ahí
..... entonces ese paisano le
informo al patrón y entonces el quería mucho los
indígenas, entonces el mando traer una canoa y Y mando a su hijo y bueno y
lo quería y lo mando bautizar lo hizo bautizar, le puso el apellido eso ahí cambio el nombre de
nosotros quedo por el..... quería mucho los
indígenas el le enseno a trabajar, entonces recibió un allá por el
..... en un punto que llaman,,,, bueno cien hectáreas de montaña, entonces por allá
llevaron a todas esas familias a trabajar allá. Bueno se fueron, se aburrieron eso me contaron a
mi, Entonces ya como que el indígena sale mucho a la montaña
.....vinieron se echaron dos días de allá hasta aquí,
llegaron aquí y había que era pura montaña pura selva, hicieron una chagra y
todo una chagrita y ellos tenían los corotos y se fueron por aquí por el rio

..... Y
ahí montaron esa base y después de eso ellos volvieron otra vez para acá
..... trajeron todos los corotos y se posicionaron aquí de este punto, entonces
eso fueron los fundadores. Hay tres fundadores que se llaman José Luis, Felipe Álvarez y Carlos,
y ellos..... ellos hicieron maloca,

..... y quedo esto que ahora es el resguardo.
Nosotros estábamos desconocidos de las cosas menor de edad.....
Ahora es que estamos dando cuenta que los indígenas tiene derecho pero pues son cosas que
uno no sabe entonces pues
hasta ahí le puedo contar yo.

..... Pues no hay rendimiento porque las mujeres están
planificando nos quitaron ese
..... Hasta el 80 habían mas de cuarenta niños ...la comunidad era de 100
habitantes hay muchos, muchos Ya no reconocen el resguardo
..... ya salen y se van y ya no quieren ser indígenas aquí ha habido muchos
ya no quieren acercarse acá a escuchar no se que pasa. Sobre ese punto la entidad esta
luchando para nosotros poder obligar para que se devuelvan
..... no olvidan las comunidades

..... y los
viejos ya están por acá solos Pero ahí vamos luchandoesa es
la historia.

Y en esa historia usted les esta diciendo pues que ha cambiado mucho no solo la educación sino
la salud me imagino, la siembra .

Pues la siembra... la salud mas o menos pues también pues por parte de nosotros no estamos
bien de la parte occidental que anteriormente no.....
No todos hay

.....
.....
..... pero si no hay plata si no hay nada como hacemos

Y entonces ha cambiado mucho la comida, la alimentación si la de ustedes.

había un tiempo que yo andaba descalzo pero ahora no uno se quita los zapatos

Y la cacería también ha cambiado mucho?

R: no

Siguen utilizando trampas?

R: pues las trampas ya no las hacemos hasta el 80 nasa par poder pescar y ya ahora fabrican son esas escopetas

entonces ahora ya para pescar la malla

Usted hace canastos? Todavía para animales o para el cultivo para la chagra? Y lo hace por tradición? Lo ha enseñado Cacique alguien se le ha sentado al lado para hacer esas cosas?

R:

Cuando hace fiestas o bailes un mes antes de ahí comienza el Cacique y toda su gente a trabajar hacer canastos. Entonces ahí van aprendiendo los nuevos ahí parte de las mujeres enseñan hacer casabe, hacer ají, bueno es enseñar es una escuela

y ahorita pues ya no hay nada pues porque es todo por plata, ya cambio lo que yo le decía hace rato

aquí hay trabajadores que están trabajando no por plata con mucho casabe con aji con eso es que paga su gente a los trabajadores

Y así es todavía?

R: si así es todavía

no tenia canoa, no tenia combustible, no pudimos ir a esa fiesta yo que no tengo ni motor

Y esas formas que antes habían lo que usted me decía el manejo del territorio también se ha ido cambiando? Las normas de manejo del territorio

R: eso ha cambiado todo...

Y antes como lo manejaban?

R:

Pero por ejemplo Cacique, antes cuando iban a cazar, había que hacer algo antes de ir al salado, hoy en día todavía? Son las mismas de antes o han cambiado?

R: siiii

Si se entra de noche? Pero no tienen ninguna precaucion,? No se hace alguna oración antes? O curación antes? Todos pueden ir?

R: uno solo siempre tiene misterio. tiene que ir preparado bañarse bien.

Y a todos los sitios del resguardo se puede ir? No hay alguno que este prohibido? Que no se deba entrar?

.....
Y hay algún reglamento interno?

R:

Muy difícil? Pero si nos ha hablando mire cuanto ya..

R: es que esa parte ya nos toca es en idioma,.....

Nos va a tocar aprender..para poder entender las historias

Pero me parece muy interesante lo que dice: hay cosas solo en idioma y hay cosas solo en español y esas cosas que son idioma los hacen porque es mejor trasmitirlo a su gente o porque? Es mas fácil narrarlo? O porque solo se deben hacer en idioma?

R:

.....
Y si alguien quisiera aprender esa oración, no de los blancos, de sus hijos, también se sienta con usted a hablar?

R:

De verdad? Y donde los ha visto? Los han traído acá? Quien lo ha traído?

R:

Pero bueno será alguien que se sentó a hacer el libro?

R: por allá por el lado de Chorrera por la Chorrera hay unos indígenas bien preparados por ejemplo la CIRAC tiene un equipo profesionales por eso es que esta avanzando mucho la son puros indígenas

Si? Son puros indígenas

Hace como 15 días que estuvieron acá.....

Cuantos hijos tuvo usted Cacique?

R: Todos estos.

Cuantos nietos tiene si los ha contado?

R:

..... Tengo ya bisnietos eso si ha rendido eso si no ha cambiado.....

Les vienen ha hacer todas esas sugerencias les hablan de todo eso cacique?

R: si

Pues si esa es la historia..

Muy interesante.

.....
Y usted como se siente, quiere descansar?

Pues quería darle las gracias por contarnos la historia.

Es un espacio muy bonito muy chévere muy especial

Mambeando, hablando del trabajo

Y hablando de todo lo que pasa en la zona

Para prepararse también

Entonces las mujeres están descansando?

R: descansando porque ellas son las que madrugan, las que cocinan.....

.....
Bueno pues entonces mañana seguimos.

Bueno si señor muchas gracias, que descansen que tengan una noche muy agradable.
48:01

BAN 04 ACT- COLOM CD 1 03:39

I: Anoche donde estábamos reunidos en la sede de la parte tradicional de aquí de Aguas Negras, con los compañeros, estaba en Roberto estaban ahí y después que ustedes se vinieron pues hablamos aparte y definimos o sea como es que se llama eso de pensar que proyecto o tal y cosa entonces lo que acordamos fue de pronto para darle la propuesta hoy ya para que se lleven entonces llegamos a dos acuerdos juntos que mirando lo del ganado, que mirando lo de chagra. Lo uno es la parte de especies menores para los cinco territorios la cría avícola, en la parte ya de los hombres no nos decidimos ni por la chagra, ni por el ganado sino que vamos a cultivar maíz eso es a mediano plazo.

Pero eso no sería entre todos? Comunitario?

I: eso es comunitario, si.

Entonces para todos los hombres maíz y para todas las mujeres las gallinas

I: eso sería para los 5 territorios, y ya lo del maíz para uno solo eso es lo que nos preguntan o sea eso si es comunitario uno solo.

El maíz.

I: ya las gallinas si es por territorio ahí no va por ejemplo por territorio, ni por familias, sino para los cinco territorios, yo pongámosle yo pertenezco al territorio grande de los Ahí somos tres familias no mas, pongámosle mi hermana y mi hermano y yo. Ya los otros territorios tengan mas, hay mas familias pues tendrán que compartir mas poquito eso fue lo que acordamos anoche. Lo del maíz a corto plazo eso sale, la siembra del maíz aqui se hace en Agosto, Septiembre hasta Octubre. Para empezar a mitad de año mas o menos lo vimos así, no y lo que falta por hacer.

O sea que ustedes también van a colaborar con lo de las gallinas.

I: o sea lo que le decía vamos a trabajar vamos a dejar de ser, como es que le dicen a eso? exactamente. Si, si, si esa es la propuesta que anoche definimos.

Bueno, nosotros nos llevaremos la propuesta para allá, si pero igual en Enero estaremos acá nuevamente, y mas que decir si o no se va a discutir porque es tan importante lo de las gallinas, porque es tan importante lo del maíz y si es mejor que otras cosas y lo vamos a mirar porque ustedes lo ha priorizado así y mirar que es lo mejor o sea vamos a partir de que tienen ese interés, lo vamos a analizar vamos a reflexionar, lo vamos a evaluar no es que vamos a decir si, lo vamos a evaluar juntos, vale?

Anexo 2. Transcripción de los talleres Comunidad de Ismuina

Actividad de Socialización Problemáticas de la biodiversidad (Fauna)

Ent 1: En total fueron diez preguntas que nos hicieron, pues que tenemos que resolver. Una de ellas es la primera: ¿Qué se puede hacer para que los animales no se acaben? Entonces una de las respuestas es cuidar la reserva, es importante cuidarla. Ampliar y reforestación del cabildo Ismuina y control de la caza. En cuanto al control de la caza, es: ¿Cuándo cazar? ¿Cómo cazar? ¿Cómo se va a repartir esa presa? Y sí pues eso, esa es la... pues fueron tres respuestas de la primer pregunta. Lo más principal, más primordial.

Tatiana: Lo principal pues es la ampliación del...

Ent 1: Ampliación y reforestación del cabildo Ismuina para poder cuidar de la misma... de los mismos animales y que no se acaben. Ah y otra es hablar con las gentes del control regional, porque pues no solamente nosotros podemos cuidar de esto, hay personas como los blancos que vienen acá y cogen la... lo que no son de ellos, prácticamente, entonces hay que hablar con la policía, con la alcaldía, que se haga cargo también de eso, de que controle, de que le diga

Sr 1: (Corpoamazonia 01:20)

Ent 1: que no... que esto es de acá, de los indígenas, ellos no tienen que venir acá a meterse en nada de eso. Bueno... La segunda pregunta era: ¿Quiera que no se acabaran los animales que no se cazan? ¿Por qué? La respuesta de nosotros que dimos fue porque gran parte de estos animales no atentan contra las personas del cabildo y si acabáramos con estos animales dañaríamos y desequilibraríamos la naturaleza. Esa es una... bueno es la respuesta. La tercera: ¿Qué se hacía antiguamente para que los animales no se acabaran? Antiguamente hacían manejos espirituales para estar en contacto con la naturaleza, estos manejos espirituales eran los ritos, son los ritos porque actualmente también se hacen no pues aquí, pero en otras comunidades. Eso era antiguamente porque están hablando de antiguamente. También se hacían chagras rotativas por cada año para que los animales tuvieran el sustento. La cuarta: ¿Qué prácticas actuales hacen parte de la tradición? Entonces, actualmente no se realizan prácticas tradicionales aquí en este cabildo. Sólo se hace folklor, como lo llamamos popularmente, sí, el baile normalito, porque cualquier persona no puede realizar un baile tradicional, además los ancianos adultos toman la decisión de quién puede realizar ese baile tradicional y que lo puede seguir haciendo, y que esa persona tenga raíces de generación en generación. La quinta es: ¿Qué prácticas actuales nuevas para la cultura no hacen parte de la tradición? Hay muchas porque pues gran parte se han perdido durante todos los años, dice la ganadería, los proyectos porque nosotros no, o sea como indígena ni debemos manejar eso, la lengua de nosotros se ha ido perdiendo mucho, la vestimenta, pues ya que antiguamente solamente utilizábamos, utilizaban taparrabos, ahorita ya utilizamos pues jean, blusas, camisas. Técnicas de siembra como hablábamos en el grupo no... ya ahorita vienen a dar talleres de... sí, de cómo sembrar, ya nos dan los químicos, no nos dan, digamos, otras alternativas como antiguamente utilizaba el abono, la ceniza, también la vivienda, ya no vivimos en chozas si no en casa, tenemos casa de material. Y la alimentación. La alimentación queremos pues comer, ya no comemos... el casabe pues muy pocas personas lo siguen consumiendo, entonces se ha perdido mucho eso, la... la cultura de nosotros. La sexta: ¿Cree que es necesario para su territorio llevar a cabo prácticas de manejo de los animales para que no se acaben? Como lo decía anteriormente hacer un control rotatorio de chagras para que estos animales pues tengan un alimento diario, pues a nivel de donde vivimos, por ejemplo, mi abuela, ella pues hacer una chagrita en un año en una esquinita, después al otro año en otra y así, para que los animales igual no se aíslen y se pan que va a haber nuevos frutos. Bueno la séptima: ¿Qué prácticas considera que se deben hacer o seguir haciendo con los animales? Una práctica es conservar los árboles y terrenos para que no se acabe el hábitat de estos mismos. Es eso. Como los rastrojos. No talarlos, o sea, dejar como un rastrojo para ellos no más, para que no... que nadie vaya y los toque, para que vivan y se reproduzcan. Y así mismo para que se multipliquen más. La octava ¿Si se acaban los animales que pasa con usted y su familia, y su comunidad? Pues primero que todo, o sea no habrá historia para las demás generaciones por qué, porque resulta que pues los animales se acaban y... es como hoy en día ya hay muchos animales que no conocemos y que sí existieron, entonces cómo vamos a, o sea

solamente por imágenes quedarían así como las de allá, pero nunca vamos a mirar un animalito así en vida. Y otra pues que... que si se acaban estos animales pues habrá un desequilibrio para la naturaleza y poco a poco el ecosistema se va a acabar. La novena: ¿Cree que los animales se pueden acabar para siempre? ¿por qué? Sí porque la misma población se encarga de talar los bosques para el hacinamiento de ellos mismos, como están... pues con la gente sin trabajo la gente pues desplazada por la... al margen de la ley se vienen acá y hacen las invasiones, entonces van cogiendo terrenos y terrenos y qué van haciendo, los animales se van desplazando y así mismo también... y los que no, pues la gente los caza. La decima: ¿Quiénes o quién se encarga de cuidar los animales? Pues es lógico nosotros ¿cierto? Todos los habitantes, no sólo nosotros los indígenas sino las personas blancas, todos los que habitamos aquí en el planeta, tenemos la responsabilidad de cuidarlos. Eso.

Sr 1: Pero ahí en esa... dices que es lógico que todos, pero también la cultura hay personas que cuidan los animales ¿verdad? Dentro de la cultura Uitoto hay personas especiales para cuidar los animales ¿Quiénes son esas personas?

Sra 2: Los ritos espirituales.

Tatiana: Como los ancianos ¿cierto? los ancianos.

Ent 1: Los ancianos se encargan de hacer los ritos.

Sra 3: Don Rodolfo una pregunta, ahí decían que pues ya están haciendo el baile como folklor ¿cierto? pero cada baile, cada canto tiene un nombre por ejemplo ¿qué baile es el que están realizando?

Sra 4: Pues al menos por decir el baile de la charapa,

Rodolfo: Está es el baile de las frutas.

Sra2: Sí, o de las frutas.

Sra 1: ¿Alguna pregunta o reflexión sobre lo que trabajó el grupo? Sí escucharon, yo creo que no escucharon. Están desanimados y apenas vamos a empezar.

(Risas)

Sr 2: Fue lo que trabajó ayer ¿no cierto?

Sra 1: Sí, eso fue lo que trabajaron ayer, entonces nos están contando lo que contestaron en ese grupo, qué otro aporte podemos...

Tatiana: Ahí lo que dice que las prácticas que hacemos de pronto todavía aquí en el cabildo, que cómo conservar los animales, entonces aquí es muy difícil porque la mayoría de terreno está ya todo cultivado ¿cierto? Más sin embargo, que ustedes ven así eso árboles así, pues que tienen un... o sea son bastante delgaditos, pero ellos no se tumban porque ahí en eso árboles, por ejemplo, todo lo que hay por ahí ellos, todos ellos se van y miran y están los nidos de los pajaritos, entonces por eso nosotros no tumbamos ningunos árboles, ahorita dirán eso es monte, eso es rastrojo, pero ahí ellos tienen su hábitat, lo mismo por allá dando la vuelta donde don Rodolfo, donde doña Nati, todo eso, ahí ellos están, si uno a veces se sienta por ahí debajo de los árboles uno mira todo los pajaritos que están por ahí.

Sra 2: Hay miquitos.

Tatiana: Hasta los micos vienen acá a comer las uvas, entonces todavía nosotros conservamos, así no tengamos, pues de pronto todo ese... bastante bosque, eso es una de las prácticas que hacemos.

Sra 1: ¿Qué importancia tienen los animales para ustedes además de alimento? ¿Por qué son importantes para ustedes? ¿Qué los hace importantes?

Sr 3: Para los alimentos.

Sra 1: A parte de los alimentos.

Sra 1: Ah, pues, digamos, embellecer el medio ambiente en que estamos porque, por lo menos, un miquito, un pajarito bien hermoso pues hace embellecer el área donde uno vive, por lo menos el cantar de ellos, de pronto el chillar de ese miquito es algo que...

Tatiana: Es natural.

Sra 2: Sí es algo tan natural que uno lo vive.

Sr 4: Tomo la palabra, para mi concepto los animales, digamos, lo que son los pájaros, digamos llegan a un cultivo, llegan abejitas, entonces los pajaritos, ellos se comen las abejitas, llegan a comerse las uvitas, de pronto hay insectos, entonces el miquito se come los insectos, eso ayudan como a un sistema de que ayudada a proteger ellos mismos su mismo ambiente porque los mismos animales ellos combaten a los animales que son enemigos de ciertas plagas, entonces ellos

mismos los combaten, ellos mismos saben cuáles son los buenos y cuáles son los que son malos, entonces ellos mismos se... ellos se combaten, básicamente un animal tiene un área donde él habita y él la demarca, y esa área es de él y él la protege y entonces cada animal tiene su área y entonces él la respeta y otro animal le da entonces se respetan, entonces los animales entre sí ellos ayudan a cuidar ellos mismos, ellos mismos cuidan el ecosistema, entonces si nosotros los acabamos entonces, pues ahí sí grave, porque si no los cuidamos nosotros entonces pa' cuidar todo, los necesitamos a ellos pa' que nos ayuden a cuidar a nosotros mismos.

(12:22-15:08 Habla el don Rodolfo muy bajo)

Rodolfo: Entonces para eso nosotros cuidamos los animales. Y hay muchas cosas no solamente en aves, en gusanos, en cucarrones, todo lo manejan para los alimentos eso son animales que también... medicinas para nosotros. Así como el blanco hay veces dice que mata el chulo, lo cocina, ¡ay! para qué... así también nosotros lo manejamos, facilito, entonces eso les explico.

Sra 1: ¿A alguien más le parece algo más sobre el ejercicio? ¿Seguimos en el siguiente? Don Alirio ¿quién va a explicar la cadena de la madera?

Alirio: El grupo de nosotros le tocó la parte maderable (163:32-16:44) de las maderas. O sea que hay diferencias, hay que diferenciar partiendo de la cabecera municipal, aquí en el casco, la diferencia es de que... uno de aquí más o menos baja hasta Maná, hay diferencia, de Maná hasta Caguán hay otra diferencia, de Caguán para abajo es el cien por ciento es pura selva. Ahora vamos a ver por qué llegamos a este momento. O sea la forma de protección o de tener, digamos, la montaña, hablando así, es que nuestra vida cotidiana desde muchos años atrás los abuelos, nuestros antepasados, o sea que se mantiene tanto las plantas, los peces y los animales, es decir, lo que es la selva esa es la vida o la casa o la vivienda, hablando así, de los animales y el agua es la vida de los peces. Cuando hablo de diferencia, digamos, el hombre blanco, entre comillas los colonos en general son deterioristas, al blanco le importa es descubrir, talar porque el pensamiento de ellos es ganadería, mientras que nosotros el pueblo indígena somos autoconsumidores, si tumbamos un palo lo remplazamos, hace rato escuchaba lo que estaba diciendo él que cada laguna o cada poso o cada quebrada tiene su dueño. O que... no se cree digamos, un ejemplo, creo que ese caño que está abajo hace muchos años, había, digamos, fuente ue corria, pero si nosotros llegábamos a matar las babillas, es el sostiene el agua o sea (palabra en idioma) el güío. Ahora, parte de madera. Ahora vamos a mirar por qué es que nosotros hablamos de mantener y sostener la vida de los árboles. Ejemplo, la madera vamos a hablar, ahorita, digamos más allá a lo que está. Hay maderas que son sagradas, especialmente los camelos. Toda esa madera digamos, son varias maderas sagradas que... eso digamos, hay una relación entre el hombre y la naturaleza, viene la forma de cómo cuidar, cómo mantener. Ahora lo actual, aquí se habla de especie, está tamarindo, achaco, canelo, perillo, marfil, amarillo, aguarras, esta es la madera que en este momento, hay falta el cedro porque ya se acabó, esa es la madera que en este momento se está muy perseguida, en otra palabras que se está comercializando en toda parte. Ahora de esa madera lo que dije, pues en este momento la zona baja, todo está casi la madera, pues está con una parte, acá ni el veinte por ciento se ha explotado, pero en su mayoría, el ochenta por ciento está cubierto de madera por todos los caños. Entonces si nosotros comenzamos, digamos, a talar, pues sí digamos que los caños se secan, ejemplo, no más aquí, los científicos dicen Caquetá, acá todo va a estar seco porque la verdad es que ya no hay madera. Es, digamos, un cauce que viene, después que posteriormente la nueva era vamos a tener ese problema. Ahora, tamarindo, pues es la madera que, digamos, que tiene precio, entonces que esa es la madera que actualmente se está explotando. Achaco, pues achaco, es decir, que... o sea hay diferencia entre tamarindo y achaco que es de menos precio o sea, es decir, que achaco tiene menos precio y que tamarindo tiene más precio. Canelo, pues, digamos, la madera más perseguida, ese donde está, digamos, se busca hasta, digamos, acabar la semilla o acabar la madera. Perillo, el perillo es la madera que también en este momento se está explotando, o sea demasiado y ese, digamos, los alimentos de todos los animales, tanto los que viven en tierra como los que ranean, más que todo los micos, loros, en este momento pues ya no hay, prácticamente pues en este tiempo se encontraba animales pues bien gordos, ahorita los animales pues están flacos porque se acabó la comida de ellos. En el caso del tamarindo y achaco, pues achaco casi no da, pero esta canelo... eh perillo. Perillo balsoco llamamos comúnmente nos entendemos los artesanos. Marfil, pues ese también se está acabando, pero digamos que pues ya está escaso por acá. Amarillo, ese está en abundancia, pero en el (23:26

Muya) pues ya no lo hay y ese también casi que en mayoría es alimentación de los animales. Aguarras, pues ese digamos que es... en las (23:40) más que todo abunda esa madera, pero ya se está acabando también, pues acá, pues no se ve. Flor morado, ese también, es decir, ése es más que todo, cuando nosotros decimos parte baja y parte alta, los animales... también da frutas pa' que los animales se mantengan, es la alimentación de ellos. Ahumado, esa es otra madera que también es muy perseguido, más que todo es para las construcciones y para, digamos, los postes, todo eso lo utilizan. Muchilero, pues por aquí yo lo he visto muchilero, también ya está agotado.

Sra 2: Se lo come la gente los muchileros.

Alirio: Entonces, los pájaros sí se lo comen, pero la madera no.

Sra 1: El palo muchilero ¿cuál es ése?

Alirio: Bueno por aquí tienen unas nacederas ¿cuál es?

Sra 1: ¿Nacederas? Yo si estoy. No conozco bien los árboles.

Alirio: (25:00 Balaque) esa es una madera que produce mucho, digamos, se cosecha en el tiempo del invierno, da muchas frutas, también es más que todo pa' el cultivo de los animales. Granadillo vega muy poco se ha explotado, pero esto, digamos, a partir de seis años se ha explotado mucho esa madera.

Sra 1: Granadillo.

Alirio: Granadillo vega, hay dos clases de granadillos, digamos, las lomas, eso que no se comería, madera muy pesada. Pues el espacio que se... que más que todo se busca la madera y poco comercial, tanto en vegas y montes altos. La parte de loma, digamos que más que todo se abunda es, amarillo, canelo, perillo, marfil y amarillo y la parte vega, aguarras, granadillo, (marato 26:27).

Sra 3: O sea esos son los árboles que ustedes... las especies que señalaron, que tenían más... que estaban usando, están en esos dos sitios, en vega y monte firme, sí ahí es donde se encuentra ¿sí o no? y ellos hicieron también el listado de cuáles estaban en monte firme y cuáles estaban en vega de esas especies que don Alirio ya nos explicó una a una. Después entonces vino lo de actores, dijimos que quiénes participaban en esa cadena, entonces don Alirio nos cuenta.

Alirio: Ahora quiénes son los actores. Actores están: comerciante, cabildo, dueño de la madera, cortero motosierrista, aviero, dueño del bote, empresa maderable, hay donde estamos. Entonces en este momento, casi, generalmente somos actores. Los actores, yo les voy a decir que, lo que son, digamos, los interesados, los que negociamos, los que vendemos y nosotros, nosotros, es decir, hay depende, cómo, digamos, se hace digamos esos pasos. Primero, es decir que los comerciantes hacen un acuerdo o trato con el cabildo y el cabildo, pues, se reúne con sus... con el pueblo, o con la comunidad para a ver qué cantidad, eso es, digamos, cuando ya hay control. Y al final, cuáles son los transformadores, digamos, los que están en Bogotá, estados Unidos, en Canadá, bueno donde vaya allá la madera, esos son los transformadores. Ahora, por qué en este momento se está explotando, aquí habla de lo que falta de alternativa económica, pero por ahí hay razón. Construcciones, transporte y artesanías. Más que todo la parte de construcciones, vivienda, para embarcaciones los botes y artesanía. Eso es digamos lo que actualmente se está trabajando. Quién toma la decisión, bueno aquí sí es un poquito, más que todo de que están las comunidades organizadas a través del cabildo, el que toma la decisión, hay que llegar a un acuerdo para tomar la decisión, digamos, para explotar la madera, o para negociar, pero hay lugares, es decir, como... hay resguardos o hay comunidades que tienen sus zonas, su lindero, entonces que para negociar, digamos, dentro de la zona, o digamos, el dueño tiene sus... su sitio, eso sí es directamente con el dueño, y hay otra zona que especialmente que pertenece a la comunidad, eso sí hay que consultar qué cantidad de madera se va a explotar o digamos se va a explotar en el momento y para qué servicio es. ¿Quién toma la decisión? Aquí la decisión, digamos, el comerciante llega y pregunta o reúne, digamos, entonces, si la comunidad está... para negociar o para vender la madera se hace una reunión y se plantea qué cantidad, si es... pues, digamos, qué cantidad de madera se va a cortar, digamos, tiene su tiempo y es indicado. El costo, bueno aquí ya viene digamos el precio, digamos de los materiales que se utilizan, digamos, la motosierra, millón quinientos, aceite, doce mil, combustible, doce mil, bestia, ochocientos, bote, doce millones, arriero, dos millones, remes, cuatrocientos, de cuarenta a cuatrocientos mil, cocinera quince mil.

Sra 1: No es que la cocinera cueste quince mil.

(Risas)

Sra 1: El servicio que presta o el diario exacto.

Alirio: Cualquier herramienta que utiliza , digamos, en ese trabajo, un hacha vale de veintiocho a cuarenta, machete, doce mil, lima, siete mil, manila a mil pesos el metro, aceite, treinta mil. Ganancias, palo grande, cien mil, bloque, veinte mil, cuarenta mil, el bloque de tamarindo está de cuarenta mil, canelo, el metro vale veinticinco mil, achaco doce mil, el metro, tabloncitos de achaco setenta mil. Ah sí estamos hablando de la parte de abajo del bloque, ¿cómo es que se llama eso? destronque vale a mil pesos. Entonces el asunto es... o sea la diferencia que hay es el precio de acá arriba o sea con el precio de abajo, a mil pesos, pues prácticamente no abastece, más que todo es abajo. Hay comunidades que más que todo cuatro comunidades abajo, al pie de los monos, bueno a mil por trozarlo, nosotros no estamos de acuerdo en eso. A mil pesos no, el precio a como comerciando.

Sra 1: Hay la pregunta era como la comparación ¿no? de cuánto se va en sacarlo, no sólo el valor de un árbol que no sólo es madera si no lo que presta como servicios, ¿Cuánto cuesta sacarlos? Y ¿Cuánto se puede vender? Entonces ahí haciendo como esa comparación, aquí como más o menos cuarenta mil el bloque, pero allá abajo, corte mil pesos, o sea comparado con lo que cuesta, en dónde está quedando todo ese recurso. Era como el análisis que hacían todos, como si no estamos sembrando maíz pa' vender no sé, botones ¿sí o no?

Sr 4: Todo resume, digamos, a esto a una problemática, muy común, digamos no es por parte de, digamos de aquí de la alcaldía, que por parte del cabildo o de las comunidades, es una (35:12) en un programa lo que es el estado ¿sí me entendió? Porque nosotros pertenecemos a un estado, somos Colombia y entonces estamos prácticamente olvidados porque no tenemos como antiguamente, ahora veinte, veinticinco años que mucha gente que aquí se recuerda don Roberto que existía una gran empresa que muchos recuerdan aquí los abuelos que se llamaba Idema, que me recuerda mucho que cuando llegaba Idema venía el arrocito en unas bolsitas así que mi abuela que, hace muchos años, yo tengo ya treinta y siete años, ella a veces me hacía, digamos, pues los bóxers que yo usaba eran de la colita que... de la Idema, y mi abuelo también usaba los interiores de las colitas de Idema, que venía el arroz y la harina.

Sra 3: Y la harina sí, claro son los pañales de los niños.

Sr 4: Entonces esa gente mandaba, digamos, una especie de un transporte, un bote, antiguamente, yo veo que por aquí hay un bote grande que se llama la Navenal que por ahí todavía se encuentra en puerto no más. En Puerto Solano que se llama la Navenal y había otro muy grande que se llamaba la Gaitana bajaba por el Caguán, daba la vuelta po' allá se demoraba tres meses bajando por el Caguán, San Vicente del Caguán, daba la vuelta pa' subir a Cunillo, eso eran como unos seis meses, ese recorrido, esa gente, mejor dicho, se volvía anciana andando en ese bote. Pero bueno ahí recogían la cosecha. Resulta que ahorita no contamos con eso. Las comunidades póngale cuidado acá al señor que de Los Monos de por allá, allá llega una cantidad de gente que baja a hacer únicamente como a hacer el agosto con ellos ¿entiende? Van con el 'bolsillao e plata', pero ven la necesidad del campesino, ven la necesidad del indígena, y ellos no van a ayudarlo, ellos van es pero cómo lo pueden hundir más para que esas personas mantengan más arrancados para que le vendan más barato. Eso es lo que estamos sufriendo nosotros.

Sra 3: Ésa es la problemática...

Sr 4: Debido a eso se están acabando los montes, se están acabando los animales ¿entiende? Porque nosotros los que estamos en un resguardo, yo soy blanco, pero tengo una mujer que es del resguardo, tenemos hijos, y entonces uno por los hijos hace sí... tiene que subsistir... pa' subsistir ¿entiende? Entonces ahí ya va a pagar el pato el manaito, la boruguita ¿entiende? Y al palito de Juan Soco va tocar que cortarlo y vender el bloquecito, imagínese, a mil pesos. El tipo lo lleva pues pa' Arango un bloque vale treinta y cinco, y lo saca a Bogotá vale cuarenta y cinco, y paga mil pesos allá abajo ¿entonces?

Sra 3: Eso era lo que discutían ayer también ahí en el grupo.

Tatiana: O sea es una explotación.

Sr 4: Es una explotación ¿entiende? Explotan el monte y explotan a la comunidad.

Sra 3: La perdemos por doble sentido.

Sr 4: Sí.

Sra 3: Eso era la problemática que también mencionaba...

Sr 4: Mientras que el indígena toma agüita de platanito y de lechecita en el té sin dulce el tipo del

bote está tomando una caneca de ron con dos nenas al lado y él está bregando cómo mata una boruga pa' darle a los hijos al otro día. Ésa es la problemática.

Sra 3: El desequilibrio en la cadena.

Sr 4: Sí, el desequilibrio. Un 'ataito e panela' pregúntelo por allá, aquí vale cuatro mil quinientos.

Sr 2: No allá vale ya ochomil.

Sr 4: Allá vale ochomil, diez mil pesos. Y eso si usted lleva la platica así o tiene los bloquecitos de tamarindo, van y los miran y dicen, mano los pago a tanto si quiere y el señor dice hágale mi amigo porque los hijos tienen hambre, hay necesidad.

Sra 3: Por eso era que ellos planteaban que la motivación para vender la madera era eso, la necesidad y la falta de alternativas.

Sr 4: Sí, alguien que dijera vea vamos a hacer esto, le vamos a pagar, no a pedir, digamos, cantidades porque la vida también es testigo que uno no debe pedir cosas exageradas sino acorde con lo que iba. Entonces ésa es la vuelta. Pero no aquí nosotros los... es muy bonito este y todo, pero aquí nos vamos nosotros dijo el otro en puras promesas. ¿Sabe qué es lo bonito? Que uno vive de ilusiones como las novias, sí.

Sra 3: Eso es lo bueno y eso lo último que se pierde es la esperanza. Don Alirio siga, gracias.

Alirio: Bueno, épocas, pues para el comerciante no hay época, es a la hora que llegue, en el momento que ellos quieran, lo que dice el compañero, pues por cuestión de las necesidades, necesidades prioritarias que tiene, digamos, la familia y la persona le toca hacer, digamos, las condiciones. Hay madera muy delicada, entonces no se puede cortar, digamos, todo el tiempo, hay que estar en menguante para que no se gorgoquee para que no se curta, digamos eso, pero ahorita, ya hay un líquido especial que no se curte ni se gorgoquee, entonces ya prácticamente eso ya está parejo. Tipo de acción, porque aquí digamos que sí podía, se cortan cien bloques... Es más que todo en cuestión de tamarindo. Transporte desde allá son quince días hasta Puerto Arango. Es el tiempo que gasta el comerciante, digamos desde abajo hasta Puerto Arango... Posibles alternativas de manejo. Crear empresas de poco impacto, reforestación, Cabildo...

Sra 5: Posibles alternativas de manejo, pues la primera es crear empresa (42:34) La segunda es la creación de proyectos, cabildo deben organizar y hacer el trabajo ellos mismos, no intermediarios, reglamentar el corte de madera en resguardo que el gobierno... con Corpoamazonia, aporte de...(43:03-43:08) Organizar con comunidad, fortalecer planes de manejo, mirar alguna alternativa que beneficie a toda la comunidad de los sectores.

Sra 3: ¿Qué opinan de esas medidas de manejo? Que propusieron los de ese grupo.

Sra 5: ¿Está muy bajita la voz?

Sra 3: Sí, no se escucha. Las posibles alternativas que en el grupo escogieron fue crear empresa de poco impacto, respecto pues a lo de la madera, la reforestación realizar proyectos, que los cabildos se deben organizar y hacer el trabajo ellos mismos, no intermediarios, reglamentar el corte de madera de esos resguardos que el gobierno o Corpoamazonia o otras instituciones también apoyen, respeten las normas que los mismos resguardos o cabildos tengan. Organizarse la comunidad para fortalecer por eso mismo los planes de vida de los pueblos y mirar otras alternativas económicas que beneficien a toda la comunidad y a todos los actores. Sí ya... ¿qué piensan de eso? Sí se puede o no se pueden de esas alternativas. Ustedes creen que eso de la madera es una problemática y que se tiene que hacer algún manejo o se debe dejar así. O sea como está lo dejan ya, ustedes no tienen alguna idea o no piensan que se puede mejorar la situación.

Sra 6: Pues en eso estamos.

Sra 3: Ah bueno. Y cómo piensan... el grupo planteó unas alternativas, ¿Qué opinan ustedes de esas alternativas que ese grupo trabajó? Son buena idea, son mala idea, o no sirven o ya se probaron y ya no.

Sra 3: ¿Qué dicen por ahí? que no se les escuchó bien.

Sra 4: Que los líderes deben trabajar.

Sr 5: Pues en este momento es un trabajo muy técnico para llegar, digamos, a esta posible solución, por ejemplo, en este momento hay un desorden, porque no hay... hay unas normas, pero no hay apoyo de parte de los (miembros 46:06-46:10) entonces para eso necesitan hacer un diagnóstico (46:19-46:25) o sea que no hay fuentes de trabajo, no hay ingresos económicos, entonces para que haya un control, tiene que haber ya luchar (46:38-48:03 Interferencia)

Sra 3: Muchas gracias, lo que don Alirio resumió y habló es más o menos lo que ellos hablaron en

ese grupo con respecto a cuáles eran. ¿Alguien más? ¿Alguna otra opinión sobre ese ejercicio? Bueno entonces ahora pasemos a trabajar la siguiente parte que es lo del calendario ecológico, entonces yo le voy a dar la palabra a don Rodolfo para que nos hable un poquito antes de comenzar la actividad y después entonces nos repartimos en grupos y empezamos a trabajar el tema del calendario ecológico.

Rodolfo: Buenos días, (49:10-56:35 Interferencia-voz baja)

Sra 3: Listo. Entonces no sé si nos dividimos, o sea no hay que separarnos, si no todos juntos. Entonces nos dividimos en dos grupos, cualquiera, mezcladitos, como quieran. Así como dijeron ayer hombres, mujeres, niños, jóvenes y terminaron mujeres acá y hombres allá. Pero hagamos otra vez el ejercicio. Separémonos por grupos y vamos a construir desde lo que conocemos los calendarios, pero nosotros les vamos a dar una fichita para que se vayan guiando porque pues un calendario tiene muchas cosas, como dijo el cacique empezar de a poquito y tengamos como con qué temas empezamos a trabajar ¿listo? Entonces divídense y ya...

(54:35-55:56 Haciendo los grupos)

Sra 2: Don Rodolfo, venga porque como usted es el que sabe de esto. Aparición de los animales, invierno, aviso del cambio en el calendario, nosotros no sabemos nada de eso...

(56:19-56:44)

Sra 2: Yo si no sé nada de esto, venga don Rodolfo, la silla de don Rodolfo. Don Rodolfo venga explique aquí usted que sabe.

(56:52-57:35 Organizando)

Mabel: Don Rodolfo va a explicar ahorita, algo particular, pero mientras él llega, yo sé que todos ustedes saben estos temas, entonces vamos a hacer memoria de muchos temitas.

Sra 1: Aparición de los animales ¿Cuándo aparecen los animales? debe ser.

Ent 1: Para qué fecha, para qué mes...

Mabel: Aparición de los animales.

Sra 1: Dónde abundan los animales.

Mabel: Exacto, en cuáles hay unos, en cuáles hay otros ¿cierto?

Sra 3: Pero preferiblemente no hablemos de meses si no de épocas.

Ent 1: Ah, de épocas.

Sra 3: Sí, si en invierno. O sea acuérdense que hoy en día ya... decir en febrero, en enero, eso es como... Entonces más como en época, en qué época aparecen estos animales, en el año, en el ciclo del año.

Mabel: ¿Listo?

Sr 4: No, dependiendo de la clase de animales.

Mabel: Dependiendo sí.

Sr 4: Sí, digamos, si vamos a hablar de una especie, digamos, como decir el churuco, esto... en las montañas grandes aparece mucho cuando está la época del (Juansoco 58:36).

Sra 3: Estos son pa' que se guíen, ésa es para que se guíen, toca que pinten, yo no sé cómo van a hacer el calendario, si lo van a hacer en círculo, si lo van a hacer cuadrado, si lo van a hacer...

Sra 2: Ah, toca hacer la figura.

Sra 3: Ustedes dicen cómo es que lo van a pintar.

Mabel: Aquí, digamos, tenemos ahorita tres guías, invierno, entonces pues el invierno es toda una época.

Sra 2: Una época de florecimiento, una época de... ¿Así? ¿será?

Mabel: Exacto. Don Rodolfo.

Sra 2: Bueno, entonces ahora sí explíquenos don Rodolfo que aquí ellos quieren que por favor algo de traducción para empezar a elaborarlo, a dibujarlo yo creo.

Rodolfo: Explíqueme primero.

Mabel: bueno aquí pues tenemos unas tres, vamos a empezar con tres que van a... de alguna manera van incentivar a construir el calendario, decimos que es decisión de ustedes cómo lo quieran dibujar, cómo lo quieran exponer, o sea para eso está el papel. Hay una manera de abordar este tema que es con el tema de aparición de los animales porque los animales no todos están en tiempos, unos salen se van, llegan ¿cierto? Entonces si empezamos por este tema que va a tener que ver con todo el calendario. ¿No sé qué le parece don Rodolfo? Y Pues ellos quieren que usted les explique un poco lo que usted encontró en estos libros y que ya también conoce.

Rodolfo: Listo, bueno (01:00:02-01:00:33 Muy bajito) lo primero es un estudio donde el hombre viene y ya, entonces esto... es el que maneje el hombre (01:00:46-01:00:49) dentro de las casa de conocimiento de (01:00:51) esos calendario... es muy importante de los tiempos que marcan día y noche, el manejo de cosmogonía, cosmología todo (01:01:10) Lo que se mira en el aire, lo que se mira en la tierra, lo que se mira al fondo del agua, el viento (01:01:19) entonces es un estudio, entonces nosotros manejamos, tenemos que manejar esto. Entonces hoy en este tiempo a nosotros ya se nos está olvidando, entonces no estamos manejando, por eso es que nosotros no tenemos... Hay un control, pero es un control, el manejo de la siembra quién lo va a manejar, por eso mantenemos nosotros (01:01:40-01:01:44) Para el manejo de plantas, animales y tiempos de la siembra, tiempos de cosecha, tiempos de crianza, tiempos de animales, pájaros, todo está ahí, entonces eso es lo que vemos poner pa' manejarlo nosotros mismos, tiempos de siembra y muchas cosas en ese calendario encontramos, ahí se habla de frutas, ahí habla de la vida del hombre, porque sin calendario el hombre está descontrolado. El que maneja, los que manejamos el calendario es una vía para el hombre, maneja su familia, maneja todo lo que es la naturaleza, ese es el pensamiento muy profundo para el hombre indígena, si no tiene eso, como dice el banco, no sabemos en qué fecha nacimos, en qué mes yo nací, quiero decir, de ahí depende todo. Entonces ahí ya viene lo que es el control actual para el hombre indígena. El (01:03:03) es el año que va a comenzar, es como hoy en día que dice enero, febrero, marzo, los doce meses, nosotros no contábamos eso, pero ya hoy en día estamos contando eso, nosotros el año más o menos... El año principal es cuando está enfriando, al otro enfriando es que el año completo y va en ese cambio... Entonces mira lo que es la genética humana de cada persona, estoy hablando muy adelante, entonces para eso es.

Sr 5: Perdón, este calendario de nosotros indígenas comienza desde el viaje.

Rodolfo: (01:03:47 Término en idioma)

Sr 5: (Repite el término) Ése pa' nosotros es la Semana Santa.

Rodolfo: Semana Santa, tiempos de prevención.

Sr 5: Son tres días, que esos tres días dan permiso de hacer dieta. Los animales (01:04:06-01:04:10) los sepultan esos tres días, pero el que no cumple eso, siempre tenía que pasar eso también.

Rodolfo: Desgracias.

Sr 5: Las desgracias todo eso, entonces de ahí comienza, pero antiguamente cuando esos tiempos se enfrían, entonces hay que saber respetar. (01:04:30-01:04:39) Entonces el año nuestro se completa desde ese enfriaje hasta el otro enfriaje ése es el año. De ahí comienza o sea el calendario de nosotros los indígenas, porque según dicen los ancianos que ese calendario, ese enfriaje son la parte donde engendran las frutas.

Rodolfo: Ya.

Sr 5: De ahí pa' allá viene ya las cosechas. Y hay cosechas que no se van digamos como el ñame, como el ají, eso es continuo y el resto de cosecha son... se pasan, por lo menos todo el tiempo no hay chontaduro, todo el tiempo que no llega fruta, es por tiempo. Entonces de acuerdo a eso viene también la parte cronológica ya, el calendario es lo que más necesitamos. Cuando comienza el primer verano uno oye una chicharra, que anuncia que va a haber verano, antes de eso (01:05:57) es porque va a haber verano, lo primero que viene son las enfermedades, viene tos, diarrea, vómito, eso para no dejar crecer eso es un purgante, para que nosotros purgarme y botemos...

Rodolfo: Sí, el crecimiento del (01:06:14)

Sr 5: El crecimiento del (01:06:15) sobre todo nosotros, digamos.

Rodolfo: Ahí es donde nosotros, esos tiempos contamos con puras plantas.

Sr 5: Eso ahí es donde ya vamos a hablar de plantas.

Rodolfo: Eso ahí ya no se habla de metronidasol, sino de plantas.

Sr 5: Es lo que hay que tomar, ya un anciano hoy decía, oiga está cantando esa chicharra hacía años no la oía (01:06:32-01:06:40) entonces nos vamos a reunir porque está cantando esa bicha, avisando, todo el mundo tiene que venir porque voy a comprarle un remedio y dizque todo el mundo tiene que tomar, los ancianos de últimas (01:06:57-01:07:00) entonces ahí comienza la parte de nosotros, la parte ecológica, digamos.

Sr 4: Bueno una pregunta para usted ¿De qué parte empieza el calendario, ecológico que vamos a fabricar hoy? ¿Y de qué parte lo empezamos?

Sra 3: En el enfriaje que estaba diciendo.

Rodolfo: Espere tranquila ya, todavía falta, estamos en... haciendo entender la cosa, haciendo una introducción para que vaya grabando bien ¿Qué es el enfriaje? Pues nosotros dijimos pues enfriaje no sé qué...

Sra 2: Mucho frío.

Rodolfo: Mucho frío no más.

(Risas)

Rodolfo: Pero para nosotros es cambio de qué, “desforamiento” todo... mentira, mentira, dije no, es la verdad, para nosotros el enfriaje entra en un sitio, una fiesta, la primera menstruación de la primera muchacha científica...

Sr 5: De eso depende de la menstruación.

Rodolfo: De eso depende, esa es la primera menstruación de la muchacha virgen en este mundo del hombre indígena ¿ya? Ahí es donde yo les digo control para una mujer a esa fecha que están enfermo lo manejamos nosotros, rezamos para que tenga hijos, los que sufren de quistes, de miomas, esos tres días es de curar y ahí pasó, espere otros año, tres días. Eso es muy importante que nosotros... y lo estamos manejando para responder al compañero.

Sr 4: Y los médicos tradicionales cuando curan una mujer así no la están...

Rodolfo: No lo estoy invitando, y no estamos hablando para eso, ése es el manejo.

Sr 4: Eso es un calmante porque (01:08:51)

Rodolfo: Entonces esa es la primera mujer científica que está menstruando en este mundo, y si no pues decimos (01:09:06 Idioma) Entonces el espíritu viene bien, hacemos esto bien, ésa es la fiesta de los animales en ese día, cantan los animales allá ellos. Entonces ése es el problema (01:09:17) que no compartimos, o sea para acá para los (01:09:27) dice día del perdón. Entonces ése es día de sanción para aquellas personas que es necio, ese día tiene que componerse o si no se puede ir a la...Uno borra los pecados, día de conversión para nosotros. Preparación, formación de los niños, si quiere ser bien bonito, listo todo, ese día se sienta la celebración, entonces el cacique hace su ceremonia ese día. Bueno eso es larguito (01:10:01-01:10:06) entonces de ahí de esa muchachas viene el poder espiritual pa' arriba para acá, ya viene engendrando (01:10:11-01:10:20) los frutales, entonces viene un viento en ese momento tres días que pasan, pero es un espíritu que maneja un bastón de mando que está golpeando para que tenga frutas los árboles. Entonces esos son los tres días muy importantes, desde ahí comienza, pero si no comienzan con eso, entonces no hay nada célebre, entonces para eso se hacen los rituales y los bailes, por eso es que ayer decía de esos... de Colombia que los animales ya están (01:10:56) con los otros seres humanos y nosotros los manejamos acá ¿ya? Ellos también no quiere que el hombre humano viva en este mundo, maneje las plantas (01:11:04-01:11:07) Allá usted, acá nosotros, nosotros los definimos su nombre se llama, aquí, esta fruta tiene nombre este, entonces ahí sí él quedó contento. Porque nosotros ya lo alabamos, decimos un nombre en una fruta, un ejemplo, lo que ayer decíamos, el de piña, acá vive piña, pero hay variedad de piña que llevan nombres de los pescados, pero el dueño de la piña, es de la cucha grande, quién es esa cucha, cómo se llama, o sea la más grande, o sea en tierra fruta y en agua pescados, así manda, por eso comparte...

Sra 2: O sea la fruta y el pescado.

Rodolfo: El pescado, también con las aves, dice piña (Nombre en idioma), entonces arriba es guacamayo y acá está la piña (Nombre en idioma). Así sí quedamos de acuerdo ya, así, bueno, listo, vamos... Por eso es que salen los niños fenómenos, volteado la quijada, bueno sale como medio ojitos... bueno porque no hemos tenido cuidado. Hasta ahí no más ¿no cierto? Porque especiales nacen, o sea hoy en día dicen que porque se tomó una pasta, no eso ya viene de ya.

Sra 2: Los genes ya viene así.

Rodolfo: Sí, de la genética humana.

Sr 5: Una pregunta. Ayer la doctora decía (01:12:42) para esta maloca, para esta comunidad de indígenas, nosotros estamos ayudando, será que se va a quedar aquí para formalizar porque la doctora, en este momento, únicamente encargarnos el lugar, ustedes son los que van a ejecutar esto, será que sí hay capacidad.

Rodolfo: No esto para nosotros no hay política de ninguna manera, nosotros somos de la “sague” de la costa hasta abajo, entonces tenemos derecho de colar donde sea, entonces acá lo que diga la buena palabra pa' la comunidad y acá lo malo y ya, entonces eso requiere, porque esto está a

un base final que es para la 'ejecución' básica de la lengua materna, comienzo, de la base de Araracuara de ahí su chorrera ahí, ya la están trabajando, cabecera municipal, no lo tenemos por ahí. Eso es lo que vamos a hacer al final, aquí toca y esto no es último sino que sigue y sigue y sigue. Entonces por eso dice el dicho (01:13:52-01:14:43 Muy bajito, idioma). Entonces sigue lo siguiente, hay que tener mucho cuidado hermanito y hermanitas, ya miramos las consecuencias (01:14:51-01:14:56 Muy bajito). Entonces la cuestión de esto, ya quería que se agrandara, esto tiene unos pasos, es como nacer un niño, despacito. Entonces esto es cosa muy sagrada si no lo cuidamos ¿qué pasa? Hablo de mi pueblo... así no puede suceder, la buena palabra tenemos que manejarla entre todos, no para hacer un pequeño conflicto, no que yo sé, que haya manda los (01:15:35-01:15:37). Aquí no hay de eso porque lo he vivido, según, pues siempre yo le he dicho las buenas de todos somos de todos dependemos, aquí no van a decir los dueños son los dueños, no, todo lo que vimos dueños tendrán, hasta los doctores, siempre yo digo esta casa es suya, esta es su casa, así, bienvenido y todo lo que tenemos no es propio de nosotros es de la gente, así es compartir esas aves, sabiduría para todos, entonces ése es el entendimiento de nosotros la doctora (01:16:18) lo compartimos así. Como les decía Adriano, ahora, esto bastante se lo conté ayer, faltaron, no sé qué, entonces dirá, pues como son hermanos podemos cambiarnos.

(Risas)

Rodolfo: Listo, entendieron, bueno hasta ahí no más porque les vamos a...

Sra 2: Sí, ah, pero como van a repartir el refrigerio.

Rodolfo: Bueno, entonces aprovechemos, esto discutiendo sigue largo, yo quería para salirnos rápido yo quería leer por cada mes, entonces vamos a llegar al mes donde va a decir de donde se... fecha de enfriaje, un ejemplo los va abrir muy rapidito, sí porque está en la caja. Yo quiero que usted... pa' que me les este pedacito mes de julio.

Sra 2: Invierno. Acá dice: Primera semana.

Rodolfo: Sí, primera... pongámole cuidado.

Sra 2: Giro y tiempo, presente de canangucha, friaje.

Rodolfo: Bueno, espere bueno, párelo ahí, párelo ahí, yo pregunto, párelo ahí, ahorita le digo. Yo pregunto ¿Sí estamos en eso? tiempo de canangucha.

Sra 2: Sí, sí estamos porque está.

Rodolfo: Entonces, sí es invierno, bueno entonces lo que esta mañana ustedes miraron, esa enfriada, esa lluvia que vino... pa' tapar esta maloka, está anunciando no se mañana, va a llegar el enfriaje, está diciendo prepárense.

Sra 2: Que llegó el invierno.

Rodolfo: Entonces nosotros aquí nos dice que cada dos semanas, hay que analizar cada semana.

Aquí dice no sé ¿cómo es que dice?

Sra 2: ¿En la semana? en la primera semana.

Rodolfo: No, no en la primera.

Sra 2: Dice: ("*Chiroi*" 01:18:3 Palabra en idioma)

Rodolfo: Eso lo hablan desde allá "*Chiroi*" Nosotros decimos (*Cuneroi* 01:18:37 Palabra en idioma)

Sra 1: Porque cae la canangucha.

Rodolfo: Eso, sí, en el segundo nombre se dice (*Chupurai* 01:18:41 Palabra en idioma), porque cae canangucha porque cae canagucha "*chupurai*"

Sr 5: Después de eso viene el enfriaje pa' comenzar (01:18:52)

Rodolfo: Sí, espere vamos... sigue el otro, ah, pero paremos... o usted verá si sigue hablando... Comience...

(Risas)

Sra 2: No porque le podemos mojar el libro y ahí sí...

(01:19:01-01:19:34 Todos hablan)

Mabel: ¿Pero sí les suena familiar? Sí, si alguna vez han oído a sus abuelos a sus papás...

Sr 5: Ah, sí.

(01:19:40-01:20:15)

Sra 2: O sea que estas lluvias están diciendo vayan alistándose con sus abrigos porque ya viene el invierno, y es la creciente que va a haber.

Sr 4: Aquí dice viaje de canangucha.

Sra 2: Sí, como la canangucha ya está madurando, ahorita es mes de agosto y ya está...

(01:20:35-01:20:51)

Sra 2: Ahorita hay tantas cosas que uno no sabe. De tantos años de uno vivir, y hasta primer vez viene uno a mirar en el libro que eso existe.

(01:21:04-01:24:28 Todos hablan-receso)

Sra 2: Entonces dónde vamos, en la primera semana ¿no? dice, ya dijimos que era creciente de canangucha, friaje dice ahí.

Sr 4: Friaje de canangucha sí, vamos en el friaje de canangucha, vamos en las últimas página.

Sra 2: Bueno, entonces dice segunda semana (*Quinegi* 01:24:51 Palabra en idioma) Creciente de canangucha. Otra vez vuelvo y repito lo mismo "*Quinegi*", Creciente de canangucha.

Rodolfo: Bueno, hago otra pregunta, sí estamos mirando eso o no, o viendo.

Sra 4: Pues yo creo que sí es creciente porque hay subienda de pescado.

Rodolfo: La tercera.

Sra 2: La tercera semana dice (01:25:20 "*Oido*" Palabra en idioma)

Rodolfo: "*Oido*" es ovar pescado.

Sra 2: Odoi es que dice.

Sr 5: "*Oido*"

Sra 2: Friaje dice acá la cuarta semana, dice friaje ("*Jiaño*" 01:25:37 Palabra en idioma). Chicharras, anuncio de verano.

Rodolfo: O sea, en la otra semana vamos a escuchar eso.

Sra 2: O sea que en la otra semana canta ya la chicharra.

Rodolfo: Sí la chicharra, pero en este momento, está esperando el enfriaje, ya el anuncio se está haciendo porque viene esa nube, mira, entonces prepárense está diciendo. Entonces nosotros, como mi compañero, mi hermano, entonces nosotros ya estamos preparados para la familia, entonces en este momento lo que podemos hacer es... pero como hay que tener fe pa' esto, creerlo... entonces algunos ya no... pero hay veces hacemos la ceremonia para todo. Entonces esto es muy importante.

Sra 2: Aquí ya terminamos, aquí dice (01:26:39 "*Rosí*" Palabra en idioma) tiempo de tira...

Sr 5: Bueno ahí se acaba el año...

Sra 2: O sea ahí ya se acaba el ahí.

Rodolfo: Del otro año.

Sra 2: ¿Y *Rosí* no es el frío?

Rodolfo: Sí. Bueno esto tiene un cuentico, esto tiene cuento, yo creo que es muy bonito cuento después lo contamos, el compañero sabe un cuento, después lo contamos, el compañero sabe un cuento, mi hermano, de la conga.

Sra 2: (Risa) Por eso le digo *rochi*....

Rodolfo: Ese es bueno, de nosotros... como organizar un cuento pequeño ahí para que dé más...

Sra 2: Y que le echaban agua y le echaban agua y *rochi* (Risa) Yo lo sé porque mi mamá nos contaba esos cuentos (Risa)

Rodolfo: (01:27:34 Idioma)

Sra 2: (01:27:37 Idioma) Es bonita.

Sr 5: (01:27:40 Muy bajo)

Rodolfo: Cuento rapidito

Sr 5: (01:27:44 Muy bajo)

Sra 2: Oiga, escuchemos el cuento.

Rodolfo: La hija.

Mabel: Más durito.

Sr 5: Entonces él... en un baile porque la hija estaba en...

Sra 2: Embarazada.

Rodolfo: No.

Sra 2: O sea el primer período de ella.

Rodolfo: Sí

Sr 5: pero después de que él lo logró quedó resentido, él quedó resentido porque muchos años, mucha muerte, mucha violencia, entonces quedó resentido de que el mundo cruel aquí (01:28:24-01:28:30 Muy bajo) entonces la madre ella viene (01:28:32-01:28:43 mucho ruido) después de ese enfriaje, sale un veranito, en ese veranito tiene que salir un arcoíris símbolo de ella.

Rodolfo: Pongan cuidado.

Sra 2 : de la muchacha?

Sr 5: Símbolo de la muchacha, después de que esa muchacha sale a ver cuántos hijos va a tener.

Sra 2: Cuántos va a tener.

Sr 5: No, tiene ahorita. Pa' que el otro año viene... ¿cuántos va a producir? o ¿cuántos van a morir?

Sra 2: ¡Ah! Padre vendito.

Rodolfo: Si, nosotros miramos eso.

(01:29:08-01:29:16 Hablan en idioma)

Rodolfo: El arcoíris

Sra 2: Que sale acá es bueno.

Rodolfo: (Acá es *Lloreo* y acá es *Erósigo* 01:29:21 Palabras en idioma) *Lloreo* sale a las seis de la mañana.

Sra 2: Él sale de mañanita

Sr 5: El sol sale acá y se oculta acá.

Rodolfo: *Lloreo* sale arriba... qué no... *Lloreo* es abajo y *Erósigo* es arriba.

(01:29:37-01:30:40 Hablan todos)

Rodolfo: Acá está, vea.

Sra 4: Ese es *Lloreo*.

Sra 2 : Ah, ese es el arcoíris.

Sra 4: El que sale pal' norte... eh pal' sur.

Sra 2: No ese es el mejor que sale para acá ¿no? ¿sierto?

Rodolfo: Siga explicando.

Sr 5: En esos tiempos había un señor muy creído, entonces él decía, con este enfriaje, pa' mi no es nada, ese enfriaje que yo lo puedo aguantar, decía. Entonces el *chilicrejo* comenzó a echarle agua al... tal cómo se llama, al tal conga, y le preguntaba, eche agua, le da frio, no. No le da frio y échele agua. Y más rato le pregunto...

Sra 2: Más bajito que está enfriándose.

Sra 5: Y échele agua, al último ya no contestó. Entonces ya se murió

(risas)

Sr 5: Ahí sale el chiste del *chilicrejo*, por eso no hay que burlarse cuando hace *enfriaje*, todo el mundo tiene que bañarse en el agua. Esa es la Historia.

Rodolfo: Esos son cuentos infantiles muy importantes. Se puede hacer una presentación muy bonita.

(01:32:06-01:32:15 Hablan todos)

Sra 5: Y ahí viene lo que es la fruta, viene la fruta. Ese es el primer baile que hubo en el mundo entero, ahí estaban la frutas. Entonces ella dijo al papá, papá, vamos a sacar esta frutas para la humanidad. Entonces ya las frutas llegaba...nadie sabía eso, decía que venía de los animales (01:32:44). Muchas veces nosotros decimos rayos, que el rayo nos va a pegar a nosotros, el viento no va a dañar la casa. Eso es porque ya las frutas van a venir. Entonces ese señor, pues no se da cuenta que las frutas están llegando. De dónde venían las frutas, entonces de los...ya llegó la fruta y se dio cuenta, de donde mi hermano decía es (01:33:09). De ahí vienen ya las frutas y el señor es (01:33:15) a calcificar las... de lo que vamos a hablar más al rato, de ahí pa' riba. De lo que si se prohíbe hablas más antes de esa historia vienen una historias más sagradas que no las cuentan sino únicamente los ancianos. Nosotros los dos por orden de mi hermano estamos hablando, ustedes nos dan órdenes, entonces yo no tengo miedo cuando digan, usted porque fue a hablar allá, entonces mi hermano, los Caciques de Ismuina querían que los ayudara y nosotros los ayudamos.

Sr 4: Necesitaban orientación.

Sr 5: Si, orientación no mas, yo los estoy orientando, bueno. Entonces desde ahí viene, (01:34:16) desde *Rosy*, ahí está en el libro de *Rosy* pa' lla vamos a mostrar un año nuevo.

Sra 2: Hasta aquí es don Rodolfo.

Sr 5: ¿Qué sigue?

Rodolfo: Entonces pasamos para el mes de agosto, pero esto de acá lo copiamos ya listo. Mes de agosto.

Sra 2: Ahí está el mes de agosto, dice la primera semana: Tiempo de "*tábanos*", tiempo de

enfermedades, prevenciones. O sea que cuando ya viene, empieza a llegar los “*tábanos*” es porque... el “*tábano*” también anuncia la llegada de la arrieras. Después de las arrieras siguen los “*tábanos*”.

(01:35:04 Hablan en idioma)

Sra 2: Bueno, en segunda semana dice, recolección de gusanos, aquí dice (“*gitonega*” 01:35:19)

(01:35:22-01:35:38 Repiten en idiomas)

Rodolfo: A ver le explico lo que decía el compañero hace rato de las plagas, de... a ese tiempo se hace la ceremonia.

Sra 2: Aquí en la segunda semana de agosto.

Rodolfo: De agosto, sigue el otro.

Sra 2: Tercera semana dice (“*Jairisay*” 01:35:56 Palabra en idioma)

Sr 5 : Merma el agua.

Rodolfo: Esa es enfermedad de diarrea, dolor de estómago, diarrea y vómito.

Sra 2: Dice madurez de los animales subiendo de “*Sanbitas*” o sea ahí subienda. Bueno cuarta semana, dice: semana de (*Tairira mona*” 01:36:24 Palabra en idioma)

Rodolfo: (Palabra en idioma)

Sra 2: ¿Mona no es el cielo? ¿El mundo?

Rodolfo: (Palabra en idioma)

Sra 2: “*Tairira*” verano de (“mi tata” 01:36:40 Palabra en idioma)

(01:36:41-01:37:22 Hablan todos)

Rodolfo: Listo, sigue, sigue.

Sra 2: Ya se acabó.

Rodolfo: Pasamos a septiembre.

Sra 2: Primera semana dice: Producción (“*Caimo, piña, rosichi, emaió*” 01:37:40 Palabras en idioma)

Rodolfo: Es otro verano.

Sr 5: Es un verano.

Rodolfo: “*Emaió*” es fuerte.

Sra 2: O sea que aquí viene el mes de las frutas.

Sr 5: De verano.

Rodolfo: Yo pregunto: aquí donde estamos siempre...yo pregunto hay (“*Caimo*” 01:38:08).

Sra 2: No, ni están en flores, tampoco.

Rodolfo: Piña.

Sra 2: No.

Rodolfo: Piña está dando apenas.

Sra 2: Piña está dando todavía.

Rodolfo: Están apenas vea. Sí es tiempo ya de...

Sra 2: No, yo no he mirado...

Rodolfo: Sigue el otro.

Sra 2: Segunda semana dice: Madurez de los animales, vea dice que en la segunda semana hay madurez de los animales o sea los animales ya están gordos o criándose.

Rodolfo: Bueno, ahí vamos a explicar, o sea septiembre ya los pajaritos, las loras, ya sobrevivientes... ya salen polluelitos. Ahí está las crías de borugas...

Sra 2: Los peces también ponen huevos en esa época. Bueno en esa tercer semana, pero cuando ya los animalitos ya salen los polluelitos, los peces están ya llenos de huevos. Cuarta semana, dice madurez de los animales, abundan los peces, o sea que hay mucha comida.

Rodolfo: Sí, sí hay, los peces.

Sra 2: Pero como en esa subienda es donde ellos vienen a poner los huevos.

Rodolfo: O sea el control es pa’ el lado donde van finos (01:39:38 Muy bajo) el pescado lo miramos ya en las cajas puestos allí.

Sra 2: No, pero cuando uno pesca la sardina y la coge mira los huevitos a ver.

Rodolfo: Listo, seguimos en el otro mes.

Sra 2: Entonces estamos... ya septiembre, sería octubre ya.

Sr 5: Ahí ya estamos siguiendo el año, hablamos de enero...

Sra 2: Octubre, ya estamos en octubre.

Rodolfo: Ese mes si es cosa tenaz, bueno...

Sra 2: Primera semana dice: Está ("*Jisaitoma*" 01:40:27 Palabra en idioma)
Sr 5: La primer cosecha.
Sra 2: Tiempo de guamos.
Rodolfo: Cuando le da el dolor de estomago.
Sr 5: Ahí viene el dolor de estómago.
Sra 2: Por mucha amibiasis porque hay mucho dulce. (Risa)
Rodolfo: De ese mes.
Sr 5: De guamos.
Sra 2: Bueno, segunda semana dice madurez, de animales, o sea los animales ya se crecieron.
Rodolfo: Ya vuelan.
Sra 2: Se vuelan. Cogen plumitas y se van.
Rodolfo: Sí, deja ya el nido. El que me decía mi abuelito cogí plumillas.
Sra 2: Y al tercer semana dice lo mismo, madurez de los animales y los peces abundan, abundancia. Cuarta semana, maduras de los animales, abundan los peces, lo mismo, o sea que ese mes de octubre es abundancia de peces, pájaros, todo eso. tienen cría, entonces no se pueden matar, porque están chiquitos.
Sra 5: ¿En agosto?
Sra 2: No en septiembre, esto es septiembre.
Sra 5: Ah, en septiembre ¿No es octubre?
Sra 2: Ve octubre.
Rodolfo: Noviembre.
Sra 2: Ahora ya llegamos a noviembre, ya se va acabando el año.
Sra 4: Pero de este año, porque el otro empezó el otro...
Sra 2: Bueno entonces dice así ya estamos en el mes de noviembre ¿no? Primera semana dice (*Jicaisaitoma* 01:42:05 Palabra en idioma). Otra vez lo mismo.
Rodolfo: Ya es verano.
Sra 2: Tiempo de uvas, caimos y guamos.
Rodolfo: Ya ese día ya lo miramos, ahoritica miramos unos guamitos pequeñitos.
Sra 2: Sí, están chiquiticos.
Rodolfo: Nadie, no le importa. Ni el niño no se sube porque está...
Sra 2: Pequeñito.
Rodolfo: Ya cuando el guamo es grande sí.
(Risas)
Sra 2: Guamos, uvas, caimos y todo.
Rodolfo: Sí ¿listo? Porque ahoritica nadie dice...
Sra 2: Nadie dice voy a bajar un guamo.
Rodolfo: Nadie dice quitana cómo está, cuando ya está la uva sí dice quita...
(Risas)
Sra 2: Ahí quitanita cómo está, viene a que le regale.
Rodolfo: Sí así son los...
Sra 2: Ya es la segunda semana, entonces vamos a la segunda semana. Florece dice ("*Ucuyi*" 01:42:58 Palabra en idioma) dice aquí.
Rodolfo: Al frente de...
Sra 4: Donde pastor hay.
Sra 2: Chontaduro o u... ("*Umari*" 01:43:06 Palabra en idioma) dice ahí.
Rodolfo: "*Umari*"
(Repiten las palabras)
Sra 4: Una pepa que tiene ojito.
Rodolfo: (Palabras en idioma)
Sra 2: Ah, pero ése es el mismo.
Rodolfo: No.
Tatiana: Una veces unos le dicen umarí otros guacurí.
Sra 2: No, guacurí es en español, pero en idioma cómo es.
Sra 4: ("*Netcasu*" 01:43:33 Palabra en idioma)
Sra 2: "*Netcasu*"
Tatiana: No en español es umarí y guacurí es en...

Rodolfo: Sí.

Sra 2: Bueno, la tercer semana dice: Madurez de los animales. (*Gime, sia* 01:43:45 Palabras en idioma) Abundan los peces, dice. "*Gime*" o sea hay chontaduro.

Rodolfo: Sí "*gime*" es chontaduro.

Sra 2: "*Gime*" y *sia*" dice. ¿"*Sia*" qué es?

Sra 4: Puede ser maduro.

(Repiten palabras en idioma)

Sra 2: Bueno, vamos ahora con la cuarta semana. Dice: Primer verano abundante los peces, en noviembre. Noviembre estamos ya vamos a llegar a diciembre.

Rodolfo: No estamos contando enero, estamos contando de julio, volver a enero pa' ver cómo está...

Sra 2: Ahora sí llegamos a diciembre, nacimiento del niño dios. (Risa)

Rodolfo: Sí, diciembre, acá es diferente.

Sra 2: Primera semana dice: ("*Yamao*" 01:44:42 Palabra en idioma) Flores de chontaduro, acá es flores de chontaduro.

(Palabras en idioma)

Rodolfo: Bueno, sigue el otro.

Sra 2: Segunda semana dice nacimiento de animales, dice borugo, pajuil, pente, picón, gallineta, guacamaya, loro y tanguaras.

Rodolfo: Ya están ellos andando, se va el mes de diciembre en el monte, entra.

Sra 4: Ya encuentra esos animales.

Sra 2: Los hijitos de los tentes ya están listos...

Rodolfo: Eso, ahorita usted va a buscar tentes y eso no encuentra.

Sra 4: No hay nada.

Rodolfo: Hace tiempo, nosotros ya sabemos.

Sra 2: O sea en diciembre.

Sra 4: ¿En diciembre o en noviembre?

Rodolfo: En diciembre.

Sra 2: Bueno, tercer semana dice: Nacimiento de animales, borugo pajuil, tente...

Rodolfo: Todos.

Sra 2: Todos, lo mismo.

Rodolfo: Nosotros decimos (01:45:55 Palabra en idioma), Piojo de...

Sra 2: Piojo de la fruta.

Rodolfo: de la fruta, entonces eso es pa' criar.

Sra 2: La cuarta semana dice lluvia, suelta para crecimiento de las plantas, los peces y los animales, o sea que ya...

Rodolfo: Vuelve.

Sra 2: Se van ya, o sea que la subienda ya no hay, si no que se van otra vez. Y se acabó el calendario. (Risa)

Rodolfo: Vamos pa' enero.

Mabel: O sea que el año no empieza en enero.

Sra 2: No ve, aquí ya acabo diciembre.

Ent 1: ¿En qué mes inicia?

Rodolfo: En julio.

Sra 2: Julio, julio. Junio, estamos en julio.

Rodolfo: Es que estamos volteando la fecha, no es como el que dice enero, febrero no, para nosotros es en julio.

Sra 2: O sea que éste comienza a mitad de año.

Rodolfo: Exacto.

Sra 2: Porque empiezan las cosechas y todo eso.

Rodolfo: Por eso se dice verano de mitaca.

Tatiana: Desde ahí comienza ya.

Rodolfo: Ahí lo está explicando bien, lo estamos explicando bien.

Sra 2: Bueno ahora sí enero, vamos a mirar qué pasa con enero.

Rodolfo: Enero, ahí no termina el año para nosotros.

Sra 2: Primera semana, dice ("*Yamao*" 01:47:18 Palabra en idioma). Caen flores de chontaduro.

Rodolfo: Otro verano.

Sra 2: O sea que en esta época no, no está cayendo, yo que día miré un chontaduro florecido.

Rodolfo: ¿Sí?

Sra 2: Seguro es de mitaca.

Sra 4: Puede ser de mitaca.

Rodolfo: A ver paremos y yo les explico lo siguiente. Eso va con el hombre y la naturaleza, así mismo viene cuando las mujeres tienen sus embarazos, un solo mes que están con barriguita, en mitad, se llama mitaca, se llama ("Acme" 01:47:56 Palabra en idioma) un niño que nace o se forma dentro del... Los animales también se llaman (01:48:00-01:48:06 Todos hablan)

(Risas)

Rodolfo: Pero es difícil.

Sra 2: O sea que si nace así.

Rodolfo: Sí, es difícil que salga, ése es un niño mitaca.

(01:48:12-01:48:37 Todos hablan)

Mabel: Pero él tiene que nacer.

Sra 2: Tiene que nacer.

Rodolfo: Es un niño grande, vuelve pequeñito, pero como enfermo, pero más allá es un hombre científico.

Sra 2: O sea que es el que nace con gran sabiduría.

Rodolfo: Eso. Hay que cuidarlo mucho.

Sr 5: Hay que saberlo cuidar.

Ent 1: En el indígena no hay gemelos ¿cierto?

Rodolfo: Sí hay.

Sra 2: Sí hay.

Rodolfo: Sí hay gemelos.

Ent 1: Pero qué pasa ahí, o sea cómo lo interpretan ahí.

Sr 5: La parte de gemelos hay... o sea que en el mes de (01:49:13).

Rodolfo: O sea ahí es.

Sr 5: Sí, en ese mes usted va a mirar esos escritos. Es ese mes el hombre no puede engendrar.

Rodolfo: No puede acostarse arrojando virus.

Sr 5: Tanto los animales.

Sra 2: Se acuesta y le sale fenómeno. Claro por el fenómeno del... Ah claro.

Rodolfo: Niños eclipsados.

Sra 2: El eclipse, cuando hay eclipse.

Sra 4: Y que día paso un eclipse.

Sra 2: Y ese día el que se acostara.

Rodolfo: Sí cuando se acuesta con los ojos cerrados se tapa aquí.

(Risas)

Sra 2: Con los ojos cerrados. La primer dice... Segunda semana, dice ("*Pareco*" 01:49:59 Palabra en idioma).

Rodolfo: Está en el último más fuerte del chontaduro.

Sra: Dice casco de chontaduro.

Rodolfo: Ése es un verano muy duro.

(01:50:12-01:50:57 Todos hablan)

Sra 2: Tercera semana dice ("*Memue Umari*" 01:51:06 todos hablan) ("*Memue*", amarillo, "*nemosi*", negro y "*goiño*", 01:51:04)

Sra 4: "*Goiño*" es el amarillo, el rojo qué... negro con...

Rodolfo: Bueno, paremos, yo les voy a explicar. A esos tiempos ya lo que son maluqueros hacen (01:51:27). Entonces perdone que yo les diga, nosotros que viajamos abajo nos fuimos, mal tiempo, no es tiempo de frutas.

Sra 3: No calcularon eso.

Rodolfo: No, aquí yo les dije vamos, vamos que yo no sé qué, bueno listo, camine, yo aquí le explicaba a ella.

Sra 2: Por eso es que no hay frutas aquí.

Rodolfo: Como usted sabe que los necios, no que yo quiero mirar frutas, vamos.

Sra 2: Que el mismo aprenda.

Rodolfo: Sí y vinimos así, pero menos mal que trajimos algo, entonces a esta fecha (01:52:05 Muy bajo) enero.

Sra 3: En enero.

Sra 2: En enero.

Rodolfo: Sí, en enero. Entonces hablando de esto el mes de enero nos tiene invitados a celebrar un baile por allá en Puerto Pizarro. Ése no es un paseo si no hay que traer la familia, los caciques o sea las (01:52:22) comunidades de abajo me invitaron. Entonces yo les decía preparemos pa' que vaya a cantar, para recibir estas semillas.

Sra 3: Que bien, chévere.

Sra 2: O sea que eso es para hacer un intercambio de cosas que uno tiene.

Rodolfo: Sí, ya estamos, pero si nosotros (01:52:42-01:52:51 Muy bajo) Y nos esperan allá con los brazos abiertos y ojos cerrados.

(Risas)

Sra 2: Pero ya acabamos esta...

Rodolfo: Sigue febrero.

Sra 2: Sí por eso febrero, voy a buscarlo.

Rodolfo: Ahí vamos bien.

Sra 2: Usted está echando chistes. Febrero mire, febrero dice: Primer semana ("*Jisaitoma*" 01:53:28 Palabra en idioma). Tiempo de guamo.

Rodolfo: Ahí sí los niños quieren mucho la guama.

(01:53:34-01:53:01:53:57)

Sra 2: Bueno, dice la segunda semana, dice ("*Unoa*" 01:54:00 Palabra en idioma) postura de huevos de los sapos.

Rodolfo: Ése es el piojo y ahí va bajando, va terminando...

Sra 2: Esos huevos de sapo, cuando ellos, pero eso no es el sapo de eso feo, es rana, son ranas.

Rodolfo: Nosotros le decimos sapos juaneros.

Sra 2: (01:54:20 Palabra en idioma) no tampoco es.

Sr 5: No (Palabra en idioma) es cuando pasa...

Sra 2: Va a llover.

Rodolfo: Chontaduro.

Sr 5: (01:54:27-01:54:31 Muy bajo)

Sra 2: Tercera semana dice uvas caimaronas ji, jico... jicoibe dice ahí.

Rodolfo: ("*Jificoi*" 01:54:45 Palabra en idioma)

Sra 2: Desove de peces ("*Uaisai*" 01:55:00 Palabra en idioma)

Rodolfo: "*Uasai*". Nosotros decimos verano de ("*Jirada*" 01:55:06 Palabra en idioma).

Sra 2: Ah de los sapitos negros. ¿Cómo es que se llama?

Rodolfo: "Jirada". Los primeros días que están todos los sapos... las abejas los mochan sobre la parte (01:55:25 Muy bajo)

Sr 3: Donde botan la cola.

Rodolfo: La cola, nosotros tenemos cola y ya también nos mocharon.

(Risas)

Sra 2: Cuarta semana dice: Época de corta de lluvias, nacen aves y animales.

Rodolfo: Vuelven.

Sra 2: Otra vez.

Rodolfo: Otra vez.

Sra 2: Eso es en febrero. Vamos a marzo.

Rodolfo: Entonces ya vamos, otra vez...

Sr 5: Ya vamos a comenzar otra vez otro año.

Rodolfo: Esos veranitos que (01:56:07). En este caso mire, pónganme cuidado, el blanco dice que calentamiento global, entonces para nosotros ahí está, el día que calienta más entonces (01:56:22)

Sra 2: Bueno, dice así en la primera semana de marzo ("*Necaichi*" "*cucuchi*" 01:56:29 Palabra en idioma).

Rodolfo: Ya tiempos de "*Cucuy*". En esos tiempos sí... entonces a ese tiempo ya toma ese "*cucuy*".

Sra 2: ¿Y cuál es el "*cucuy*"?

(01:56:42-01:57:08 todos hablan)

Sra 2: Dije segunda semana (*"Jichicue"* 01:57:14 Palabra en idioma)

Rodolfo: El último invierno.

Sra 2: Desove de sapos.

Rodolfo: También lo mismo.

Sra 2: ¿Cómo es desove de sapos? Tercera semana (*"Roreco"* 01:57:26 Palabra en idioma).

Rodolfo: El otro veranito. Sigue el otro.

Sra 2: Cuarta semana, dice: Las borugas, aves, postura de huevos de peces, o sea que ahí ya ponen huevitos.

Rodolfo: O sea lo que hace rato leímos.

Sra 2: Pero como marzo es día de la semana santa cuando en semana santa sube la subienda y trae cargaditos los peces de pescado, eso es.

Rodolfo: Hace rato ya lo leímos.

Sra 2: Sí, ya, volví a repetir.

Sr 5: Ahí estamos embolatados porque en el mes blanco, si es enero o febrero, pero...

Rodolfo: Sí está el octavo mes.

Sra 2: Abril.

Rodolfo: Abril a ver.

Sra 2: Ya vamos a llegar donde empezamos. Dice la primera semana conejera (*"Jisoaji"* 01:58:08 Palabra en idioma). Ranas ponen huevos, o sea cuando las ranas ponen huevos.

Rodolfo: Listo la otra semana.

Sra 2: Una semana dice (*"Joijaiki"* 01:58:32 Palabra en idioma)

Rodolfo: (Palabra en idioma) Cuando los pescaditos suben, por lo menos por aquí suben, usted encuentra un dormilón por allá y se seca y...

Sra 2: Tercera semana lo mismo, dice: Desove de peces...

Rodolfo: Es lo mismo.

Sra 2: Sí, es lo mismo ya.

Rodolfo: El último.

Sra 2: Vamos en abril, estamos marzo, estábamos en abril.

Sr 5: En mayo es el último.

Sra 2: Aquí es abril, lo mismo que acabamos de mirar, conejera. Entonces vamos a mirar ahora el...

Rodolfo: Hasta julio dijimos ¿dónde es julio?

Sra 2: No, todavía no hemos llegado a julio porque éste es mayo, vea. Dice: Primera semana, lluvias, conejeras grandes, desove de peces dice, desove... (*"Necaji"* 01:59:39 Palabra en idioma)

Rodolfo: Sí es el mismo.

Sra 2: O sea la segunda semana es de creciente. Tercer semana: Florecen plantas, o sea ahí empiezan a florecer las frutas. Cuarta semana inicio de friaje, o sea que vuelve a enfriar.

Rodolfo: O sea, Adriano ¿cuánto enfriaje hay?

Sr 5: Hay tres.

Rodolfo: Ya nosotros lo vamos a hacer.

Sra 2: Y ahora vamos en junio, enfriaje de invierno, lluvia y crecientes, o sea empieza lluvia y creciente. Friaje primera semana, dice. Última conejera (*"Kineji"* 02:00:26 Palabra en idioma).

Rodolfo: Aquí ya está comenzando el enfriaje, vea.

Sra 2: O sea la conejera de canangucha y friaje. Segunda semana: Friaje creciente, dice, tercer semana friaje creciente, friaje dice no más.

Rodolfo: Sí, enfriaje mes de junio.

Sra 2: O sea que ya hace frío.

Rodolfo: Sí.

Sra 2: ¿Sí?

Rodolfo: Y el mes de julio ahí es donde comenzamos.

Sra 2: Aquí es donde empezamos el mes de julio, estamos aquí ya, terminamos, listo. Terminamos aquí el calendario.

(02:01:01-02:01:32 Todos hablan)

Sra 2: Bueno entonces ya.

Rodolfo: Bueno listo, ahora sí hacemos...

Mabel: Bueno estas guías ya con todo...

Rodolfo: El mes del demonio. (Risa)
(02:01:41-02:02:09 Todos hablan)

Rodolfo: Ahora sí ya vamos.

Mabel: Sí como ustedes quieran, como les parezca.

Sr 3: ¿Pues cómo lo vamos a hacer?

Sra 2: ¿Cómo lo vamos a graficar? ¿Cuáles son las gráficas que le van a hacer?

Ent 1: Pues sería algo central, como un mapa conceptual.

Sra 2: ¿Cómo será?

Ent 1: Como... ¿Cómo es que se llama eso?

Rodolfo: Con dibujitos.

Sra 2: ¿Lo hacemos con círculos o cómo?

Sra 3: ¿Escrito o en gráfica?

Rodolfo: Con dibujitos.

Mabel: ¿Y en qué figura?

Sra 2: Ah, que por lo menos si es rectángulo, si es cuadrado o es triángulo, bueno ¿cómo?

Rodolfo: Así como ésta.

Sra 2: ¿Así? ¿como esa bola? Una circunferencia.

Ent 1: Sí.

Sra 2: ¿Sí?

Sr 3: Bueno ¿Lo hacemos así? O lo hacemos por cada mes le hacemos así como están las estaciones de cada semana.

Mabel: Mire como es ése, circular.

Rodolfo: Sí.

Sra 2: Así es un calendario.

Rodolfo: Hacemos una maloka y hacemos un círculo, y de ahí sale.

Ent 1: Ah, listo.

Rodolfo: Con dibujitos.

Mabel: Es una maloka en el centro.

Rodolfo: Eso ¿quién lo hace?

Ent 1: Ellos también están haciendo lo mismo.

Rodolfo: Voy a mirar.

Sra 2: Vamos a mirar.

Rodolfo: ¿Esto es lo mismo?

Alirio: Lo tenemos diferente.

Sra 2: Copialina. (Risa)

Alirio: No, yo no soy eso.

Sra 2: Nosotros lo estamos explicando primero. Apenas lo vamos a hacer.

Alirio: Ustedes sí están haciendo copialina porque están mirando del libro.

Sra 2: No estamos mirando a ver cómo lo vamos a...

Alirio: Tiene que ser iniciativa real.

Sr 3: Están los cuatro puntos cardinales en la maloka.

Sra 2: O sea que la parte central de un calendario es la maloka.

Mabel: Y en la maloka tiene cuatro puntos ¿cierto?

Sr 3: Cuatro puntos. Oriente, siempre se hace la puerta al oriente, la otra puerta al occidente, está marcando así vea. Puerta principal oriente.

Sra 2: O lo hacemos como los que...

Mabel: dibújelo ahí como...

Ent 1: Una casa.
(02:02:57-02:04:06 Todos hablan)

Sra 2: Porque tiene que sacar, sí, las doce estaciones.
(012:05:10-02:05:36 Hacen el trabajo)

Sra 2: Y como eso hay que hacerle dibujitos ahí, donde hay lluvia toca dibujar el río, lluvia, aguacero.

Ent 1: Ellos dicen que el calendario indígena empieza a partir de lluvia ¿cierto? En invierno inicia, pero igual, normal... o sea enero, febrero...

Mabel: Ah, sí, en realidad el año empieza es en julio.
Ent 1: O sea en realidad, entonces sí. Entonces sería hacer el julio ¿o no?
Sr 3: Digamos, yo pensaba, digamos, o sea ahí como está especificado en el librito que...
Sra 2: Se lo llevo don...
Sr 3: ¿Se lo llevó? Que están las cuatro semanas ¿entiende? De cada mes están las cuatro semanas.
Ent 1: Sí.
Sr 3: Entonces hacer... dibujar, entonces hacer lo mismo.
Sr 5: Vamos a competir con ellos, ellos están dibujando la maloka
Sra 2: Sí es que el punto principal es la maloka.
Sr 5: La maloka es, pero la maloka como no va a explicar, como no va a hablar, no va a tener poder, entonces nosotros le vamos a poner (02:06:28 Palabra en idioma), el título, entonces dentro de eso ya va, organizado la sabiduría.
Mabel: Ah listo.
Sr 5: No le vaya a poner la maloka.
Sr 3: No vamos a dibujar la maloka si no que la vamos a abreviar.
Mabel: Con el nombre.
Sr 3: Con el nombre.
Sra 2: Ah, usted quiere dibujar es la mata de coca y el (01:06:48)
Sr 5: Eso.
Sra 2: La forma de yuca.
Sr 5: (02:06:54 Palabras en idioma)
Sra 2: Ah, ya es dibujar, digamos, la mata de coca aquí, por decir aquí, no es la maloKa, si no es la mata de coca.
Sr 3: ¿Aquí le vamos a dibujar la mitad de la mata de coca?
Sra 2: Sí.
Sr 5: De coca, el tabaco y...
Sra 2: Y la mata de tabaco y la yuca dulce.
Sr 5: Y la sabiduría va...
Sra 2: Ah, ya claro, sí así es.
Sra 4: Eso sí queda más profundo.
Sr 5: Lo hacemos por competir porque ellos dibujaron la maloka...
Sra 2: Nosotros no le vamos a dibujar eso, vamos al contrario, diferente. Y como la sabiduría es a través de la mambia ¿cierto? Sí señor, usted sí.
Sr 5: Pero mire que así le competimos, entonces le vamos a...
Sra 2: Listo.
(Risas)
(02:07:35-02:08:13 hacen el trabajo)
Ent 1: Él dice que coca, y qué más es... lo que iba.
Sra 2: Y una mata de yuca, que es la mata, yuca dulce.
Sr 5: La sabiduría de esos tres objetos, poder.
Mabel: Las tres son la coca.
Sr 5: Sí, la coca, el (mambil 02:08:44) y la yuca dulce.
Sr 3: Tres matas de alto poder.
Sr 5: De alto poder.
Sra 2: Porque esa mata de yuca fareca es grandota, porque es para hacer dulce.
Ent 1: Bueno, entonces, digámoslo así, pero entonces lo primero que iniciaría entonces sería éste ¿cierto?
Sr 3: ¿Sí se parece a una mata de coca o no?
Sra 2: Sí, sí, así es.
(02:09:25-02:09:53 Hacen el trabajo)
Ent 1: Don Adriano dijo que para colocar la maloKa...
Sra: Vea la coca, el tabaco, la mata de tabaco es.
Sr 5: Sí de esto sale el pensamiento.
Mabel: De esto sale el pensamiento y entonces.
Sr 3: La sabiduría.

Sra 2: Mire ésta inicia así como empezamos, el calendario empieza de julio.
Ent 1: O sea en vez de ponerlo acá enero, ponemos julio.
Sr 5: Sabe cómo lo puede poner, lo que dice enero, febrero, es de los blancos, entonces aquí la parte de nosotros... (02:10:35 Palabras en idioma). Eso ya comienza el año. El idioma de nosotros.
Rodolfo: Mes de julio.
Sr 5: Eso.
Rodolfo: Alirio dice que en verano no, tiene que las fiestas de (01:10:43 Palabra en idioma) para comenzar el año, ahí está mal.
Sr 5: Porque mi abuelo no sabía qué es junio, ni esa cosa, no sabía.
Mabel: En vez de ponerle enero a esto de blanco ¿cierto?
Sra 2: Vea acá está el borrador mira.
Mabel: Ah, pues bueno, igualmente hacemos... dónde se le pone el...
Sra 2: (Palabra en idioma)
(02:11:16-02:12:02 Hacen el trabajo)
Sr 5: Venga niño, venga usted, escriba, primero ponga ("Ros" 02:12:02 Palabra en idioma) aquí, después sigue (02:12:07 Palabra en idioma)
Sra 2: Mire, mire, con nombre, mire Norida aquí escríbale los nombres.
Sr 5: Ése mire, (02:12:20 Palabra en idioma) póngale. Aquí está dibujado la mata de coca. Ahí está en el libro.
Sr 3: Bueno el tabaco ¿la flor de tabaco de qué color es?
Sra 2: La flor del tabaco es... una copita. Él es blanquito y por dentro rosadito.
Sr 3: Blanquito, y pa' hacerlo amarillito ¿cómo queda?
Sra 2: También puede ser. Bueno, listo, ésa es la semilla del tabaco.
Sra 2: Y ahora una mata de yuca. Una matica de yuca.

Actividad Poblamiento Cabildo Ismuina

Sra 1: ... y entonces los colonos que...
Rodolfo: Pueblo pequeño infierno grande.
Sra 1: Y los colonos, ellos dijeron, no pues si esto está bueno pues nosotros lo vamos a unir a ustedes y le vamos a ayudar, y eso fue como unos dos años, sí más o menos dos años, y en eso yo ya me fui, yo renuncié a mi trabajo por acá y me fui, y ellos se quedaron y entonces se unieron acá con don Rómulo, como eran familias chiquitas todavía, ellos se unieron ahí y siguieron pues... y tal como están que... pues gracias a ellos que...
Rodolfo: Es bonito la historia de más abajo que quién ubicó, cómo se llama abajo...
Sra 1: ¿Qué?
Rodolfo: Formaron una vereda allá abajo, cómo se llama esa vereda.
Sra 1: ¿El Palmar?
Rodolfo: Palmar.
Sra 2: ah, sí.
Rodolfo: Ahí es bueno la historia
Mabel: O sea hay gente de El Palmar que la mayoría está acá.
Sra 1: Sí.
Mabel: ¿O algunos?
Sra 1: Nosotros en esa época éramos niños.
Rodolfo: Yo pregunto cuántos (01:00 No se entiende)
Sra 1: No, yo creo que uno, me acuerdo porque en esos tiempos éramos niños.
Rodolfo: Porque yo con Israel y el otro me dicen que había no sé cuántos (01:07 No se entiende)
Tatiana: Sí porque entre ellos (01:10 No se entiende) ya habían hartos caciques que se peleaban ya (01:12 No se entiende)
Mabel: Cacique, pero ellos de dónde... o sea antes de el Palmar hay otra historia ¿no? que cuenta de dónde venían.
Sra 1: Ah, vea yo le quiero decir la historia de mi mamá, cómo llegaron ellos.
Mabel: Eso.
Sra 1: Bueno, ella siempre nos había contado que ellos habían vivido, pero en Venecia, porque mi mamá es de San Vicente y mi papá es de Florencia, entonces en Venecia ahí era una Maloca

grandísima de la comunidad indígena que estaba asentada allí.

Rodolfo: Pero Uitoto.

Sra 1: Sí, Uitoto eran, y entonces cuando ellos empezaron, mi mamá pues nos contaba así, que ellos empezaron, como dicen, como decir una casa grande donde todos vivían así como... en un pueblito, digámoslo así, cada uno en su sitio, digamos, de su casita, así pegaditas y cuando mataban algún animal sacaban y todos...

Tatiana: Todos comían de ahí, todos comían su parte.

Rodolfo: Estaban bien organizados.

Sra 1: Sí, y todos trabajaban, iban al... Había en la yuquera, verano, iban a la yuquera y todos limpiaban, y todos pues traían... su comida a la casa. Y entonces llegó un tiempo de que los caciques grandes ya entre ellos se tiraban rayo, empezaron la violencia, digamos a pelear, el otro tenía más poderes que el otro y empezaron a matarse unos a otros, entonces la gente se iba muriendo y era porque el otro pues le... Y entonces ya empezó la comunidad de ellos a morirse (02:46 No se entiende). Y entonces ya mi mamá dijo no, esto... mi papá dijo esto no es vida para nosotros.

Mabel: ¿Y ahí dónde era?

Sra 1: Pues en Venecia... y eso ahorita ya es una zona militar. Está la base aérea.

Mabel: ¿Y se vinieron para dónde?

Sra 1: Se vinieron para acá.

Mabel: Para acá para Solano.

Sra 1: Para Solano.

(03:09-03:29 Todos Hablan)

Sra 1: Entonces ellos llegaron ahí seguro, yo no sé, pues mi mamá nos cuanta, no sé si sería en Venecia que vivía un cacique que supuestamente era familiar de nosotros, era... mi mamá sí, era de mi mamá. Y vea sabe dónde está, un familiar de nosotros ella se fue para Leguizamo por allá para la (03:54 No se entiende) no sé qué. Era, supuestamente era la tía de nosotros, y entonces esa señora, ella nunca tuvo hijos, y entonces cuando nosotros nacimos siempre le decían a mi mamá y a mi papá, pues que nos dejara, no que nos llevara, entonces mi papá dijo que no que él no nos permitía, que eran sus hijas, y él que no. Y por qué, sabe por qué, porque la señora, supuestamente la tía de nosotros, era de esa personas malas que practican las cosas para hacerle daño a los demás.

Tatiana: Como bruja.

Sra 1: Sí, entonces ella se convertía, verá ¿no? en búho para venir y tocarla a usted y llevársela. Así era... yo sé porque mi mamá nos contaba eso. Entonces ni mamá no no no. Yo que voy a soltar mis hijas que se vayan por allá, y como nosotros ya vivíamos en medio de los colonos, de todos modos no estamos en... entonces seguimos viviendo con los vecinos, así, y... Y entonces verá ¿no? y siguió así, y después había otro señor que era malísimo, malo, malo, que mataba la gente.

Mabel: ¿Pero era cacique o qué era?

Sra 1: Sí, era como esos brujos. O sea que los otros se mataban el uno al otro que porque el otro tiene quién sabe qué tantas cosas, no sé qué sería pues... Y verá ¿no? y mi mamá ella estaba casada con un viejito, un viejito ya... mi abuelita la hizo casar, entonces ellos vivían así en medio de ellos y ese brujo, disque era un brujo, mi mamá nos contaba que esos cachetotes eran así gordos... y así... no sé de mambear no sé qué sería.

Rodolfo: Es un mambero.

Sra 1: Sí, seguro, y pero pa' hacer maldades, entonces un día disque la gente lo iba a matar, eso le hacían tiros y él no moría, sentado donde estaba, se hacía apenas así... pa' todo lado.

Mabel: O sea muy poderoso.

Sra 1: Sí, tenía sus espíritus, qué sería, que el manejaba eso, y entonces que al último él de tanto que la gente le hacían tiros y todo eso, disque él sangraba por todos lados, pero él no... y entonces disque él dijo no, pues si me quieren matar entonces llévenme, dijo, por el medio de un gradual, en medio del gradual, dijo, lléveme y allá me acaban de matar. Y así lo hicieron y lo llevaron.

Tatiana: ¿A quién?

Sra 1: A un brujo. Y lo asesinaron, y ése otro señor que le cuento, el otro brujo cachetón, ése lo quemaron vivo. ¿Fue ella o fue la señora? No me acuerdo, fue esa señora. Ésa la quemaron viva.

Tatiana: ¿A dónde?

Sra 1: Pues yo no sé si será acá o será pa' el lado de Florencia, pero ella la quemaron.

Tatiana: ¿A quién?

Sra 1: A una bruja.

Mabel: Pero eso era cuando ustedes ya habían llegado acá a Solano.

Tatiana: La que usted contó que era una tía.

Sra 1: Ésa.

Tatiana: Yo no sé hay un a que me dicen que es encantada en un árbol, pero no sé eso ya es otra historia.

Mabel: Pero eso fue cuando ya ustedes llegaron acá a Solano, ¿Eso pasó acá?

Sra 1: No, no eso pasó al lado de Florencia.

Mabel: ¿O sea antes de que ustedes se vinieran? Y por esos motivos se vinieron, por todas esas peleas de brujos y de caciques que se tiraban entre uno al otro.

Sra 1: Entonces mi papá y mi mamá se dispersaron y compraron una finquita por ahí donde usted dice... donde dicen que está el palmar, nosotros vivíamos más allá que es la vereda de El Consaya. Por ahí nosotros nos criamos, cuando éramos...

Tatiana: Ya como colonos ¿cierto?

Sra 1: Nosotros llegamos como colonos y ya mi papá vendió esa finca y nos fuimos más al fondo, es el (07:16 No se entiende), es una hacienda que ahora ya no... donde nosotros vivíamos. No, allá en esos tiempos no había escuela, entonces yo estudié aquí en Solano, hice mi primaria, mi secundaria. Así, pues, yo conozco la historia, lo sé porque mi mamá nos comentaba.

Mabel: Pero se vino de El Palmar y eso por qué por venir a... porque estudiaba acá y eso, o por otras cosas.

Sra 1: No, no, nosotros vivíamos en El Consaya, la vereda de El Consaya. Ellos vinieron desde Florencia pa' el lado de Venecia y se instalaron en la vereda de El Palmar, es una vereda donde supuestamente había una comunidad, pero no sé la historia de eso no. Después de eso mi papá vendió la finquita y nos fuimos para El Consaya, y como era cinco horas de camino. En esos tiempos no había ni escuela, entonces yo estudié aquí en Solano. Y vivimos en medio de los colonos.

Mabel: Pero usted ahorita nos contaba que fue la iniciativa de esta comunidad ¿Por qué?

Sra 1: Ah sí, pero ya después me crecí pues por todo... Cuando yo, o sea que cuando nosotros nos reuníamos con doña Betty con don Rómulo, con todo eso, pues nosotros sabiendo que nosotros éramos indígenas por qué no luchábamos por lo que... pues nos pertenecía ¿no? Como una comunidad unida, entonces por eso fue la iniciativa de organizarse. Entonces yo le di la idea a las familia y todo eso, entonces ya yo después me fui, en el 94, yo me fui de por aquí y hasta ahora llego otra vez, nuevamente, y mis niños se fueron de aquí muy chiquiticos, y ahorita pues ya son jóvenes, las dos niñas son mujeres, madres de familia y volví nuevamente, aquí, pero pues estoy de paso de pronto no es que me vaya a instalar aquí.

Mabel: ¿Y cuando empezó Ismuina cuántas familias habían?

Sra 1: Ahí empezó como con unas quince, algo así, quince familias. Que más, algunos colonos que querían integrarse pues por lo que... pues tenía más salida, en esa época nosotros decíamos que había una ley que los protege, que a los indígenas no se les cobraba las consultas, no les cobraban las consultas, eran gratuitas las consultas.

Mabel: ¿De medicina? A nosotros, uno el gobernador le daba la orden pa' que lo atiendan, y algunos medicamentos eran regalados y lo que no pues se podía aquí, inclusive yo hice una solicitud de un botiquín en la vereda, como yo trabajaba con los colonos y era promotora de salud oral. Entonces pues yo di esa iniciativa, y luego me fui y quedo esto, y pues se nota que se han organizado.

Actividad Problemáticas de Fauna

Sra 1: O sea primer lugar será cuidar la reserva o ampliar la reserva para que ellos vivan ahí.

Ent 1: ¿Pero de qué manera?

Sra 1: Sí, ampliar la reserva.

Sra2: Y si no hay.

Sra 1: Y pues si no hay toca... a no matar lo poquito que haya por ahí para...

Sra 2: Hay que cuidarlo.

Sra 1: Será, evitar de que... de matarlo.

Sr: Bueno ¿quién es la que escribe? Ya la señora dio tres respuestas.
Sra1: Ya le dije (*risas*)
Sr: ¿Qué se puede hacer para que los animales no se acaben?
Sra 1: Yo dije que era ampliar el... digamos el resguardo. Porque para vivir los animales tienen que tener un sitio adecuado para ellos poder vivir.
Sra 2: Pero si el resguardo está pelacho, no tiene árboles.
Sra 1: No, no por eso, ampliar.
Sra 2: Ampliar, pero hay que reforestar para que ellos... y sembrar hartas frutas para que ellos puedan llegar... Árboles frutales tienen que sembrar porque que vienen ellos a comer acá, pasto no pueden venir a comer. Tienen que sembrar piña, tienen que sembrar esto... guamas, tienen que sembrar muchas cosas que ellos le gustan.
Ent 2: Frutas silvestres.
Sra 2: Eso.
Sra 1: La canangucha ya está sembrada.
Sr: Bueno entonces reforestación, qué más...
Ent 1: Ampliación y reforestación.
Ent 2: Ampliación, reforestación, siembra de frutas silvestres.
Ent 1: Cuidar la reserva.
Sr: En caso de nosotros aquí en...
Ent 1: No pero es en...
Sra 2: O sea estamos hablando de acá.
Ent 2: De la fonda.
Sr 2: Es que de eso se trata de hablar de...
Sra 2: Oiga yo estaba pensando en una ocasión que los animales... o sea nosotros los indios... los indios nos gusta comer los animales. Qué podemos a dar solución a este caso, porque nosotros miramos un mico lo matamos, le ponemos trampas, en los caños ponemos eso y... pero si nosotros no tenemos donde comer por la mañana nuestra carne, qué hacemos, porque el indígena no tiene pre... esto... no tiene...
Ent 2: Presupuesto.
Sra 2: No, no tiene ese factor económico pa' que vaya a comprar carne de vaca, huevos...
Ent 2: No y la idea es que no coma esa carne tampoco.
Sra 2: Entonces ahí hay que buscar una solución que podemos hacer nosotros, así como el cuento de la gata con el ratón. Nosotros miramos un animal estamos que vea.
Ent 1: Y de una vez... mandamos mano.
Sra 1: Pues yo diría que en primer lugar pues nosotros como ya estamos acostumbrados digamos a tener los animalitos de corral, pues tener nuestras aves propias y alimentarnos de eso y dejar a un lado los animalitos del monte para que ellos vayan criándose más, pues vayan poblándose más.
Ent 2: O sea se puede consumir pero no a toda hora.
Sra 1: No, no matarlos.
Ent 2: Se consumen...
Sra 1: No, acabar con eso.
Ent 2: Acabar con eso sí, pero cada... digamos.
Sra 2: Hacer un proyecto bien bueno que tengamos nuestra comida diaria para no buscar ese alimento.
Sra 1: Un sustento de nosotros mismos, por lo menos de criar pollitos,
Ent 2: Ya animales ya de corral.
Sra 1: de criar un marranito, así en su propio corralito donde no vaya a perjudicar al vecino, ni nada.
Sr 1: Bueno ya tenemos tres respuestas ¿no?
Sra 2: Esa es la solución que estamos dando, estamos dando una solución.
Ent 1: Varias... lluvia de ideas.
Sra 2: Hay que buscar primero.
Mabel: Una lluvia de ideas de qué se puede hacer.
Sra 2: Qué se puede hacer.
Mabel: Cosas posibles.

Sr 3: Hay que pensar de que como cultura y tradición los animales siempre han sido el sustento del pueblo indígena, sea donde sea y dónde haya y dónde esté. ¿Qué sucederá si nosotros cuidamos, por ejemplo, la boruga que salió allí, dejémosla quieta allí, pero si viene otra persona, un blanco viene y vea paila.

Sra 1: No porque si es un resguardo que es un terreno donde le van a decir que por lo menos se le hace... como le dijera como un... como un espacio entre los colonos y entre el resguardo, cierto. Y hay un camino grande en el cual se le va a colocar: por favor por aquí no se puede entrar digamos a...

Sra 2: Reserva indígena.

Sra 1: Sí porque es una reserva indígena, y animalitos que anden por ahí pues déjelos porque ellos son de ahí. Como concientizar la gente en primer lugar, tanto nosotros como la gente colono.

Sra 3: Pero aquí no, por lo menos del pueblo vienen con los perros y se meten por aquí.

Sra 1: Pues prohibido, si por lo menos por decir algo que esto fuera un resguardo grande, ya la gente del pueblo no van a entrar con los perros porque uno para eso habla con ellos y decirles vea por favor los perros están prohibido meterlos allá.

Sr 1: Sí en caso de nosotros.

Sra 1: Sí nosotros como...

Sra 2: Tomar medidas sobre el...

Ent 2: Un control interno ya es como... o sea es según la organización, como estén organizados el cabildo o el resguardo.

Sr 3: Tatiana, Tatiana.

Ent 2: Señor.

Sr 3: Es que lo que sucede si existiera ese control, el control tenía que haber desde la alcaldía, y qué sucede con lo de la alcaldía, hombre es que si yo miró aquí un tipo raro aquí, pum mató un animal ahí, silvestre, yo voy y denuncio a la alcaldía porque la alcaldía ahí ese personal para que le ponga mano. Pero si no lo hay, el hombre coge sale y se va. ¿Ya? Sea lo que sea. No estoy echando atrás lo que le dice la señora, sino que así sea un resguardo pero la gente se mate. Rompen el cerco, rompen el alambre, violan los lugares. Si no que lo que hay que pensar sobre esa pregunta es para el futuro, para tiempo futuro, pero cuando ya esté organizada la alcaldía como tal.

Sr 1: En este caso estamos hablando de... ya de... dentro del cabildo hay cuatro animales, estamos hablando de eso.

Sra 2: Lo poquito que consigue el resguardo, el cerco que ellos acomodan cada rato lo cortan, lo poquito que consigue... esos alambres ellos cada rato lo cortan pa' sacar leña.

Mabel: Pero digamos está... o sea hay animales acá en el territorio del cabildo, pero ustedes también si van... ustedes extienden sus usos de recursos en otras... fuera del cabildo, entonces también si uno va a ir a eso, también pensaría en eso que están afuera, y también tiene que ver con lo que dice el señor, que ya va a algo más que se sale del cabildo, entonces también tiene que haber una relación con otra institución.

Tatiana: Ah sí, por ejemplo, digamos como ustedes decían, digamos hacemos el plan de manejo y listo ya quedó el plan de manejo y qué, nosotros no podemos hacer nada con ese plan de manejo, si vamos a otras instituciones, digamos tenemos una buena relación con "Corpoamazonia" ellos nos tiene que apoyar, digamos ellos ya hablaran con el... con el sector campesino, que ellos también tienen que hacer esto... de pronto no matar, no cazar a un animal.

Sr 3: El control de manejo.

Tatiana: Eso, así.

Sr 1: ¿Qué se puede hacer para que los animales no se acaben?

Sra 1: Pues no matarlos.

Sr 1: Pues no matarlos.

Sra 2: Cuidarlos, hacer una reserva.

Sra 1: Cuidarlos, pues digamos... yo lo digo, lo primero que digo, ampliar la reserva para que ellos pues estén en su hábitat de su vida.

Sr 2: Va a hablar ella.

Mabel: Siga doña Empera.

Sra 1: Hable que la escuchamos.

Mabel: Doña Empera la escuchamos.

Empera: A mí me da risa.

Sr 2: Bueno, los animales... hay animales que también hacen daño al ser humano en la parte de la comida, en la siembra. Uno. Los animales nosotros decíamos como hay épocas donde ellos... frías ya...

Sr 1: Hay unos animales que existen dentro del cabildo y que no están dibujados, voy a dibujarlos.

Sr 2: Entonces esos animales que dan cría, harta, por lo menos la zorra, la chucha.

Sra 2: Pero no hay que matarlos, hay que sembrar más frutas, pa' que den más crías.

Sr 2: Hablo de los que nosotros manejamos allá atrás, aquí es una diferencia por lo que estamos cerca al pueblito... Decía mi gente a la zorra hay que matarla porque ya... no queda el plátano... pero si las matamos todos ahí se...

Sra 2: Se acaba.

Sr 2: Se acaba. Eso hay un manejo, la verdad que hay un manejo, lástima que aquí no se puede. Se lo manejan los animales en la parte cultural, la gente lo manejaba. Entonces como me decía mi gente, el anciano me dice, cuando le aparece de verdad si usted lo necesita mátele para consumir, pero si no hay hartos déjelo quietico. Lo que decía allá don Áldemar, si hay diez borugas acá adentro yo sé que es un perjuicio.

Sra 1: Está criando pa' nosotros.

Sr 2: Pero se come las yucas ¿Qué hay que hacer ahí? Qué hay que hacer ahí pregunto yo. Hay que matar el dañino. Uno. Entonces hay dos cosas, decimos vamos a cuidarlos, pero cómo vamos a hacer.

Sra 2: Si nos va a hacer daño.

Sr 2: Usted tiene su(10:19) tiene un yucón viene y se lo come.

Sra 2: Ellos viven comiendo, hay una cadena alimenticia que no podemos dañarlo porque ellos pueden comer gallinas.

Sr 2: Ellos están ahí porque están las frutas, vienen acá, si no entonces se van.

Tatiana: Pues por eso tienen que tener un monte especialmente...

Sr 2: Bueno, entonces listo, entonces voy para allá, decíamos nosotros estos días que nos fuimos para abajo, decíamos, cómo vamos a llamar esos animalitos más clarito, hablamos nosotros, para que esté...

Tatiana: En un solo lugar.

Sr 2: En un sólo lugar ¿cómo? Hay que sembrar la fruta, ellos llegan ahí, ellos llegan ahí, ahí está el borugo, donde hay (un maria, donde hay maras) donde hay yuca, ahí está. Entonces nosotros lo tenemos, dice mi abuelo, dice, lo tenemos en cerca, ese lo vamos ya... hay días que lo va a matar uno, no toda la semana, cuando se mata harto ya eso es un negocio.

Tatiana: Eso era lo que yo decía, o sea no todos los días va a comer y matar seguido.

Sr 2: Bueno, pasando al otro puntico, cuándo se va a matar, cómo.

Tatiana: Como los peces.

Sr 3: Entonces hay que tener en cuenta la ampliación, reforestación y control de caza.

Sr 2: Un ejemplo, hacemos una reunión hoy, estamos reunidos, queremos matar un(11: 51) donde comen, es decir, usted tiene que matar un (11:53-56)

Sr 3: El control de caza.

Sr 2: El control, hay un control.

Tatiana: Es lo mismo los peces, por ejemplo, así como ya...

Sr 2: Sí los peces son así.

Tatiana: Hay un control, los chiquitos a tantos centímetros no se pueden pescar.

Sr 2: Eso sí, eso se habla, hay peces chiquiticos. (risas)

Sr 2: Pasando al otro puntico, mire, póngame cuidado... Del recorrido que yo he hecho fuera de este... o sea foráneo pa' allá, hombre yo ha visto una cosas tan hermosas. Ahí hay control, ahí hay un control, no sé, pero no lo puedo decir, yo he visto allá, por lo menos en (Pajunde) y en esas comunidades, veredas para allá, hay montecitos donde mire ahí está (micos 12:57)

Sra 1: Esa es la reserva.

Sr 2: Ahí está, por ejemplo la pava, hay hasta (cerrillos 13:01-13:11)

Tatiana: No lo vaya a cazar.

Sr 2: Entonces me dijeron usted quiere comer borugo, yo sí, ah esta noche no. Nadie lo puede matar si no yo porque está...

Tatiana: Ah, pero eso lo controla otra gente.

Mabel: Entonces hay como un calendario mítico, tradicional.

Sr 2: Sí tradicional. Bueno yo digo que hablando se hacen las cosas ¿ya? Porque la parte del reglamento, para eso está allá la gente que maneja otra... la parte no sé qué... tenemos que pasar ese papel, queremos esto, esto y listo. Hay control.

Sra 2: Pero el control de nosotros no se ha hecho.

Sr 2: No se ha hecho.

Sra 2: No se ha pedido el favor allá la alcaldía, la gente del pueblo que nos respete nuestros territorios y que todas las cosas que están sembradas y los animales que estén allí que debe respetarlos, y que hay que... el que no respeta esto se hará esto, se amarrará el animal acá

Tatiana: Por eso mismo nosotros tenemos reglamento interno si no que no se ha ido a avisar allá a la alcaldía y a la policía.

Sra 1: Pues claro eso toca llevarlo allá.

Sra 2: Hay que ir a hacerlo, déjeme yo voy y la hago. (Risas)

(14:28p-14:58 Debaten)

Sr 1: Entonces dos, como entes de control... (Debaten 15:08-15:23) *Quisiera que no... ¿Cómo es? ¿Quisiera que no se acabaran los animales qué no se cazan? Leí mal. ¿Quisiera que no se acabaran los animales qué no se cazan?*

Tatiana: No, *¿Quisiera que se acabaran los animales que no se cazan?* (Debaten 15:45-16:51)

Sr 2: Lea otra vez la pregunta.

Tatiana: *¿Quisiera que no se acabaran los animales que no se cazan? ¿Ya?*

Sra 1: Dígale que no.

Tatiana: No, por ejemplo, los pajaritos, vea todo ese "poconón" de pajaritos que no hacen nada y ellos qué, ellos no...

Sra 1: Claro que los pajaritos también pican las uvas.

Tatiana: Claro que sí, pero no...

Sr 1: No se cazan, ¿bueno por qué no se cazan?

Mabel: el murciélago.

Sr 1: Muchilero.

Tatiana: *¿Por qué no se cazan? Pues porque algunos no son comestibles, algunos son solamente para adorno, otros sirven para...*(Hablan todos 17:21-17:58)

Sr 1: *¿Qué es lo que no se caza? las serpientes ¿Por qué no se cazan? Porque no hay necesidad de cazarlas.* (Todos hablan 17:58-18:31)

Ent 1: Pero otros animales que no se cazan pero que atentan contra la vida o contra los cultivos de nosotros.

Sra 2: Pero hay animales que no se cazan y ellos pues se dejan ahí digamos como los pajaritos.

Mabel: Los peligrosos la idea es como alejarlos, tampoco es...

Ent 1: No es que se acaben si no es mejor como orientarlos.

Sr 1: No mire, como ese bicho que vino a la casa de... el perico...

Tatiana: El perico ligero.

Sr 1: Ligero, pero en el agua el agüero dicen. Llegó a la casa de nosotros allí, dice Rosa, yo no estaba, pero dice ella que entró por la puerta, subió por la casa, estuvo en la casa un día. No lo mataron, porque yo dije que no lo mataran, yo autoricé que no lo mataran, pero dicen que es agüero, yo dije que agüero va a ser ese mico.

Sra 1: *¿Y de cuál mico es?*

Sr 1: El (uyeño 19:16) el mico perezoso, pero del agua, pero es el del mal agüero.

Sra1: Yo si no conozco el del agua.

Sr 1: Es difícil.

(19:23-23:43 Todos hablan)

Sra1: Yo el día que venga a decirme ña ña yo lo abrazo, ay pobrecito, pero no me haga daño.

Sr1: Hay que hablarle.

Tatiana: Tan raro de dónde se pudo aparecer ese mico.

Sr 1: De dónde, la pregunta es que de dónde salió.

Tatiana: *¿Y para dónde se fue?*

Sr 1: Se vino para donde doña Nata.

Sra 2: Mire mi abuelita dice que ella está en la profundidad del rio, por decir el rio Caquetá, por

allá abajo pero en la profundidad en un tronco por allá, ella nunca camina, ella come es salamiitos que hay en... en los palos viejos, ella "lambe" eso y nada más, de eso vive. En eso ella siente... a ellos le dicen sobrinos para no (24:25) de nuestros abuelos. Entonces ellos vienen de por allá despacio, vienen hasta el lugar, llega, difícilmente viene a decirle a uno que su familia está mal, tiene que cuidarse y tiene que eso, y ella se va otra vez al lugar donde está. Viene desde lejos. Eso el que miramos donde rosa tiene aquí la misma... es verde.

Sra 1: O sea que salió de allí del Caquetá y se vino pa' acá.

Sra 2: Por si de pronto de estos charcos.

Sr 2: Cuando uno toma yagé lo mira.

Sra 1: Pues yo he tomado yagé pero he mirado unas cosas bonitas.

Sr 2: Pero no yagé, el de nosotros.

(25:05 Todos hablan)

Mabel: La otra pregunta.

Sr 1: ¿Listo?

Mabel: Muy interesante y es: ¿Qué se hacía, antiguamente, recordando a sus padres y abuelos, que hacían para que los animales no se acabaran? ¿Qué se hacía antes para que esos animales no se acabaran? O sea ¿Cuáles prácticas existían para cuidar a los animales? O para dejar que funcionaran como ellos...

Sr 2: Para que abundaran.

Mabel: Abundaran.

Sra 2: Antiguamente sembraban mucha comida y existía ahí. Se mataba pero no se veía nada, en los pescados pues ellos van y buscan un grupo de personas para ir a hacer un baile y van a comer pescado, ellos sacan el (barbastro 26:11) van y buscan como decir la dosis completa, por decir, una vuelta vamos a matar pescado, en la otra vuelta pues metemos a la muchacha que tiene menstruación y hasta ahí los animales se retiran... entonces se controla de esa manera. Ellos recogen toda una vuelta de pescado que se muere lo recogen todo hasta el pequeñito no dejan nada y ya. Y siguen los animales normal. Y de la casa pues lo mismo, ellos viven de la fruta, de yuca, de plátano que ellos siembran ahí, todos ellos viven ahí, pero nunca se ve que se acaba. Así no se matan por cantidad, ellos viven de eso. Se relaciona como una comida. Nosotros comemos los animales y ellos comen lo que nosotros les damos.

Sra 1: De pronto en los tiempos otros porque había menos población, de pronto también.

Sr 3: Eso se maneja en forma cíclica. Este año tengo mi chagra y siembro, pero al año siguiente me la como, queda el rastrojo, siembro otra chagra nueva, los animales están en todo momento están ahí cerquita a la casa, y ellos abundan ahí. La familia que es dueña de ese lugar ya han tenido diez chagras ahí alrededor de su casa y los animales no se van porque ahí está la comida de ellos. Ellos mismos se reproducen y mantienen el equilibrio natural ahí. Cualquier clase de animal, sea mico, sea gusano, sea hormiga, sea... lo que sea, inclusive hasta los animales grandes pueden llegar allí. Entonces se mantiene el equilibrio ahí.

Sr 1: Bueno eso es una parte, pero también se fortalece con las ceremonias o los rituales que se hace también para el sostenimiento también de equilibrio, o sea equilibradamente lo que es fauna, flora y el hombre ¿ya? Entonces usted tiene unos manejos espirituales, nosotros decimos ¿ya? Un manejo sí espiritual porque eso se hace una ceremonia para... porque también eso...

Sra 2: Porque se enoja contra uno también.

Sr 1: Porque nosotros, por ejemplo, sí, si uno mata muchos animales tiene consecuencias.

Tatiana: Claro.

Sr 1: Sí, por ejemplo, si yo mato seis, siete dantas, ellos ya se dejan matar más. O sea se le aparecen, usted los sigue matando y ellos se van apareciendo, pero ellos ya le están pidiendo, le piden un alma o una persona ¿ya? Porque ellos se... ellos manejan también cómo uno se encanta, ellos ya le aparecen, se lo lleva. Y usted le paga ese espacio que usted mató a los animales, ese espacio ellos lo ocupan con un ser humano. Lo llevan en cuerpo y alma...

Sra 2: O lo enloquecen.

Sr 1: O sea esos son los manejos como espirituales. Y por eso... y además nosotros ya por cultura, eso yo creo que ya son costumbres milenarias de las chagras que está diciendo él. Rotativos ¿no? En ese caso, por ejemplo, en caso de nosotros que tenemos una tierrita por allá pa' el otro lado. Nosotros llegamos hace tres años, cuatro años y nosotros ya empezamos a implementar esa forma de vida de nosotros, de indígenas.

Sr 2: El manejo.

Sr 1: El manejo. ¿Qué hicimos nosotros? Llegamos e hicimos una chagra de doce hectáreas. Doce hectáreas de chagra ahorita es puras frutas ¿Qué pasa ahí? Ahí ya llegan los micos, de pequeños montes que hay ahí, pues ahí llegan los micos, ya llega la boruga, ya llega... bueno todos los animales están llegando ahí a la casa. Ellos ya están porque ahí hay comida. Entonces esos son los sistemas que se manejan más eso, más o menos se puede decir que los animales no se acaban, no se acabaron, no se acabarán. En los animales, digamos, de tierra, los acuáticos sí. Aquí se maneja a forma de rituales. Porque tradicionalmente dice que donde hay agua hay pescados, como hay la cantidad de agua hay cantidad de pescados también, pero se dice eso así. Pero se hace un ritual especial para eso. Entonces los pescados no se acaban.

Mabel: ¿Tienen nombre esos rituales, cacique? ¿Cuáles son?

Sr 1: Sí, claro.

Mabel: Puntualmente, qué rituales.

Sr 1: Ese, por ejemplo, es el ritual del *Chatico*, y el de... el chatico es uno, el otro es... el de *Gimoma*.

Sr 2: El de *Gimoma* el de *Menisa*.

Sr 1: El de *Charapa* todos esos son rituales.

Sr 2: Yo voy a replicar lo que está diciendo mi hermano acá, vuelvo y le digo sobre la parte, las bases de la maloka. Sí hablamos de plantas, todo eso de árboles, como te decía el profesor Aldemar, nosotros siempre sembramos hartas frutas, esas frutas vienen con diferentes clases de nombres ordinarios, para los animales, entonces esa es la relación. Un ejemplo, con los animales y el hombre para lo (32:12) de venado para lo (32:14) es borugo y yo le digo (32:16-32:31) entonces la parte de las frutas la maraca es (32:33) entonces esas son las ceremonias que nosotros hacemos.

Sr 1: O sea los rituales.

Sr 2: Los rituales para no perder. Como éste del venado, del chontaduro, todo eso son las ceremonias. Entonces eso qué pasa, ese es el manejo que hacemos nosotros. Y entonces cuando ya hay una cosecha, cuando usted llega a fundar una vereda no hay nada, los animales están... pero ya usted sembró su chagra (33:04-33:09) Y uno no viene cuando es tiempo de cosecha. Si no hay cosecha se van quizá pa' el monte. Cuando hay cosecha ahí sí entra el borugo entra el gurre, entra hasta la danta, el cerrillo, entonces ese es el manejo que nosotros tenemos. Facilmente, por eso hace rato yo le decía para matar, queremos comer una danta, decía mi tío está en el cerco, vaya mátele listo.

Sr 1: Siga hablando del tótem o del linaje. Una relación.

Mabel: ¿Qué otra pregunta profe?

Sr 1: Qué prácticas actuales hacen por parte de la tradición, para eso, para la conservación.

Tatiana: Pues los rituales que el señor dijo.

Ent 1: Pero es para eso para mantener la fauna.

Mabel: Actuales.

Ent 1: Ah, actuales.

Tatiana: Actuales lo que hacemos ahora.

Mabel: Sí, qué es lo tradicional que se conserva aquí.

Tatiana: Qué es lo que llevamos todavía.

Mabel: O lo hacen unos otros no.

Sr 3: No ya no se hace.

Sr 1: Bueno, pero... bueno no se hace, listo, no se hace, listo.

Sr 2: Estamos bailando puro blanco.

Sr 1: Bueno, pero... sí anoche estábamos en la farra donde Juancho.

Sra 2: *Carijona* no que no estamos haciendo aquí.

Tatiana: Sí, sí ha bailado.

Sra 2: Por eso estamos haciendo el baile, *Carijona* es algo como baile blanco, para eso, o sea no es propio que estamos haciendo, porque propio, si hay que hacer una maloka propia, a hacer el baile desde el comienzo hasta el fin, pero aquí estamos nosotros haciendo, pero es... cómo se llama el baile, cómo se llama eso *Carijona* es un baile popular, pero para nosotros ¿no? No tiene nada de misterio.

Sr 1: Bueno yo sí tengo algo que decir: ¿Qué prácticas rituales hacen parte de la tradición?

Nosotros en este momento, por ejemplo, como cualquiera no puede hacer baile tampoco, tiene que depender ya a partir de los cuarenta años en adelante para ser un... ya para hacer... tiene que tener unas raíces, digamos, de eso de hacer baile ¿ya? Cuatro mujeres, es una de las... dos mujeres, apenas tengo una, todavía me faltan tres para hacer baile.

Mabel: ¿Es de verdad?

Sr 1: Sí es de verdad, tiene que ser una que no sea indígena, una blanca.

Sra 1: O sea que tiene que ponerle los cachos a la señora para hacer...

Sr 1: No, eso no es de cachos, ayuda a la señora para trabajar en la maloka.

(Risas)

Sra 1: Ahí sí no estamos de acuerdo.

Sr 1: ¿No?

Sra 1: Porque nosotros no compartimos el hombre que nos pertenece.

Sr 1: Hay celos.

Sr 1: Bueno lo que pasa señora, nosotros en este espacio y... puedo decir mi persona ¿no?, nosotros tenemos... qué es eso, una... como raíces de hacer bailes. Yo mi persona, yo soy bautizado y tengo el matrimonio tradicional y he compartido, digamos, la sabiduría también con mi papá, hemos compartido ya varios años en las ceremonias y... a mí todavía no me han dado ese poder, mi papá no me ha dicho ya puede hacerlo. No se puede decir que nosotros no vamos a practicar esos ritos. Va a llegar el momento, ellos dicen, tradicionalmente dicen eso no se sabe en qué momento nace el niño para eso ¿ya? Entonces como nosotros, digamos acá en el resguardito estamos en eso de recuperación, dicen ellos que cuando uno ya dice voy a hacer baile es porque tiene que hacerlo, porque si usted no lo hace tiene consecuencias, así usted puede ser... su papá hace baile, su hermana hace baile y usted nunca dijo nada pues así tiene que mantener ¿ya? Si yo me pongo a decir voy a hacer un baile, ya tengo que hacerlo, porque me van a escuchar desde la s hierbitas de la puerta, de ahí para allá todo mundo me escucha porque yo tengo poder o sea en esa... en ese espacio yo tengo poder o sea ellos me están viendo, yo soy hijo de... de que tengo que hacer las cosas, entonces yo no puedo decir eso. Tengo que tener una... ¿cómo se llama eso? una reserva bien grande en eso ¿ya? es que no lo puedo ni pronunciar. Entonces eso se escucha, entonces cuando uno dice eso es porque hay que hacerlo. La consecuencia es para uno, para los hijos. Y esas consecuencias acaba con el linaje o sea de mí para allá lo acaba. Claro, eso es más o menos, hay que escribir eso.

Sr 2: Yo les voy a explicar lo que dice el compañero (*Nombre en lengua*) digo yo.

(Repiten el nombre)

Sr 2: Entonces paso a lo siguiente, lo que él explicaba, él es hijo de un cacique, bueno listo, ellos es un grupo que está preparándose, pero cuando hacen baile él está ahí, él, yo sé que él tiene su tarea todavía, pero como eso hay un orden limitado, entonces pasando de él, así como nosotros ya clausuramos un baile que se llama *Carijona*, pasamos en el otro baile que estamos como diez. Cuando se va a comenzar es así como estamos haciendo, a nosotros nos bautizan, hacen una ceremonia para recibir esto, pero no todavía, o sea que nosotros no estamos asentados si no sí podemos ayudar ¿ya? Se llama presentación del baile y practicantes para esto, porque yo dije siempre esto, cuando uno hace un baile, es porque está buscando un fin de lo que usted ha venido sucediendo, un ejemplo, paso aquí a mi compañero, él se le murió el cuñado, se le murió el hijo, entonces tiene que hacer un baile para ver de dónde le está sucediendo, si es en la naturaleza, pero se llaman baile tradicionales donde hacen todas las ceremonias, y es lo que se hace ahoritica es presentación del baile de la parte cultural sana, no más se cantó y listo, con poco misterio y salimos listo, lo que se hace aquí...

Sr 1: O sea algo como folklor.

Sr 2: Folklor, entonces esto lo que se está diciendo aquí, mire lo que yo le estoy hablando, pedí permiso a seis caciques, ellos me dijeron listo, si pasa algo nosotros respondemos, dijo usted allí, dijo el compañero hágalo, pero no va a profundizar, por encimita.

Sr 1: Ellos le dicen.

Sr 2: Sí, control, entonces cuando se hace todo eso, pues yo creo que vienen ellos como se viniera a saber, él está pendiente, en ese momento todos estamos controlando, es Humberto que no nos controla.

(Risas)

Sr 2: Entonces vienen hacemos una charla allí, definimos y entonces arrancamos, en este caso no

somos dueños si no que le ayudamos acá para todos nosotros, no es más, pero entonces es un baile cultural. Cuando es tradicional es cuando se hacen todos los rituales, son nueve días de seis a seis.

Sr 1: Y tiene el poder de la palabra, lo que diga él, eso es.

Sra 1: Pero esos rituales los hace la gente que sabe porque no es cualquiera ¿no?

Sr 2: No, mujer mire en esto que siempre yo les digo en este momento los ancianos ya es el momento, ellos dicen hágalo. Para yo hacer esto yo tengo que tener propia casa mía, yo no puedo hacer un baile en casa ajena. En cambio aquí estamos ayudando, por eso es que estamos hablando esto ¿ya? Cuando es la propia tienen que venir todos mis ancianos mis tíos, bueno...

Sr1: Veinte, veinte personas.

Sr 2: tienen que ordenar y hacen una ceremonia que me entregue en ese momento el equipo, la corona, el totumo, el canasto, eso es... entonces de ahí arrancamos.

Sra 1: Hasta terminar.

Sr 2: Hasta terminar, en este momento eso es lo que queremos hacer, pero yo creo que muy pronto lo voy a hacer con mi compañero.

Sr 1: Sí.

(Risas)

Sr 1: Bueno ¿Qué prácticas actuales no hacen parte de la tradición? Qué prácticas... o sea qué prácticas ahorita no hacen parte de la tradición.

Tatiana: Pues que no hacen parte de nuestra tradición, que no hacen parte de nuestra identidad, de nuestra cultura.

Sr 1: de nuestra cultura o sea qué...

Sra 1: Pues nada porque nosotros...

Sr 1: No.

Sra 1: No hay.

Sr 1: Sí hay.

Tatiana: Qué prácticas, como que hm... pues muchas, primero que todo lo que uno viste.

Sr 1: Mucha hay, por ejemplo, primero que todo... por ejemplo, el impacto que yo pienso debe dar es lo primero...

Sra 2: La comida, porque no hay micos para matar.

Tatiana: El idioma, todo.

Sr 1: Uno, puede ser uno, por ejemplo la ganadería, esa es una de las prácticas actuales.

Sra 2: Más que todo la comida, el habla ya no la hablamos, la vestimenta ya no cargamos...

Sr 1: Actuales, no hacen parte de la tradición, por ejemplo, la ganadería, los manejos de proyectos, pues eso no hace parte de la cultura indígena, manejar proyectos.

Tatiana: Sí, por ejemplo, el sistema productivo de los indígenas, digamos la chagra, ya ahora nosotros ya no...

Sr 1: Por ejemplo, usted trae un buen proyecto pa' los pueblos indígenas, por ejemplo pa' nosotros, va a fracasar porque como no es nuestra.

Sra 2: Como la medicina tradicional y la medicina blanca, los proyectos que ellos nos traen van así en paralelo, para ayudar sí, pero o sea, qué prácticas, lo que nosotros no hacemos, ya no vivimos como antes.

Sr 1: Yo primero pienso que como uno de los impactos más fuertes es la ganadería, que uno está pensando en criar ganado acaba con... La segunda es...

Sra 2: No, lo que nosotros estamos haciendo, nosotros no estamos pensando en ganadería.

(Risas)

Sr 1: No, no.

Sr 3: Están hablando de prácticas.

Sra 2: Es que nosotros no tenemos. Están preguntando aquí lo que hay.

Sr 1: No, pero es que como uno a veces está pensando en la ganadería.

Sra 4: No, pero en la familia del profesor piensan en tener ganado pues eso es nuevo para ellos.

Sr 1: Sí.

Sra 4: Ustedes están pensando es en la comida.

Sr 1: No hay otra práctica, sí, vea es que hay muchas, la ganadería, los proyectos,

Tatiana: Los proyectos digamos los proyectos productivos.

Sr 1: La lengua, la forma de vestirnos porque no podemos andar desnudos pues... nos, no es,

pero pues... ya se adapta.

Sra 1: Por lo menos ya no aguantamos frio.

Sr 1: Se adopta es, sí. Qué otras prácticas.

Sra 1: Anteriormente dormían en hamaquitas no es... con una manta.

Sr 1: Las nuevas prácticas son esas, por ejemplo, la lengua que ya estamos hablando, el español.

Tatiana: Y lo otro, por ejemplo en la chagra nosotros ya le echamos químicos, abonos, o sea, sí eso, ya nosotros ya no cogemos la ceniza, no cogemos otras cosas que son orgánicas, eso nosotros ya estamos haciendo esto que eso no era de nosotros.

Ent 1: El detalle es que también vienen a darnos cómo manejar la chagra, pero siempre vienen y nos ponen el químico ahí para que se lo echemos a la chagra y cosas así.

Sra 1: Eso no lo hacíamos nosotros antes.

Sra 2: Cómo se siembra.

Tatiana: Eso, hasta otras técnicas de sembrar, sabiendo que nosotros tenemos nuestras propias técnicas.

Sr 1: ¿Será que a nosotros sí nos van a ampliar el resguardo?

Mabel: Sí claro, si el cacique dice que sí, sí.

Tatiana: Yo creo que sí les van a dar el resguardo.

Sra 2: ¿Qué falta? ¿Firmar?

Sr 1: Ahí va un proceso largo, pero imposible.

Mabel: ¿Faltan muchos trámites?

Sr 1: Sí hay trámites, yo sé también, pero será que sí alcanza.

Sra 1: De pronto sí, confiamos en dios que sí. Debemos ver todo positivo y no negativo, porque sí va a haber las cosas, se va a lograr lentamente, pero se va a lograr.

(47:23-47:56 Todos hablan)

Tatiana: ¿Qué otra cosa sigue?

Sr 1: ¿Qué otra práctica? Alimentos, alimentos porque en dónde vamos a cultivar.

Tatiana: Lo que tiene que ver los bailes típicos, ya no bailamos el baile típico sí no que ya vamos allá donde nos dan almuercito.

(48:08- 49:02 Todos hablan)

Ent 1: ¿Cree que es necesario para su territorio llevar a cabo prácticas de manejo de los animales para que no se acaben?

Sra 1: Claro.

Sr 1: ¿Cree que es necesario para su territorio llevar a cabo prácticas de manejo de los animales para que no se acaben? Sí (Bosteza)

(Risas)

Mabel: Tiene que ver con la primera pregunta.

Tatiana: Sí es necesario.

Sr 1: Sí claro.

Mabel: Que esa tiene mucha relación con la primera.

Sr 1: Con la primera sí

Ent 1: Con la primera ¿Qué se puede hacer para que los animales no se acaben?

Tatiana: Nosotros dijimos que un control, entonces aquí especifican prácticas de manejo.

Sr 1: Hace rato expliqué y se explicó, por ejemplo, prácticas de manejo para la caza, pesca.

Tatiana: control de...

Mabel: ¿Y ustedes como a qué animales hay que hacerles prácticas de manejo?

Sr 1: Pues al guara, a la boruga.

Sra 2: A la guara pues hay que sembrar yuca.

Sr 1: Yuca pa' que él venga.

Sra 2: A los pájaros pues toca...

Sr 1: También frutas.

Sra 2: Frutas todo lo que es uva, caima, a ellos les gusta mucho el caima, las guamas.

Tatiana: Hacer como una reserva especial para ellos y ahí sembrarles todo

Sra 2: No lo que dijo Aldemar, lo que dijo Aldemar es que nosotros, ese "gacore" que le dicen ¿cómo se llama en español? Rastrojo.

(50:42-51:21)

Sr 1: Qué práctica considera que debe seguir haciendo con los animales... Sí parecido a esa

pregunta, Qué práctica.

Sra 2: Esa es la práctica.

Mabel: La que estaban mencionando ¿cierto?

Sr 1: Sí

Tatiana: Pues eso es.

Mabel: Y qué hay que... de lo que están haciendo actualmente ¿qué hay que seguir haciendo?

¿O será que no se está haciendo?

Ent 1: Pues actualmente no.

Mabel: ¿Muy poco?

Sra 2: No se hace porque los terrenos son muy pequeños, ya sembraron, ya no hay dónde sembrar. Entonces buscar ampliar el terreno también.

Mabel: O sea no hay una práctica actual que ayude, que se esté haciendo.

Tatiana: O sea la práctica solamente, por ejemplo, digamos los pajaritos y todo.

Sr 3: La práctica se inicia a partir de que se termine estas reuniones.

Mabel: Que se haga el plan de manejo.

Tatiana: Lo único que se hace acá es, digamos, no tumbar esos árboles.

Sra 2: Los árboles grandes no toca tumbarlos.

(52:22-52:36 Todos hablan)

Mabel: Sí hay prácticas porque de alguna manera no se está talando, hay que seguir manteniendo los árboles.

(52:39-53:33)

Sr 1: ¿Si se acaban los animales qué pasa con usted, su familia y su comunidad? Pues no comemos carne.

(Risas)

Sra 2: No mire si se acaba eso nosotros no tenemos historia.

Sra 1: O sea que nuestros hijos no conocerán esos animales. Nunca porque los que ya están aquí pues de pronto sí y los que vienen llegando ya no van a conocer...

Sra 2: Ese es el miedo.

Sr : Ese es el miedo ¿no?

Sra 2: Mundialmente es el miedo porque mire yo conocía el pajuil, pero cuando era muy pequeña, por ahí de cinco años y ahorita pues ya se me olvido y cómo voy a explicar a mi hijo, ellos lo miran, de pronto uno lo mira pero en fotos, pero ya uno no puede ir a mirarlo allá un pajuil que tiene unas cositas acá como una... yo le explico a ellos.

Sr 1: Yo pensé que era pajuil, el perrito.

(risas)(54:31-54:58 Todos hablan)

Sra 2: No habrá historia de esos animales, no habrá...

Tatiana: Hacen es una relación con el... o sea con el medio ambiente, con la naturaleza y se acaba ya todo, porque todo es una cadena productiva.

Sr 1: ¿Sí se acaban los animales qué pasa con usted, su familia y su comunidad?

Ent 1: Con la familia que no va a haber conocimiento

(55:18-55:30 Todos hablan)

Sra 2: Reserva es reserva, usted los mira en Discovery los animales esos leones se comen a los leones, ellos están en una reserva. Ellos se comen entre ellos mismos, viven allí, pone huevos allí, en el mar, eso es una reserva que nadie los mate, solitos se están criando. Solamente la gente, el estado los cuida. Vamos a hacer como el estado, vamos a cuidar la reserva.

Sr 1: El resguardo.

Sr 2: El resguardo, de eso se trata.

Mabel: Lo que estaban hablando tiene que ver con esta pregunta y es que si ustedes creen que los animales se pueden acabar para siempre.

Sra 1: Pues si no los cuidamos sí.

Sr 1: Algunos.

Sra 1: O no se acaban si no que ellos se van para algún sitio lejano. Hay muchas lenguas indígenas que se acabaron y ya no existen.

Sra 2: Los búhos ya se van a acabar.

(56:30-57:30 Todos hablan)

Mabel: Pero entonces lo que dice el profe que no sé si estaban escuchándolo, y es que si

pensamos en muchos años como tal.

Sr 1: Esa pregunta me hizo pensar hasta allá.

Mabel: Pues si sigue como va, va a ser mucho más acelerado que se acaben los animales.

Sra 1: Claro porque si ya no hay...

Mabel: Pero como proceso mismo de la tierra, también puede ser que se acaben. O sea hay dos diferencias, una el manejo, la mano del hombre y la otra el mismo proceso.

Sr 3: Mire, el mismo proceso demográfico hace que estos animales se aíslen... se aíslen, hace tres, hace cuatro años no existía esa invasión que está allí, la de allá. No existían familias porque había un barrio que estaba desocupado que todos conocemos ¿el prado es que se llama? Ese barrio está todo desocupado, estaban las casas, y en cuatro años existen más o menos unas mil familias, en cuatro años, y esas mil familias que llegaron hace cuatro años son los que están haciendo que los animales se ahuyenten del lugar, desaparezcan. Porque hay un problema económico, porque no hay trabajo, uno se da cuenta de que existen ciertas familias que hablando de situación crítica ellos comen lo que se encuentren. Mucha tala de bosque, hay mucha apertura de necesidades, y todo eso es lo que sucede alrededor. Si toda esta población tuviera que... todas las familias mínimo del cien por ciento el setenta tuviera trabajo yo creo que posiblemente existiera algo, pero aquí solamente el diez por ciento que hay aquí en Solano son los que tienen trabajo. Los demás se la rebuscan como sea, como quien dice mire a uno le cargan un plátano por quinientos pesos.

Sra 1: O sea que por falta de empleo la gente...

Mabel: Y también la dinámica.

Sr 1: Claro, claro la situación es grave.

Sr 3: Entonces eso es lo que no hay aquí, en otras partes sí las hay a veces tienen conciencia de que ver necesidades, de crear empleo, yo que sé, de buscar la forma de que todos tengan lo que necesitan, pero aquí no miran esto, hoy, hoy, más o menos voy a decirlo así calculadamente, se abrieron aquí de Solano, más doscientas personas a hacer su caserío, pa' traer mañana y darle de comer a sus hijos porque mañana están estudiando.

Sr 2: Pobres animalitos.

Sr 3: Entonces ese es...

Mabel: ¿Y qué van a cazar ellos?

Sr 3: ese es el grave problema, lo que sea pescado...

Sr 1: Garzas, pájaros.

Mabel: ¿Cuántas personas es que son?

Sr 3: Más o menos unas doscientas personas.

Sra 1: Claro se van a rebuscarse porque...

Sr 3: Y habemos tres mil, tres mil aquí en el casco urbano.

Sr 1: Tres mil imagínense.

Sr 3; Entonces uno ve globalmente aquí en el casco urbano en el municipio de Solano que tienen esa gran necesidad

Sr 1: Y yo miré niños que cazan garzas para... lo traen peladito y lo traen dentro de la tula, yo lo he pillado.

Sr 3: Y uno ve en toda esa programación que traes ahí que es interesante.

Sra 1: El hambre hace que uno haga eso.

Sr 1: Sí la necesidad.

Sr 3: Entonces el problema es cómo actuar para esto.

Sr 1: Tampoco se van a morir de hambre.

Sra 2: De eso es que yo estaba hablando.

Sr 1: Y si yo me descuido también del gallinero sacan las gallinas.

Sr 3: Si la alcaldía creara una institución para hacer ese equilibrio que bueno sería así como lo hace Milán, Milán sí tiene la persona ahí, el policía no sé quién sea. ¿Sí? que si ve que ese señor mató una boruga tiene una sanción disciplinaria, económica, yo qué sé, algo pedagógico lo que sea ¿sí? aquí no hay. Aquí están haciendo un pequeño esfuerzo, por ejemplo los del medio ambiente, a veces por ahí la policía, pero la policía porque le dicen. Por ejemplo, alguien viene por ahí con un cerrillo para llevar para la casa, y entonces alguien le dice mire ese señor trajo un cerrillo de allá, qué hace la policía, va y se lo quita y se lo quema delante de ellos.

Sr 1: Tampoco sirve porque pierde la carne.

Sr 3: Entonces eso es lo que ellos hacen, pero entonces eso es lo que no hay, una institución que realmente respalde y conozca esto y que sea una persona que realmente se ponga los zapatos de esa persona necesitada. Si usted fuera la institución, si usted ve que esta señora tiene sus hijos y están con hambre, hombre uno tiene que manejar la discreción allí, a veces uno se (01:02:38) y eso no sirve, y eso es lo que están haciendo aquí ¿ya? Y por eso difícilmente es poder controlar, después del estudio ojalá que esto le sirva a la gente en un futuro.

Mabel: Claro, pero hay algo interesante y es que esta pregunta dice ¿Quién o quiénes se encargan de cuidar los animales? Eso hay una pregunta de actual, digamos, que se puede responder desde la actualidad, quiénes, pero también hay una tradicional, quiénes o quién se encarga de cuidar los animales, tradicionalmente.

Sra 1: En este momento nadie yo creo.

Sr 1: Quién o quiénes se encargan de cuidar los animales.

Mabel: Hay una respuesta actual...

Sr 3: El cacique es el dueño de todo lo que existe en la naturaleza.

Mabel: y hay una tradicional.

Sr 3: De las plantas y de los animales.

Sra 2: Ahí sí de pronto yo puedo decirle que nosotros como indígenas somos los que cuidamos todo lo que existe a nuestro alrededor ¿cómo? Le voy a explicar, mire, en una... congreso no... en la universidad yo expuse eso, que ellos decían que necesitaban guardabosques y que no... los que destruyen más son los blancos, porque los blancos destruyen por kilómetros, sí, por kilómetros uno lo mira que para criar ganado, mientras que los indígenas no, los indígenas llegó y donde no haya nada pero ellos siembran, de una vez cosechan y de una vez los árboles crecen, y de una vez reforestan, de una vez organizan y cuida, mire cuánto tiempo la Amazonía los indígenas han cuidado la Amazonía, después que entró los blancos lo pelaron todo, eso quedó ya, eso para criar ganado, para todo eso, no siembra nada, si no es como quitar. Yo digo que nosotros conservamos, mire, ese lugar donde vive el profesor Argemiro, eso era un pastal, y él llegó y usted vaya a mirar ahorita es frutales, donde nosotros estábamos allá, aquí nosotros tenemos donde vive mi hermano, allá también era...

Tatiana: Eso, era un potrero.

Sra 2: Sí era un potrero feo y ahorita hay árboles. Mire acá donde vive doña Bernarda esos árboles por qué están ahí.

Tatiana: O sea se siente el ambiente muy diferente, hay bastante oxígeno.

Ent 1: Y es que no más en los bordes del río, o sea cuando uno sale para Puerto Arango, o sea ahí se mira... lo digo pues porque así como usted dice hay indígenas que viven en el borde del río y tienen son plataneras, tienen todos los árboles frutales y no... o sea si talar un árbol eso lo utilizan para hacer de pronto la casa, todo lo reutilizan.

Sra 2: Pero ellos sí siembran árboles frutales.

Sr 1: ¿Cómo hay que cuidar a los indígenas? No a los animales sino a los indígenas.

(Risa)

Sr 3: Una palabra muy corta, palabra corta, es que si hablamos de los animales para que los animales no se acaben es hacer una cacería razonable, como hacer lo de la tala de los bosques. El que vaya a talar un árbol maderable hay que hacer una tala razonable. Si tumba uno siembre cien, razonable.

Sr 2: Control, a ver yo le voy a explicar lo siguiente, el manejo que hacíamos nosotros, mi comunidad.

Mabel: ¿Cuál comunidad era?

Sr 2: Estrecho, eso son muchas veredas, entonces qué pasa, el control lo manejaban eran los ancianos

Sr 1: ¿Quiénes se encargan de cuidar los animales?

Tatiana: Bueno ahí es toda... no sólo nosotros.

Sr 1: Es responsabilidad de todos como quien dice.

Tatiana: De todas las personas.

Sra 1: Sí de todas las personas.

Ent 1: Indígenas...

Sr 1: De todos los habitantes

Sra 1: Tanto colonos como indígenas.

Mabel: Instituciones, todo.

Sr 1: Instituciones.

Mabel: Ahora nos está contando quién, el anciano como cuidaba los animales.

Sr 2: El control estaba de la parte del anciano, o sea nosotros cumplimos eso, porque cuando se mataba por lo manos un vanado, pero es que él decía hay que matar es el más grande para que cada uno tenga su porción, porque si mata pequeños para qué.

Sra 1: Para una sola persona.

Tatiana: O tocaría matar hartos, pequeños.

Sr 2: Hablando de esto le voy a explicar, lo que uno mira porque nosotros estamos sentados aquí ¿y más abajo? O sea esto lo que viene aquí es de para más debajo de la tagua para acá. Abajo está completo.

Sr 1: Completo sí.

Sra1: Sí porque eso tienen buenos espacios pa' ellos.

Sr 2: Yo les pregunto, yo les hago una pregunta vea, de nosotros que estamos quién ha ido ahoritica para (01:07:43) ahí es donde miramos las cosas. Nosotros sentados aquí es diferente pensar hasta allá y estando aquí es diferente.

Sra 1: No ahí no más en bajo cuando ahorita yo estuve...

Sr 2: Yo me metí ahora aquí y miro mi (01:07:47) pero es que trabajando uno consigue las cosas, entonces para esto más o menos nosotros estamos metidos en área donde el blanco ya lo acabó todo, ese es el problema. Entonces la tarea que nos dicen es sembrar, eso es lo que estamos haciendo, y ahora de los animales...

Tatiana: Nosotros convertimos esto de un nido y para algunos no.

Sr 2: Y mañana vamos en el quince, ya es diferente.

Tatiana: No ve que dicen esos indios no...

Sr 1: No trabajan.

Sr 2: Entonces qué dicen, el primero, el blanco llega y dice haga un préstamo.

Tatiana: Ay no ese es el error más grande que uno puede hacer.

Sr 2: Entonces ese el error más grande, en el quince qué dijeron, que le hiciera un préstamo y ya tumbaron, quién hizo eso, allá el de platica, quién tiene la culpa, nosotros y ellos no, de allá para acá, entonces ahora qué hacemos eso. Hacemos las cosa y después ya... ahora aquí donde estamos vuelvo y les digo ésta no es tierra propia donde nosotros nacimos. O sea la cuestión del problema es ahí donde estamos qué hay que hacer, toca es volver a sembrar, yo por rato pienso que irme otra vez a mi casa donde yo vivo, en serio, me provoca dejar esto porque yo no miro el ambiente, lo que llamo el ambiente, la vida mía donde yo lo goce, pero voy allá (01:09:34) toca venir otra vez ¿sí o qué? porque falta un empleo. Entonces en este momento se habla de casi (01:09:43) para acá porque yo miro más... abajo es muy diferente.

Sra 1: Son más organizados.

Sr 2: Organizados sí no, allá sabe cómo le dicen,

Sr 1: Hay más espacio, más grande.

Sr 2: cómo le dicen, allá abajo van y le dicen el indio perezoso.

Tatiana: Sí.

Sr 2: La palabra es ofensiva, dicen perezoso, no trabaja vive durmiendo, mentira, si vive comiendo quién mantiene los hijos dígame. Ah entonces, nosotros tenemos... parecemos, pero vaya allá coja una pepa, está comiendo todo lo que...

Tatiana: Sí, así es.

Sr 2: Y ahora el blanco dice llegaron los indios, son más perezosos. Está diciendo perezosos cuando dicen perezosos a mí no me están manteniendo ellos, entonces nosotros de parte y parte. En este momento no sé qué hay que hacer pero toca hacer el esfuerzo. Sembrar otra vez y ya lo estamos haciendo. Entonces lo que yo le decía, es un espejo que nosotros sí podemos... lastima, necesitamos que nos amplíen.

Sra 1: Ampliar, ampliar el resguardo.

Sr 2: Un ejemplo, yo soy una persona que manejo de una hectárea de cosecha puedo preparar. En este momento no puedo hacer nada porque...

Sra 2: Ni el baile no se puede hacer porque no hay yuca, no hay espacio pa' sembrar.

Sr 2: Yo qué les voy a ofrecer esto ni una piña tengo entonces, donde yo tuviera hartos terreno, mire tenga sus dos piñas.

Tatiana: Y ya todo se tiene cultivado, o sea ya todo se tiene, la chagra, el pedacito que hay pues ya lo están...

Sr 1: Ah sí ya está ejecutado.

Sr 1: ¡Uy! Pero yo estoy sufriendo por este montecito que no lo tumben, ya, que ya nos dieron las veinticinco hectáreas.

Sr 2: No eso no hay que tumbar eso que ahí van a venir los animales. Nosotros vamos a trabajar atrás.

Sra 1: No y está también "guardiando" el agua, no que es ahí donde sale el agua.

Sr 1: Ay no, a mí sí me está pesando. Listo ¿no? Doctora yo tengo una pregunta, ya fuera de eso, usted me responderá, dejaré como... como en... como en pregunta, una interrogación, los multinacionales que están apoyando estos procesos de conservación, protección y bueno todo cuentos, ¿Ellos no han pensado en sostener con un subsidio por ejemplo a los indígenas que siguen cuidando la selva.

Sra 1: ¿Guardabosques? Los guardabosques ¿o qué?

Sr 1: ¿No han pensado ellos en eso?

Mabel: Hay zonas en que ya existe eso, pero igual lo que decían ustedes ahorita mismo, o sea hay parques naturales traslapados con resguardos ¿cierto?

Sr 1: Traslape.

Mabel: Traslapes, pero también eso tiene otros problemas porque vienen las (01:12:48) mineras ¿sí?

Sr 1: No, yo estoy...

Mabel: Y por eso digo, el tema es que sí existe eso, pero por el otro lado...

Sr 2: Que sí posible.

Mabel: No, sí hay casos, pero por otro lado está, igual, otros proyectos que chocan con esos, entonces eso tiene que...

Sra 2: Así los proyectos que hacen sembrar pasto, que hacen criar ganado.

Sr 1: No, pero...

Mabel: Más fuertes.

Sr 1: Qué quiero decir con eso, yo creo que la población de, digamos, hablemos del departamento del Caquetá, se puede contar cuantas familias hay, existen en todos los resguardos, yo creo que no hay más de mil familias, no alcanza, ni a quinientos no alcanza, será que es muy difícil conseguir un subsidio pa' toda esa gente por núcleos familiares, mire que el indígena no le va a tumbar un solo árbol y él sigue conservando.

Mabel: Por eso, esos casos existen y son propuestas que se hacen con parques naturales y hay casos en que de alguna manera la constitución del resguardo genera ingresos territoriales, cierto cacique, entonces en ese sentido hay muchos programas que sí tienen esa visión, esa intención, pero como todo se complementa con todo y como también lo que decía si se crece la población, o si vienen otros proyectos que...

Sr 1: No aceptarlos.

Mabel: Exacto, hay proyectos que si uno acepta uno entonces no va a aceptar el otro, o sea si acepta uno económico, por ejemplo como el caso de ganadería

Sra 2: Como el cacao a nosotros no nos interesa, pa' qué cacao.

Mabel: o ganadería, ¿cierto? eso subsidia, eso genera un subsidio, pero entonces es diferente el uso que se está llevando al territorio y no sería el tradicional, el de cultivar, el de sostenerse, pero, por ejemplo, eso es muy importante, anota, para tenerlo en cuenta, para el plan manejo mismo ¿sí? O sea qué... se van a hacer prácticas de... bueno ampliación del resguardo, pero prácticas que ayuden a conservar, pues hay que tener claro cuáles son los límites y el papel de ustedes como comunidad en su territorio, eso que dice es importante anotarlo.

Sr 1: Es importante, mire si uno ve la conformidad, digamos, de la gente...

Mabel: O sea qué necesita una familia para...

Sr 1: con sólo de "Familias en acción" que no es más

Sra 1: De Familia tengo un subsidio con eso basta porque uno mensualmente hace su mercado de ochenta mil pesos.

Sr 1: de "Familias en acción" que... ochenta mil pesos, ciento veinte mil pesos, el que más recibe doscientos cuarenta mil y con eso se conforma la gente, eso es una conformidad de la gente...

Mabel: Es que eso es importante que lo vayan pensando, que vayan pensando esos temas

porque viene el tema de lo que se subsidia, de lo que no se subsidia, vienen temas, por ejemplo, si eso es bueno o hasta donde o que se necesita realmente para que en vez de que se vuelva un subsidio dependiente sea realmente funcional...

Sr 1: Porque pueden decir...

Mabel: Hay muchos temas ahí que hay que seguir pensando.

Sr 1: Por ejemplo, el estado puede decir que de pronto el indígena es paternalista, no, no es porque sea paternalista, es por necesidad de pronto comprar jabón, la ropa... jabón, ropa, sal y...

Sra 1: La panela.

Sr 1: Al fin y al cabo el aceite de cocina se puede fabricar allá mismo... con palma... por ejemplo, mi señora sabe fabricar, entonces ya se implementa ahí la fabricación de aceite de cocina ahí mismo, entonces es pensando en eso.

Mabel: Eso tiene como población... o sea eso se está, digamos, sabe cuántas son ¿sí?

Sr 1: Claro.

Mabel: Pero entonces lo que decía, es suficiente un territorio.

Sr 1: Bueno nosotros aquí no, yo estoy pensando en los otros que tienen uno territorios

Mabel: Ah, bueno

Sr 1: de verdad que...

Sr 2: Muy grandes.

Sr 1: Yo no sé usted si a conocido... ¿usted no ha ido por acá?

Mabel: Voy a ir por allá.

Sr 1: Usted va a conocer esa hermosa inmensidades de selva, lagunas, pájaros, indios... ya, eso es una belleza, yo que soy de por allá, pero cuando yo llego allá es que...

Sr 2: Un paraíso.

Sr 1: Siento esa...

Mabel: ¿De dónde es?

Sr 1: Yo soy de abajo una vereda que se llama Los Monos, pero...

Mabel: Puerto Sábalo...

Sr 1: Los Monos se llama la vereda, la tribu.

Mabel: ¿Y el resguardo?

Sr 1: Es Predio de Putumayo, y entonces mire yo llego allá, no, yo me siento en un mejor dicho.

Sr 2: Por eso yo quiero ir allá otra vez.

Sr 1: Por eso yo le digo a veces a mucha gente, cuánta gente de Europa no quiere estar aquí donde yo estoy.

Sra 1: A respirar el aire puro.

Sr 1: De verdad que sí.

Sra 1: Que uno siente cuando uno está por acá.

Sr 1: Y entonces ir pensando en eso, diga que algunos indígenas están diciendo esto, pero...

Mabel: Pero qué tan fuerte, exacto, que tanto se están... qué tanto realmente tienen apoyo, qué tan bien organizados están para asumirlo.

Sr 1: Doctora pero...

Mabel: Porque entonces por eso digo, por el lado de que venga una oferta así vienen las otras ofertas, hay ofertas de diferentes...

Sr 1: Doctora, pero si por allá están viviendo sin ningún subsidio.

Mabel: Por ejemplo, entonces no necesitan subsidio, necesitan es territorio.

Sr 1: Sí porque ellos se sobreviven vendiendo una charapa, o sea les toca que cazar charapas, les toca que cazar...

Sr 2: O artesanías

Sr 1: No, más que todo es de caza.

Sra 1: Hay cambios.

Sr 1: Hacen cambios ¿Ya? Pero eso es por necesidad de que tienen que comprar el jabón, por eso es que lo cazan, si esperan un subsidio o así no cazan porque no van a tener necesidad de cambalachar nada decimos nosotros, de hacer trueques.

Tatiana: El profesor está como hablando de eso de los guardabosques, creo que por allá por el lado de Putumayo para Mocoa sí están trabajando esos

Sr 1: ¿Y por qué en el Caquetá no?

Tatiana: No se... o sea no sé no con quiénes se programa porque cuando yo estaba por allá ellos

sí...

Sr 1: ¿Con (01:18:25“Siprogres”) no es?

Tatiana: Cada dos meses creo que le...

Sra 2: Le pagan a los guardabosques.

Tatiana: Sí, le pagan a los guardabosques.

Mabel: Familias guardabosques, por eso digo hay diferentes programas, pero hay que tener claro el territorio, o sea es claro que la necesidad...

Sra 1: Ya se va a ir la gente porque ya vea...

(01:18:41-01:19:50 Hablan todos)

Sr 1: Aquí viene mucha gente, se desplazaron de la reunión, a qué a cobrar lo de “Familias en Acción” cuarenta mil pesos, sesenta mil pesos, usted cree que con eso usted va a mantener tres, cuatro hijos que tiene con sesenta mil pesos. Pero con eso se conforma la gente. Yo pienso que eso sí puede ser un.

Sr 2: Eso es un pecado.

Sr 1: Porque si vienen proyectos de tal cosa y de tal cosa, nosotros vamos a talar bosques, eso es seguro.

Mabel: O sea cuáles son los proyectos que pueden aportar, es importante qué aportan, cuánto aportan, si realmente aportan en un momento y después nada.

Sr 1: No, no, no todos los proyectos... no nos funcionan, a ver yo llevo desde los veintidós años, casi, trabajando con los pueblos indígenas, sed ha implementado muchos proyectos y todos han fracasado, todos, el cien por ciento ha fracasado. Porque es cuando aquí vinieron a hablar de cacao yo dije no, pues yo pa' qué si eso va a fracasar, ya.

Tatiana: Pero, pues tampoco uno tiene que ser así tan negativo porque ahora...

Sr 1: No es que eso no...

Mabel: Evaluar lo pasado también es importante.

Sr 1: No, es que eso no da porque nosotros no mantenemos... de pronto ahora uno o dos pero...

Tatiana: Pero uno ya tiene como que...

Sr 1: Ahí están los de la (“Siringa 01:21:14”) y qué se está haciendo, nada.

Sra 1: Nada, plata perdida. (Risas)

Sr 1: No se está haciendo nada, son proyectos que no funcionan. Paneleras, paneleras trabajan dos tres años, se acaban también.

Sra 1: Pero porque no siembran hartas cañas.

Ent 1: Qué productos se pueden verdaderamente...

Tatiana: Pues porque de pronto las personas no son de pronto de arranque, o digo...

Sr 1: Pero es que como nosotros no somos de esa cultura.

Tatiana: Pero es que tenemos que volvernos así porque si no aquí no vamos a sobrevivir.

Sr 1: No, pero yo le estoy diciendo a ella hay que pensar en eso, nosotros no somos de esa cultura.

Ent 1: Lo que decía la profesora Martha, el cacao para qué... que verdaderamente sirvan y las personas poder trabajar.

Sra 2: Hay que buscar productos que nos sirvan porque si... mire la cría de animales de corral es bueno porque las mujeres siempre han criado animales.

Tatiana: Eso sí.

Sra 2: Sirven para vender huevos, sirve para...

Sr 1: Eso el de las gallinas

Sra 2: El de los peces también.

Sr 1: Eso sí ha sido como por cultura siempre se ha tenido las gallinas, entonces eso se mantiene.

Sra 2: Vacas no, cacao no, porque la misma tierra no nos produce, plátano tampoco, plátano no, de pronto en otros lugares sí. Yuca para hacer casabe y fariña sí, piñas también, piña, ñame, batata, todo eso, pero si la hormiga no se la come y el terreno como ya está utilizado, y utilizado no sabemos hacer los abonos entonces también se nos acaba.

Sr 2: Veá, ahí hay un poco de abono.

Sr 1: Qué se ha hecho, nada

Mabel: Eso es abono

Sr 1: Claro, por qué, porque nosotros no lo usamos y no sabemos usarlo y entonces está ahí.

Tatiana: Hay abono porque no se quiso usar.

Sr 1: No, por eso porque no lo sabemos usar, si lo supiéramos usar se usaba.

Tatiana: No, porque ellos ya saben cómo usarlo, a los que se lo dieron.

Sra1: Vamos a señalar los animales de nuestra región ¿sí?

Mabel: Exacto.

Sra 1: Seleccionar así es, venga. Esta es una vea.

Sra 2: ¿Qué?

Sra 1: Un guara.

Sra 2: Un guara.

Sra 1: De este sí hay. ¿Y éste?

Sra 2: De ese puerco...

Sra 1: Sí de ese trepador.

Mabel: Entonces si quieren aquí... ¿Quién falta por fichitas?

Sra 1: Colibrí también vea, colibrí también.

Mabel: Bueno, entonces...

Sra 1: Este no...

Sra 2: Sí.

Sra 1: ¿Este es el jaguar? Jaguar no tenemos.

Sra 2: Sííí.

Mabel: No importa, o sea lo primero es que ahí hay muchos animales que ustedes...

Sra 1: Pero el jaguar...

Mabel: Ahí hay muchos animales que ustedes están viendo. Hay terrestres, hay aéreos, hay del agua.

Sra 1: Y entonces ¿cómo es que vamos a elegir?

Mabel: Hay de muchas... hay muchos animales, entonces ustedes van a coger las fichitas y van a clasificarlas como ustedes creen que son de sus grupos, como ustedes quieran ¿sí? Entonces, ustedes como acá hay varios ustedes si quieren se van acercando, entonces cuadramos que aquí los de...

Sra 1: La ardilla, sí ésta es la ardilla que... Ah sí le pongo los pescados por un lado no es ¿Sí así es? ¿Seleccionándolo?

Mabel: Como quieran, como ustedes quieran, como hayan aprendido de sus papás ahí sí...

Sra 1: ¿Éste es el zorro? Los animales que haya en nuestro departamento.

Sra 2: No.

(01:32-01:42 Todos hablan)

Tatiana: ¿Qué es lo que tenemos que seleccionar?

Mabel: Aquí ahorita hay muchos animales, no importa donde estén y si están o no, hay unos animales y ustedes van a clasificarlos, si los conocen pues va a ser mucho mejor porque el siguiente paso es que vamos a ponerle, vamos a escribir cómo le decimos, ¿sí? cómo se llaman.

Sra 1: Ah, los nombres.

Mabel: Y si ustedes saben cómo se llaman en su lengua, también, y sobretodo en lengua si lo saben va ha ser mucho mejor porque vamos a avanzar en todo el tema de recuperar...

Sra 1: Recuperar la lengua.

Mabel: Exacto, entonces, pueden seguir ahí.

Sra 1: La lengua materna.

Sra 2: Lo dejamos, ¿entonces vamos escogiendo? ¿los animalitos?

Mabel: Van a clasificarlos como ustedes crean que es mejor.

Sra 1: Éste es el cerrillo, mire.

Sra 3: Cerrillo, pescado.

Sra 1: El carpinterito.

Mabel: Si quieren, a quién le doy de una vez, ah bueno, primeros los clasificamos y luego les ponemos los nombres.

Sra 2: Sí, sí, sí.

Mabel: Y después...

Sra 1: Los pajaritos aquí.

Tatiana: Vea, clasifiquemos puro las aves a un lado, después los peces a otro lado.

Ent 1: Mire aquí son las aves. Pues los que conozcamos. ¿Ah ése sí?
Sra 1: Sí, colibrí sí.
Ent 1: ¿Y ése? Ah ése es el...
Sra 1: Colibrí.
Ent 1: ¿Y ésa? Roedores son...
Sra 1: Esto aquí en este municipio de nosotros no hay ¿sí hay? ¿Alguna vez han visto en el Caquetá eso?
Ent 1: No, yo no he visto.
Sra 1: Este carpintero sí, mira, carpintero sí, espere vamos colocando por acá los que no hemos visto en nuestra...
Ent 1: Póngalos acá Sebastián.
Señor: Es un colibrí.
Sra 1: Son diferentes especies de colibrí hay.
Ent 1: Este pato, éste pongámoslo así, roedores y...
Sra : Ah sí, éste es el... ése que le dicen el (Lengua 03:43)
Mabel: Ahí están poniendo qué, ah los pajaritos.
Sra 1: Esto no. Esto sí es la gallineta.
Sra 2: Vea el águila.
Sra 1: Vea el loro sí, es del Amazonas.
Ent 1: El pescado acá, miren.
Sra 1: Éste es el mismo chulo ¿el guala?
Sra 2: Sí, el chulo.
Sra 1: Entonces dejémolo aquí, vea el franelao sí.
Sra 3: El franelao.
Ent 1: La guacamaya.
Sebastán: El tigre.
Ent 1: El águila. Ése será que sí lo...
Sra 1: el tapir, mire el tapir.
Sra 4: La mano también porque uno lo pronuncia también.
Sra 2: El ratón.
Ent 1: El ratón está acá.
Sra 1: Mire el cerrillito, el manao. ¿Y esto qué son?
Ent 1: ¿Ése será el zorro?
Sra 3: Sí.
Sra 1: ¿Y estos qué son? Estos parecen que fueran los muchileritos, pero no es. Esto tampoco lo hemos... ah sí, sí, yo una vez yo lo miré en el monte así. Éste sí tiene pero nosotros no le sabemos...
Sra 2: No le sabemos.
Sra 1: Éste es no... sí éste es el churuco.
Sra 2: Éste es el churuco ¿y éste? ¿el tanque?
Sra 1: Éste es el mono...
Sra 2: El cotudo.
Sra 1: No es el churuco.
Mabel: ¿Éste?
Sra 1: Es la raya, ésta es la raya, el pescado.
Sra 3: ¿Y el tigre?
Sra 1: Sí, sí es la boruga.
Sra 2: Boruga.
Sra 1: Éste es el patilico mire, dónde estamos colocando los patilicos aquí.
Ent 1: Ahí, todas las aves.
Sra 1: ¿Éste es el zorro? ¿Será que éste es el zorro?
Señor: Sí es el zorro, claro.
Mabel: Lo que se decidió fue que primero los clasificábamos y luego.
Sra 3: Le ponemos el nombre.
Sra 1: ¿Éste será el chamón?
Tatiana: ¿A dónde van colocando allá?

Ent 1: Los pescados aquí, roedores y...

Tatiana: ¿Este cómo se llama?

Ent 1: ¿Cuál es ésta?

Sra 1: Éste es el pajuil Parece.

Sra 1: Mire ¿éste es el pajuil? No.

Sra 2: Sí.

Sra 1: ¿Sí es pajuil? Es pajuil. Ésta es las huellas. Mire y éste.

Ent 1: ¿Éste es el tucán? No.

Sra 1: Venga ése es el tucán.

Sra 4: El compañero.

Ent 1: Pero no es... ah el compañero. Ah el búho, mire el búho.

Sra 2: Mire la boruga.

Sra 1: Ve y acá hay un mico. ¿Pero este mico dónde va? El mico va acá.

Sra 4: ¿Y el tigre?

Sra 1: El tigre iba por aquí.

Ent 1: Es que hay varias guacamayas.

Mabel: Hay diferentes guacamayas.

Sra 1: Hola y mira ¿y este mico?

Sra 2: Vea aquí hay varios también.

Señor: ¿Este venao?

Sra 1: El venado sí, el venado chondo.

(07:19-07:44 Todos hablan)

Tatiana: ¿Dónde van los animales de cuatro patas?

Sra 1: Éste sí mira, el pescador, este es el pescador mire es el que pesca en el rio. De éste también hay en el rio, pero aquí dentro del resguardo no, pero sí hay en el rio.

Señor: Esto es un zorro.

Sra 1: Este es el zorro, este es el zorro.

Tatiana: Ése es un zorro.

Sra 2: Esto es el zorro perro.

Señor: Ésta es la nutria.

Tatiana: Ah la nutria sí.

Sra 1: Y éste es el águila mira.

Ent 1: ¿Y ésta?

Sra 4: Ésas son huellas, pero quién sabe qué será.

Mabel: ¿Cuántos grupos han clasificado? ¿Y cuáles?

Ent 1: Pues en tres grupos.

Mabel: Por eso ¿pero aquí qué hay?

Sra 1: Aquí están las aves, están todas las aves.

Mabel: ¿Y allá?

Ent 1: Aquí hay roedores y también animales pues de...

Tatiana: Seguro animales de cuatro patas.

Mabel: Ah bueno.

Ent 1: Acá lo de peces, y pero aquí son muy difíciles de... ¿Cierto?

Sra 2: Huellas.

Tatiana: La huellas.

(09:00-09:21 Todos hablan)

Sra 1: Y estos pájaros, ¡ay mire! Son las torcacitas, son las torcazas.

Tatiana: ¿Este cómo es que se llama tío? Parecido a la nutria sí.

(09:30-10:05 Todos hablan)

Sra 1: ¿Qué es que dijo?

Sra 2: Tente.

Sra 1: Ah sí éste es el tente.

Sra 4: ¿Éste es azulejo?

Ent 1: Otra clase de azulejo.

Sra 2: Otra clase de azulejo, son dos colores de azulejos.

Sra 1: Ahí está como cafecito y como y como y roji... no, no hay uno que es como cenicito.

Ent 1: Es que ése es el que dice la torcaza que es café y éste es azul.
Sra 2: Éste sí es el...
Sra 1: Pero éste es el azulejo, éste es el azulejo y ésta es la torcacita.
Ent 1: Ésa sí es la pava ¿no?
Sra 4: Ah sí ésa es pava tarro.
Sra 1: Falta la guacharaca. Ésta sí es la pava.
Sra 4: Gavilán.
Ent 1: Gavilán.
Sra 1: Falta el búho.
Ent 1: El búho ya está. Ya está allá.
Sra 4: Esto es un lorito.
Tatiana: Estos ya todos están y ahorita comenzamos uno cada uno esto... colocándoles los...
Sra 4: Los nombres en idioma.
Tatiana: Los nombres en idioma.
Sra 1: Y los pescados los nombres yo sí casi no me los sé.
Ent 1: Listo ahorita hay que ponerles los nombres. ¿Tiene lapicero?
Mabel: Entonces aquí don Adriano, don Rodolfo.
Sra 4: Ah pero toca colocarle el nombre en idioma
Sra 1: En idioma y luego en español toca.
Sra 4: Sí, para que entienda.
Mabel: ¿Cómo es tu nombre?
Ent 1: Nórida.
Mabel: Listo Nórida y Tatiana y quién más quiere ser de los que escriba porque bueno vamos a escribir lo primero que vamos a pensar es lograr entre ustedes aquí es recordar el nombre en lengua, o sea si lo saben.
Sra 1: O sea que se le coloca en español y adebajo en idioma.
Mabel: Sumerce quiere ayudarme con lo...
Sra 2: sí pero yo...
Mabel: Listo, entonces primero tenemos que todos mirarlo y el que sepa en lengua lo dice, el otro lo escribe, entonces qué es, no sé si don Rodolfo quiera que los que van mirando antes que...
Tatiana: Sí de una vez, de una vez.
Mabel: Ése se puede escribir aquí atrás porque estos marcadores pintan ahí entonces perfecto, entonces de una vez ¿cierto?
Sra 1: Ah va colocando los nombres en...
Tatiana: Bueno don Rodolfo comencemos aquí.
Ent 1: Entonces acá alguien que coja las aves, otra que coja las...
Mabel: Don Rodolfo ya tiene las aves.
Rodolfo: Bueno.
(12:39-13:34 Todos hablan)

001 A 003

Mabel: ¿Místico Por qué?

Sr 1: Porque es la forma...

Tatiana: ¿Por qué es místico?

Mabel: ¿Este por qué es místico?

Sr 1: El (arrendajo 00:13) como es, él tiene una inteligencia, entonces se saca para curaciones, o sea se... se... da los huevos de ése (arrendajo 00: 17) se coge.

Sr 2: Cuando prepara un científico.

Sr 1: Para preparar un científico.
Sr 2: Así como éste que da el corazón crudo.
Sra 1: Ah pa' que el niño aprenda la sabiduría del...
Sr 2: Eso.
Mabel: Entonces cultural porque a la...
Sra 1: A la sabiduría.
Mabel: Entonces si ustedes se dan cuenta recordando hay varios pájaros místicos.
Sr 3: Es que uno está aprendiendo también.
Sra 1: Claro.
Mabel: Exacto, hay varios pájaros místicos, después la idea... para que ustedes ahorita que estamos ya en el momento de mirar animales...
Sra 2: Le va explicando.
Mabel: Lo que me decía ahorita el cacique que ¿el que avisaba el verano es el?
Ent 1: Primavera.
Mabel: Primavera ¿Pájaro primavera porque avisa la primavera?
Sr 2: Sí, el verano.
Ent 1: Porque avisa que va a llegar el verano.
Sra 2: Ya va a llegar el verano.
Sr 2: Eso sí.
Mabel: Entonces ahí va a contribuir todo esto a alcanzar (01:05)
Sr 3: El chilaco también.
Sra 1: Ah, el chilaco también avisa.
Mabel: Ya comienza sí ve.
Sra 2: ¿El chilaco qué es?
Sra 3: Gallineta.
Sra 4: Cuando va a hacer verano ella canta.
Sra 2: ¿Cuál?
Sra 1: El chilaco, éste, éste.
Tatiana: La gallineta, la gallineta pues de alimento, y de mascota también.
Sra 1: El chotoro, ¿ése no es el chotoro?
Sr 2: Sí ése.
Tatiana: Dicen que es malo tener esas gallinetas en la casa de uno ¿no es?
Sr 2: (E pa tra lengua 01: 40)
Sra 1: Ah, pero (e pa tra 01:44) (Risa)
Sra 3: Ése es del monte.
Tatiana: Ah sí éste es ya... gallineta pero del monte, de la selva.
Ent 1: La gallineta es de alimento.
Sr 1: Sí.
Tatiana: De alimentación, sí.
Mabel: Gallineta del monte, o sea fuera.
Sr 1: Sí ésa es de acá fuera.
Tatiana: Alimentación ¿Mascota?
Sr 1: No.
Sr 2: No.
Sr 1: Ella no se amaña.
Tatiana: Ah, pero son de las otras.
Sr 1: Ariscas son pequeñitas.
Ent 1: ¿Ése mantiene fuera? ¿Dentro?
Tatiana: Fuera, fuera.
Mabel: Fuera.
Sra 2: ¿Pero éste es doméstico o es de afuera?
Tatiana: No, es silvestre.
Sra 1: Ése es de las montañas.
Tatiana: El colibrí, ah pero éste es otro que ya.
Sra 1: Ya.
Tatiana: El toro e pisco (Idioma).

Ent 1: Nombre en idioma.

Sra 3: Sí hay toro pisco sí hay. Eso que le dicen toro vaca hace vuuuu po' allá en la montaña.

Sra 1: Ése es de la montaña.

Sra 3: Sí en la montaña, ah sí ése allá que da por fuera porque ése es de la montaña. Ay mi hijo mató una vez uno y rellenó la pared.

Ent 1: Es que es pájaro místico porque es algo...

Sr 1: Ellos mirá que tiene una voz que la hace sonar lejos.

Sra 3: Ésa cabeza es bonita.

Tatiana: Verdad,

Sra 3: Que uno supiera para cogerlo.

Tatiana: Ah, pues ése es el que uno como que le da miedo cuando ya se va atardeciendo, a uno le da miedo que... que cante ese toro.

Ent 1: Le hace dar miedo a uno.

Tatiana: Ese pájaro sí porque... eso... sí llora como una persona.

Sr 1: Parece que fuera un toro.

Sr 2: Porque uno se va a perder ya en la selva.

Tatiana: Sí, así eso es más feo. Porque uno se va entrando en la selva, sí porque hay hartito monte.

Mabel: Vaya más bien devuélvase.

Sra 3: Los loritos sí viven entre el...

Tatiana: La garza.

Sra 1: Ésa también anuncia verano ¿no es? Porque ella cuando suben y cuando vuelven y bajan.

Tatiana: En los potreros, vive en los potreros.

Sra 3: Y en invierno se van.

Sra 2: ¿Cuál?

Tatiana: La garza, la garza.

Sra 2: ¿En verano es que no se va?

Sra 4: En verano mantiene al pie de las vacas.

Ent 1: Ellas mantienen más en el río, las garzas ¿no?

Tatiana: Potreros.

Ent 1: O en los bordes de los ríos, lagunas.

Tatiana: Pero aquí hay garzas.

Sr 2: Garzas también hay acá.

(Risitas)

Sra 1: Garzas ahí del potrero, vienen donde las vacas.

Sra 2: Ésas vienen por entre la laguna.

Tatiana: Yo he visto como dos no más, pero hace tiempo, ya casi no han vuelto.

Sr 3: La invasión.

Tatiana: Pues en la invasión ahí hay una garza.

(Risitas)

Ent 1: Entonces en ríos y en potreros.

Tatiana: Sí, bueno, ah la garza, está fuera o dentro entonces.

Sr 3: Esta fuera.

Tatiana: El gavilán real.

Sra 1: Pues ése vive en las montañas.

Tatiana: Fuera, fuera sí ¿pero para qué sirve este gavilán? Nada ¿cierto?

Sra 2: Nada, de perjuicios

Sra 1: No, pero ya el humano lo utiliza.

Tatiana: Entonces artesanal, el gavilán real artesanal.

Sra 1: Sí artesanal.

Tatiana: Sirven las plumas.

Sra 1: ¿Dentro?

Tatiana: Fuera.

Sr 2: Fuera, con Medellín.

(Risitas)

Sra 1: En la montaña vive.

Sra 2: Ése vive en la montaña.
Sra 1: En la selva.
Tatiana: El pavo jediondo.
Sra 1: Ése sí vive en las lagunas.
Tatiana: En las orillas de los ríos. ¿Esto sí como las plumas?
Sra 1: Ole tan bonito.
Ent 1: ¿Cómo le escribo?
Tatiana: La pava jedionda.
Sra 1: ¿Cómo fue que le colocamos?
Tatiana: Chauco.
Ent 1: Se dice jediondo ¿no?
Tatiana: Je, jedionda.
Sr 3: Chauco.
Sra 1 y 2: Chauco.
Sra 1: Escríbalo.
Sra 2: Chaucome.
Ent 1: Todavía me falta la...
Sra 2: Chaucome.
Ent 1: Sabe, va a tocar ponerlas encimita de las otras porque no nos va a alcanzar para los terrestres animales terrestres.
Sra 2: Otra carpeta, otra cartelera.
Ent 1: Ah sí, mejor.
Mabel: Lo que sí, si hay más aves pues le ponemos encima.
Ent 1: Ah pues sí.
Mabel: Se pone encima de ésta y así. Pero sólo aves.
Ent 1: Sólo aves aquí.
Tatiana: ¿Esta pava para qué sirve? ¿No la utilizan?
Sra 2: No, hay uno que se la comen.
Tatiana: Silvestre.
Sra 2: Silvestre.
Ent 1: Ave silvestre.
Tatiana: Adorno silvestre.
Mabel: Adorno silvestre o sea fuera.
Sr 1: Ésa vive en la laguna por ahí.
Tatiana: Fuera.
Sra 2: Pero unos los comen.
Tatiana: El loro real, pero es linda, muy linda. Eso también se la come uno.
(06:45-07: 03)
Tatiana: Entonces póngale alimentación.
Ent 1: Pero ése es de alimento también.
Tatiana: Pues como dicen que huele a feo. Esa es como la chucha, la chucha también se la comen. Bueno, loro real. Eso sí es de artesanías, mascota y alimentación. ¿Éste sí hay dentro?
Sra 1: Sí.
Tatiana: Loro real, mascota artesanías.
Sra 1: Mire, acá es doña Betty.
Ent 1: ¿Artesanal y qué más? ¿Y alimento?
Tatiana: Y alimento, eso.
Sr 2: Místico.
Mabel: ¿Místico por?
Ent 1: Y mantiene dentro.
Sra 1: Es que ésta es pescadora, bocachiquera, águila bocachiquera.
Tatiana: Soledad.
Sra 1: ¿Qué va a leer? Venga.
Tatiana: Ése no. no sé.
Sra 2: Ah, esos son los pajaritos que cantan ¿cómo es que cantan?
(08:15-08:39 Todos hablan)

Ent 1: Y ése qué, ah pues silvestre.
Mabel: Fuera, rastrojo.
Ent 1: Fuera ¿cierto?
Tatiana: Pajuil.
Sr 1: (Nombre en lengua 09:01)
Tatiana: El pajuil sí es alimentación ¿cierto?
Ent 1: ¿Alimentación y qué más? ¿Artesanal también?
Tatiana: Ah sí, ése sí es afuera.
Ent 1: Y místico.
(09:14-09:24 Todos hablan)
Sr 1: Ése es el pajuil, marca la hora, a las cuatro de la mañana canta.
Sra 1: Ah sí, canta a la madrugada y a las doce también canta.
Tatiana: Cucarachero.
Sra 1: Éste dentro ¿no?
Mabel: ¿Ése?
Sr 2: Fuera.
Ent 1: Ése mantiene fuera.
Tatiana: ¿El cucarachero ya está?
Sr 2: Ya está.
Tatiana: Hay unos repetidos. El pajarito Rochi...
Sra 2: (Nombre en idioma 09:52) Es el mismo.
Ent 1: ¿Es el mismo?
Tatiana: ¿El mismo cucarachero?
Sra 2: Sí.
Tatiana: La pava real.
Sr 3: Pavo real.
Tatiana: Pavo real, pavo real dice aquí. Esto es como... sí es, eso es como.
Sra 2: (Nombre en idioma 10: 14)
Tatiana: Como parecido a una gallineta sí.
Sr 3: Éstas son perdices.
Sra 1: Ah, son las perdices.
Tatiana: Ah sí ésas son las perdices.
Sr 1: Éste man sí sabe.
Tatiana: Pero ahí dice pava real.
Ent 1: Ahí tenía si no que, pues le cambiaron.
Sr 1: (Nombre en idioma 10:38)
Tatiana: Ah, pero es el mismo (Nombre en idioma)
Mabel: En español es perdices sí.
Sra 3: Ésas son perdices.
Tatiana: Fueron felices y comieron perdices.
(10:46-11:11 Todos hablan)
Sra 1: Ésas parecen gallinitas.
Tatiana: Ah, los huevos es lo que más me gustan. Alimentación.
Tatiana: El pescador, el yoda.
Sr 1: Sí.
Sra 3: Yota.
Tatiana: Yoda.
Sra 2: Choda es.
Tatiana: Choda.
Ent 1: ¿Cuál es el choda?
Tatiana: El perdicero, veee el perdicero esto el pescador.
Sra 3: Es el que tiene el pescuezo largote el choda.
Tatiana: El pescador.
Mabel: El pájaro místico.
Sra 4: Mantequero.
Sr 1: Cagamanteca le dicen.

Anexo 3. Fotos Talleres Resguardo Ismuina



Anexo 4. Transcripción de los talleres Resguardo El Quince.

Actividad Inventario de Fauna
Parte 1.
<p>Sra 1: Está (00:24 Palabra en idioma) pájaro puro, búho con hache. Sra 2: Pedro a usted le dijeron coja el marcador. (Risa) Mabel: Sí don Pedro es que... Sra 1: Tilde en la u. Sra 2: Antiguamente el pajarito era dónde... pero es que el búho no es el pájaro qué... ¿cómo es Nancy? ¿puro? Sra 1: No, el pájaro puro es (00:56 Palabra en idioma) Sra 3: Artesanía. Ole entonces el búho cómo es. Sra 2: No, ése yo lo tengo así, y el pájaro puro está (01:15 Palabra en idioma). Aparte, ése está bien así. El patilico sí, el patilico mantiene en la laguna. (01:30-01:43 Todos hablan) Sra 1: Patilico es (01:44 Palabra en idioma) (01:50-02:11) Sra 3: El patilico falta. Sra 1: Patilico (Palabra en idioma) (02:18-03:07 Repiten en idioma y escriben) Sra 2: Tiene que darse cuenta que donde va la l borrada va una jota también que es lo mismo, que casi se pronuncia lo mismo. Sra 1: Es que esa l es como una... una... Esa l no le ponga el palito arriba, sino como una T y le pone el palito arriba. Venga yo le escribo con el marcador aquí en mi mano. (03:24-04:06 Todos hablan, deletrean ya escriben en idioma) Mabel: Escribe que él antiguamente era el guardián, tenía que cuidar la casa. Sra 2: Él era muy bonito, el patilico era muy bonito porque ellos silbaban, apenas veían el amo ellos silbaban. Sra 1: Papagayo, papagayo es (04:32 Palabra en idioma). (04:36-04:56 Repiten palabra en idioma) Sra 1: Alimenticio y artesanal. (04:48-05:18 Todos hablan) Sra 2: Bueno papagayo ya, pato (05:21 Palabra en idioma). El pato Real. Sra 1: Alimento. Sra 2: Alimenticio. Sra 1: Águila, el águila también en la laguna ¿no? Sr 1: No. Sra 4: Como hay varias clases de águila, porque es que la bocachiquera ésta sí mantiene en la laguna. Sra 2: Entonces póngala en la laguna y en el monte pues también igualmente. Sr 1: En el monte no está la bocachiquera. Sra 2: Pero está la otra águila. Sra 1: Póngale águila... ¿Y entonces? Coloquémola ahí, en la laguna. El águila es (06:30 Palabra en idioma) Sra 3: ¿Al fin águila qué? Sra 2: (Palabra en idioma) Pero Pedro esa l va así, ahí está, ahí estaba, ahí en donde usted puso esa... es K, y pone... póngalo Pedro. (06:59-07:31 Todos hablan) Sra 1: Bueno, carpintero no es en la laguna ¿no cierto? Sra 2: Pero en la laguna también hay carpintero, aquí ésta misma tienen en la laguna. Sra 1: Carpintero sí, póngalo carpintero. (07:59 Palabra en idioma). Carpintero (Palabra en idioma). Carpintero pa' qué sirve, para adorno también ¿no? Porque eso no... Sra 4: El carpintero tenía la... el trabajo de él...</p>

Sra 2: Romper tablas.

Sra 4: Él hizo una contratación con el loro, él habló con el loro, entonces el loro hace el hueco y yo voy y le hecho una pala y le hecho arto "mongoe", dijo listo, entonces yo acostado, cuando ya terminó él el hueco, llamó el loro, entonces el loro vino y dijo aquí está su (08:47), entonces yo necesito que me entregue la palma con todo el "mongoe", y el loro fue y se lo entregó, entonces ahí quedó... ésa es la función de él (08:56).

Sra 1: Bueno para qué... Adorno. Pero esa rayita era del otro de el águila, la rayita era de el águila.

(09:23-09:51 Todos hablan)

Sra 1: Colibrí, colibrí mantiene en la laguna ¿no cierto?

Parte 2.

Sra 1: Él antiguamente, él despiojaba la suegra.

Mabel: ¿Y quién era la suegra?

Sra 1: La suegra era otro (00:25). El macho le despiojaba la suegra. Y entonces él vivía de eso, despiojando la suegra, con el piquito, y por eso cuando canta, el voltea la cabeza también, con el canto de él, porque él vive de eso. Y él cuando va a llover, él canta y en el verano él pide agua porque los hijitos se mueren de sed en el huequito. Y cuando hay mucho invierno, él también canta, porque del frío (01:05 Muy bajo)

(01:06-02:26)

Sra 1: Pájaro puro sí es de la montaña.

Sr 1: ¿Pájaro qué?

Sra 1: Pájaro puro.

(02:30-04:04 Todos hablan)

Sra 1: Gavilán ese lagartijero ¿rastrojo?

Mabel: ¿Ése es rastrojo, cierto?

Sr 1: Sí.

Sra 1: Picón franelao.

(04:24-04:48 Todos hablan)

Sra 1: Picón franelao es (04:50 Palabra en idioma)

(04:50-05:12 Todos hablan)

Sra 1: Y para qué sirve, pues pa' alimentación.

Sr 2: No. A veces cuando uno ta' pu' ahí, mata y uno no lo rebaja ¿no? (Risas)

Sr 1: Otro.

Sra 1: Mico Tanque.

Sra 2: Mico Tanque es de la montaña.

(05:43-06:20 Todos hablan)

Mabel: ¿Mico Tanque en las montañas?

Sr 1: Sí, en las montañas.

(06:24-06:56 Todos Hablan)

Sra 1: Carpintero pequeño.

Sr 1: No, ya no hay.

(07:00-09:52 Todos hablan)

Sra 1: Como hay dos clases de paujil.

Sr 2: Ahí es O, ahí donde está la U, está es la O. Allá donde está la U al pie de la A.

Sr 1: Y donde está la otra U va O.

(10:25-10:48 todos hablan)

Sra 2: Chupaflor es de los rastros.

Sr 1: Monte, monte, en todas partes.

Sra 2: Póngame chupaflor.

(10:53-11:17 Todos hablan)

Sr 1: ¿Cómo se llama el chupaflor?

Sra 1: (11:20 Nombre en idioma)

(11:20-13:44 Todos hablan)

Sra 1: ¿El chulo también es de la montaña?

(13:46-15:02 Todos hablan)

Sra 1: Gallinazo, sí rey gallinazo.

(15:04-15:32 Todos hablan)

Mabel: Urueño Del uso ése es qué. Ornamental, bueno, sí, cuando no se le da ningún uso ustedes le están diciendo. Ponle el limpia mundos, ponle porque toca ponerle lo que diga doña...

Sra 1: Sí porque ellos son los que comen todas esas cosas por ahí.

(15:51-16:08 Todos hablan)

Sra 1: Maicero, ¿maicero ya lo tienen?

Sra 2: No.

Sra 1: Ole y por qué también el mico tanque es (16:16 Palabra en idioma). Mico tanque es (Palabra en idioma) Hay está (Palabra en idioma) Póngalo ahí pegadito (Palabra en idioma).

(16:38-16:58 todos hablan)

Sra 1: Churuco.

(17:00-17:37 Todos hablan)

Sr 1: ¿Qué sigue?

Sra 1: Sigue churuco, ah churuco ya lo tenemos. Cusumbe.

Sr 1: Cusumbe.

Sra 1: Cusumbe, cusumbe.

Mabel : ¿Cuál es el que no está? ¿que en español es cuál?

Sra 2: El mico volador.

Mabel: ¿Mico?

Sra 1: ¿Qué colocó ahí?

Sra 2: Cusumbe

(18:23-18:48 Todos hablan)

Sr 1: Otro.

Sra 2: Mico nocturno.

Sr 1: ¿Cuál?

Sra 2: Mico nocturno. (Palabra en idioma)

(18:51-19:26 Todos Hablan)

Sra 1: Mico (19:27 Palabra en idioma)

Mabel: ¿Cuál es, mico qué? ¿Bebe leche?

(19:36-21:02 Todos hablan)

Sr 1: ¿Cómo es que se llama el bebe leche?

Sra 2: (21:03 Palabra en idioma)

(21:06-21:29 Todos hablan)

Mabel: No sé cuánto... cómo van allá. Sí algo ponemos los peces. El venado sí.

Sra 1: Venado.

(21:41-21:55 Todos hablan)

Mabel: Venado colorado.

(21:58-22:11 todos hablan)

Sra 1: El venado qué ¿cuál venado?

Sra 2: Es el colorado ¿escribo colorado?

(22:18-23:43 Todos hablan)

Sra 1: Tigre colorado

(23:43-24:16 Todos hablan)

Sr 1: ¿Cómo es?

Sra 1: Tigre colorado (24:20 Palabra en idioma)

(Repiten y deletrean en idioma)

Mabel: Tigre colorado.

(25:09-25:20 Todos hablan)

Sra 1: Tigre dantero.

Sra 2: ¿Tigre qué?

Sra 1: Dantero (25:26 Palabra en idioma)

(25:27-25:37 Repiten y deletrean palabra en idioma)

Sra 2: Tigre dantero. (25:50 Palabra en idioma). Entonces no era (Palabra en idioma).

(25:55-26:32 Todos hablan)

Sra 1: Tigrillo.

Mabel: Esos antes eran pa' la piel.
Sra 2: Ya no. Tigrillo, (26:48 Palabra en idioma). Tigrillo por eso, tigrillo.
(27:10-27:51 Todos hablan)
Sra 2: Ratón de caza. Ese ratón de caza pues no va ahí, en la montaña no va. La boruga (28:00 Palabra en idioma
(28:02-28:38 todos hablan)
Sra 2: Danta. (28:38 Palabra en idioma)
(28:38-29:12 Todos hablan)
Sra 2: Doña Irma y aquí yo tengo tigre, primero era tigrillo, ahorita tengo tigre.
Sra 1: Entonces el de allá no era (29:22 Muy bajo), era como lo teníamos arriba que era tigrillo.
Sra 3: Es que el de allá es (29:27 Palabra en idioma).
Sra 2: Ah sí, (29:31) y el otro es (29:33). Ahora sí tigrillo.
Sra 1: Otra vez tigrillo.
(29:40-30:30 todos hablan)
Sra 2: Tigre, cerrillo.
(30:32-31:18 todos hablan)
Sra 1: ¿Usted colocó mico bebe leche?
Sra 2: Venado rucio también.
Sra 1: Sí, todos ya, venado sí, venado ya.
Sra 2: ¿Venado rucio?
Sra 1: Sí, colorado y rucio.
Sra 2: ¿El chauta no lo escribió?
Sra 1: Sí el chauta también, yo lo tengo ahí.
Mabel: Ah, el rastrojo ¿cierto? Ahora sí.
Sr 1: ¿Cómo se llama el venado rucio?
Sra 1: (31:48 Palabra en idioma)
(31:48-32:36 Todos hablan)
Sra 2: Faltó el guara. Y el gurre faltó.
Mabel: Sí, el guara sí está en ésta.
Sra 2: ¿Sí?
Sra 1: Armadillo.
(32:47-34:19 todos hablan)
Sra 1: ¿Ya? ¿Terminó ahí?
Mabel: Sí, si quieren aquí hay. Ah sí ya. No ¿el zorro platanero? Es de rastrojo ¿El perro de monte?
Sra 3: El perro de monte sí es de montaña.
(34:39-36:04 Todos hablan)
Sra 1: ¿Ya? ¿Listo? ¿Y qué más?
Mabel: De rastrojo.
Sr 1: Bueno ¿qué hay de rastrojo?
Mabel: De rastrojo... gavián. (36:24-36:38) Es que pusieron otro gavián allá ¿cierto?
Sra 1: Búsquelo, verá.
Sra 2: Gavián vea.
(36:49-37:22 todos hablan)
Sra 2: Gavián lagartijero. (Palabra en idioma)
(37:24-40:04)
Mabel: Lagartijero.
(40:06-40:50 Todos hablan)
Sra 1: El oso hormiguero. (Palabra en idioma)
Mabel: ¿Ése cuál es? El oso hormiguero... ¿En el Rastrojo? En el rastrojo.
(41:30-42:06 Todos hablan)
Sra 1: Oso palmero, escríbale.
Sra 2: ¿Entonces ése sí es oso hormiguero o qué?
Sra 1: Póngale palmero.
Sra 2: ¿Cómo se llama el hormiguero?
Mabel: Oso hormiguero.

Sra 1: (42:47 Palabra en idioma)
(42:48-43:32 Todos hablan)
Mabel: Todo lo que falte es en el rastrojo.
Sra 2: ¿La tanguana es del rastrojo o del monte?
Mabel: Si no la pusieron en monte es en el rastrojo
Sra 2: ¿La tanguana es del rastrojo?
Sra 1: Ajá.
Sra 2: ¿Cómo es la tanguana?
Sra 1: (43:53 Palabra en idioma)
(43:54-44:38 Todos hablan)
Sra 2: La gallineta.
(44:38-47:15 todos hablan)

Actividad Problemáticas de Fauna

(00:00-00:27 Ruido)
Mabel: Pero, por ejemplo, ahorita cómo es el tema de la caza con animales. (00:35 Ruido)
Andrés: Cacería la gente sí (00:37 Ruido)
Margarita: Ya no cazan casi.
Andrés: Los que cazan son poquitos, por ahí dos o tres (00:47 Ruido)
Mabel: ¿Quisiera que no se acabaran los animales?
Andrés: No.
Mabel: ¿Para qué sirven los animales?
Andrés: ¿Para qué sirven los animales?
Margarita: Algunos sirven para la alimentación, otros sirven para domesticar. Hay otros que les sirve las pieles para las fabricas.
Andrés: Ambientales, pa' tenerlos en la casa de lujo (01:21 Muy bajo)
Mabel: ¿De lujo? Pero ¿por qué no quieren que se acaben los animales en sí?
Andrés: Porque hacen mucha falta.
Mabel: ¿Cómo?
Sr 1: Hacen mucha falta.
Mabel: Como ¿para qué? a ver.
Andrés: Como para lo que utilizan para (01:41 Ruido). Pa' que produzcan ¿no?
Mabel: ¿Cómo se usaban antiguamente los animales? O sea ¿ha cambiado el uso de los animales?
Andrés: Hay veces que mucha gente se dedica a cazarlos ¿sí? continuamente, y hoy en día (02:01-02:04 Ruido)
Mabel: Controlado... ¿Y doña Margarita qué piensa? ¿Quisiera que se acabaran los animales?
Margarita: No, pues, no se puede... toca no matarlos pa' que ellos produzcan (02:21-02:31 ruido)
Mabel: ¿Y qué se hacía antiguamente para que los animales no se acabaran? Doña Margarita ¿qué hacía su comunidad para que los animales no se acabaran?
Margarita: Cuando yo era pequeñita mi papá cazaba, pero eso no se acababan.
Mabel: ¿Por qué? ¿Cómo era la caza?
Margarita: Pues mi papá iba, él tenía unos perritos, se iba po' allá y mataba un armadillo... antes los perros mataban un mico, mataba un cerrillo y ya.
Andrés: Anteriormente había mucha cacería.
Margarita: Sí, anteriormente había mucha cacería.
Mabel: Pero... listo, había mucha cacería, pero qué se hacía para que no se acabaran porque cazaban, pero no se acababan.
Margarita: Pues cazaban pues pa' comer, no lo cazaban para negocio.
Mabel: O sea hay una diferencia entre usarlo para comer y usarlo para negociar.
Andrés: Cuando es pa' un negocio la gente le toca matar hartos.
Mabel: Doña Margarita recuerda qué ritos se hacían para que los animales... para pedirle permiso a los animales para cazar y eso.
Margarita: Eso sí no sé.
Mabel: Y don Andrés no se acuerda de ninguno.
Andrés: Esos ritos nos llevan a tiempos antiguos ¿sí? (04:15-04:19 Ruido), ellos sí sabían.
Margarita: Aquí casi no ha existido eso ¿no será? Aquí casi no ha existido eso, que hacer ritos, ni

ofrendas, no.

Mabel: O sea lo que dice don Andrés es que antes sí... la gente antigua sí sabía cómo manejar los ritos y todo eso ¿y ya no?

Margarita: No, ahora ya no se usa.

Mabel: Bueno, hablemos... ¿Doña Margarita de dónde es? ¿De dónde viene?

Margarita: Soy de aquí del Caquetá.

Mabel: ¿De qué parte?

Margarita: De Solano.

Mabel: ¿Siempre ha sido de Solano?

Margarita: Mi papá es de La Cabrera.

Mabel: ¿Ellos se vinieron?

Margarita: Sí, ellos se vinieron cuando hubo un (05:15 Ruido)

Mabel: ¿Cuando las caucherías?

Margarita: Sí.

Mabel: ¿Y en qué parte del Caquetá llegaron?

Margarita: Él llegó a... aquí al Caquetá, en la parte que ellos estuvieron acá pa' el lado de Florencia, en Venecia, ellos estuvieron por ahí viviendo y de Venecia se vinieron un tiempo y de ahí volvieron y salieron y se vivieron por aquí pa' el lado de Solano en una vereda que se llama El Palmar. Y yo tenía cinco años cuando nosotros nos venimos de El Palmar para aquí para (06:04 Ruido).

Mabel: ¿O sea que cuántos lleva aquí?

Margarita: Mmm. Pues yo, que cuántos años llevo.

Sr 2: ¿Cómo se llama (06:17 Ruido) en idioma?

Andrés: (Palabra en idioma)

(06:22-07:11 Todos hablan, ruido)

Mabel: Don Andrés ¿y de dónde viene usted?

Andrés: ¿Qué dice?

Mabel: ¿De dónde viene? O sea ¿su familia de dónde es?

Andrés: Yo soy de Leguízamo .

Mabel ¿De Puerto Leguízamos?

Andrés: Sí.

Mabel: ¿Y cómo llegó aquí al Caquetá?

Andrés: ¿Ah?

Mabel: ¿Cómo llegó aquí al Caquetá?

Andrés: Andando, yo (07:25) pa' llegar (07:29) Brasil, de ahí me vine, (07:30), y así andando. Yo primero llegué a Pereira, Manizales, y ahí vine haciendo el recorrido por aquí. Po' aquí me vine a radicar. No ve que toda la familia mía es de Leguízamo.

Mabel: ¿Y era de alguna comunidad indígena?

Andrés: ¿Ah?

Mabel: ¿De qué comunidad indígena era allá?

Andrés: Nosotros teníamos fincas, mi mamá era indígena, mi papá era huilense.

Mabel: ¿Y de dónde era la mamá?

Andrés: De ahí de la comunidad de Leguízamo.

Mabel: De Puerto Leguízamo.

Andrés: Me vine aquí, ya me quedé aquí radicado, ya conseguí (08:29), hace veinte años estoy aquí, cumplidos ya.

Mabel: ¿No sabe cuántos años tiene...?

Andrés: Esto es viejísimo porque cuando yo... esto ya existía.

Mabel: ¿Cuántos?

Andrés: Hace veinte años que vine aquí, esto ya existía, esta comunidad.

Mabel: ¿Cuántos años tiene este sitio?

Margarita: Hmm. Yo no sé cuantos años tendrá (08:58).

Mabel: ¿Cuando era chiquita ya estaba el (09:01)?

Margarita: Claro, yo cuando llegué, pues aquí todos los pobladores (09:06-09:11 Ruido) don Rodolfo (09:14), y don Vicente Luna, y Joaquín Herrera, esos fueron los fundadores de esta vereda en este tiempo.

Mabel: ¿Ellos fueron los fundadores? ¿Y cuando llegó don Andrés ya estaba todo...?
Margarita: Claro, cuando ya don Andrés llegó ya esto estaba (09:40)
Andrés: No le digo que esto es viejísimo (09:44-09:50 Ruido)
Mabel: ¿Y por qué se vinieron de El Palmar doña Margarita?
Margarita: (09:58) que ellos se aburrieron allá por el agua del río.
Mabel: ¿Por el agua?
Margarita: Sí.
Mabel: O sea que doña Margarita lleva aquí toda la vida.
Margarita: Yo llegué cuando tenía cinco años. Póngale, yo llegué cuando tenía cinco años. Tengo cincuenta y tres años.
Mabel: Ya cincuenta años. ¿Pero cuándo se volvió resguardo?
Margarita: Hmm eso sí yo no sé cuando... no supe cuándo se volvería resguardo.

Actividad problemáticas de Fauna Parte 2

Sra 1: ¿Qué prácticas actuales nuevas para la cultura no hacen parte de la tradición? Dice: ¿Es necesario para su territorio llevar a cabo prácticas de manejo de los animales para que no se acaben? ¿Qué prácticas consideran que se deben hacer o seguir haciendo con los animales? ¿Si se acaban los animales qué pasa con usted, su familia ya su comunidad? ¿Cree que los animales se pueden acabar (01:03)? ¿Quién o quiénes se encargan de cuidar los animales? ¿Qué prácticas actuales nuevas para que la cultura no... no hacen parte de la tradición? ¿Crees que es necesario para su territorio llevar a cabo prácticas de manejo de los animales para que no se acaben? ¿Qué prácticas considera que se deben hacer o seguir haciendo con los animales? ¿Si se acaban los animales qué pasa con usted, su familia y su comunidad?
Sr 1: A ver vayan contestando cada pregunta.
Mabel: Bueno, entonces la primera pregunta era: ¿Qué se puede hacer para que los animales no se acaben? Para que ya (02:43)
Sr 1: La práctica de oxígeno.
Mabel: ¿Qué se puede hacer para que los animales no se acaben?
Niño: Avisarle a una autoridad más cercana.
Mabel: Avisarle a una autoridad ¿Qué más?
Niño: No matar mucho los animales.
Mabel: No matar mucho los animales, que hayan autoridades que sepan.
Sra 1: Cultivarlos
Mabel: Cultivarlos ¿Y cómo se cultivan los animales?
Sra 1: Pues no matándolos. (Risa)
Sra 2: Reforestar, la deforestación hace que los animales se ausenten.
Sr 1: Pero eso era primero, cuando la deforestación. Al no encontrar comida van abandonando de la región. Claro.
Mabel: Sí don Pedro, me estaba diciendo
Sr 1: O sea que por culpa de la deforestación pues los animales al no encontrar comida ellos se van yendo de la región. Eso es una parte de acabar nosotros aquí con los animales.
Mabel: Por la deforestación.
Sr 1: Sí.
Mabel: Entonces bueno, aquí... no sé si quieren (04:13-04:32 Ruido)
Mabel: No matándolos.
Sr 1: Pues sí... eso es la primera pregunta.
Mabel: Ésa es la primera pregunta.
(04:40-04:52 Todos hablan)
Sr 2: ¿Cuál era la pregunta?
Mabel: O si quiere sólo la respuesta.
Sra 2: La respuesta porque igualmente con la pregunta, no me alcanza.
Sra 1: ¿Qué se puede hacer para que los animales no se acaben?
Mabel: Ésa es la pregunta y las respuestas que se dieron: conocimiento de la autoridad de la problemática.
Sr 1: Bueno, qué dijeron, de qué grupo ¿dos?

Mabel: Grupo dos o grupo uno, grupo fábula.

Sr 3: ¿Quién es la que falta?

Mabel: Ayer decían allá están los de los animales.

(Risas) (05:34-06:07 Todos hablan)

Sr 1: ¿Qué dijeron?

Mabel: Autoridad, conocimiento de las autoridades.

Sra 4: Hacer conocer a las autoridades la problemática, no matarlos, no deforestar.

Sra 3: No matar en cantidad.

Sra 5: No que es el que acompaña la yuca, la carne es la que acompaña la yuca, el plátano, el casabe, sí nos da para comer, tampoco, entonces siempre se necesita la carne.

Sra 3: Entonces sí hay que usarlo.

Sra 1: No matarlos en cantidad.

Sra 3: O sea, sí nos vamos a comer uno, no vamos a matar cinco.

Sra 2: No deforestar porque aleja los animales.

Sr 2: No ve por allá arriba en la junta están deforestando y todos los animales se están viniendo pa' acá.

(07:05-07:32 Todos hablan)

Mabel: ¿Quisiera que no se acabaran los animales que no se cazan? O sea los animales que no usamos.

Sra 3: Ayer pusimos... ayer hicieron un listado, se acuerdan que les tocaba decir cuáles eran alimento y cuáles eran ornamentales, hay unos animales que no usamos ¿sí o no? ¿Ustedes quisieran que esos animales que no se usan se acabaran?

Sr 3: No, es como yo cuando voy a cazar, yo cuando animal que yo no cojo...

Sra 2: Yo no lo mato, claro.

Sr 3: O sea se mata el animal que se va a consumir.

Sra 4: Por lo menos, los gallinazos, los chulos, ellos... todos esos animales que se mueren por ahí, ellos descomponen esos animales y hacen que no se...

Sr 4: Pero no se comen, ellos limpian el espacio.

Sra 5: El chulo, el que le gusta lo come.

(08:22-08:30 Todos hablan)

Sra 2: O sea, pero no es una comida, cómo le dijera yo, eso, no es una comida que...

Sr 3: No es una comida especial.

Sra 3: ...hay otros animales que tienen como algún papel en la naturaleza ¿cierto?

Mabel: Ayer doña Irma nombraba algo que hacían, que limpiaban... limpiaban el mundo.

(08:52-09:07 Todos hablan)

Sra 3: Por ejemplo los sapos, ustedes no se comen los sapos.

Sra 1: Pero algunos porque antiguamente los indígenas se comían los sapos, pero no todo.

Sra 3: Es que hay un sapo que se come.

(Risa) (09:20-10:02 Todos hablan)

Sra 3: Es como decía (10:03) animales que no se comen, pues no se matan.

(10:06-10:20 Todos hablan)

Mabel: ¿Sí, así quedamos? O sea animales que no se comen no se matan.

(10:25-11:11 Todos hablan)

Sra 1: Quisiera que no se acaben los animales ¿cómo? ¿así era?

Mabel: ¿Quisiera que no se acaben los animales que no se cazan?

(11:15-11:42 Todos hablan)

Sra 1: ¿Quisiera que no se acabaran los animales que no se cazan? ¿Por qué?

Niña: Porque sí.

Sra 3: Porque sí, una pregunta cerrada.

(Risas)

(11:51-12:03 Todos hablan)

Sra 2: Ésta ya, ésta no, toca leer ésta.

Mabel: Entonces quedamos con la segunda, los animales que no se consumen no se matan, limpia mundos, limpian la naturaleza, que limpia el ambiente, queda así y cada animal tiene su función, de acuerdo. Entonces sí sigue con la siguiente.

Sra 1: ¿Qué se hacía antiguamente para que los animales no se acabaran?

Mabel: Doña Irma ¿Qué se hacía antiguamente para que los animales o se acabaran?
Sra 1: ¿Antiguamente? (12:40-12:51 Hablan)
Sra 3: ¿Usted cree que (12:51) no se ha perdido las costumbres?
(12:53-13:23 Todos hablan)
Sra 1: ... cogen una escopeta y "prom" entonces antiguamente no cazaban con escopeta.
Sr 3: Sí porque ellos, por ejemplo... la vaina de la supervivencia, o sea, era por plantas.
Sr 2: La forma de cazar.
Sra 1: Y pa' cazar el sapo cómo hacen. (Risa)
Mabel: O sea esas formas de cazar y lo otro (13:46- 13:54 Hablan al fondo)
Sr 3: De que por lo menos la forma que uno cazaba no (13:57) los nidos quedaban como fuera
(14:01-14:58 Todos hablan)
Sr 4: Entonces cazábamos en un sitio con trampas, trampas para aves...
(15:05-15:43 Todos hablan)
Mabel: O sea la forma en que cazaban era diferente, y lo que nos dice el profe entonces no era...
no malo.
(15:50-16:07 Todos hablan)
Sra 1: Entonces cuál es la conclusión, lleguemos a una conclusión.
Mabel: Hay tres conclusiones.
Sra 1: La forma de caza, la no deforestación, eran nómadas y la forma de...
Sr 4: Yo creo que en eso de ser nómada no... que se dejaba (16:27-16:46 Hablan)
Mabel: Entonces también la forma de ser.
Sr 4: La forma de ser
(16:48-18:23 Todos hablan)
Sra 1: O sea con el rezo.
Sr 4: Sí.
Sra 1: Sí ve que hay mucha diferencia.
Mabel: ¿Con el qué?
Sra 1: Con el rezo que ellos le hacen al (18:27)
(18:27-18:45 Todos hablan)
Mabel: Está mencionando que había como ritos ¿cierto?
Sr 4: Eso.
(18:50-18:56 Todos hablan)
Sra 4: Que hay que comer panela cuando se va a ir a echar eso porque se muere el pescado.
(19:03-19:14 Todos hablan)
Sra 1: Se corta todo.
Sra 2: Por ejemplo, cuando una mujer está así no puede ir a acompañar a los que van a pescar.
Mabel: ¿Y en la chagra qué se hacía?
(19:24-19:42 Todos hablan)
Mabel: O sea ¿la mujer así también puede ir a la chagra?
Sra 2: Sí. Pa' la pesca, también cuando los niños están recién nacidos tampoco no... ni el papá,
ni el papá tampoco. Porque aquí paso un caso que, había una pareja así se fue a pescar y vino la
culebra atrás de él y lo cogió y envolvió la... el cuello del niño, de la niña fue, era una niña y la
mató.
Mabel: ¿Y fue porque qué? ¿porque se había ido así?
Sra 1: Sí porque ella estaba recién, o sea recién había...
Mabel: Tenido.
Sra 1: Sí, recién tuvo la niña y el papá se fue a pescar y ese espíritu de la culebra vino tras de ella
y la ahogó, la asfixió y...
Mabel: Y doña Irma qué ritos recuerda para cuidar los animales.
Sra 4: Antiguamente como la comunidad no tenía carne, antiguamente se sentaban en el
manguadero y ahí ellos se ponían a hablar, ellos dialogaban y de una vez decía él: mañana viene
la cacería, entonces todo el mundo se ponía alerta porque sí era verdad, venía la cacería,
llegaban y ellos mataban el (21:13). La cacería venía y otra vez se iba, por qué, porque como ellos
tienen una oración también para llamar la cacería y ellos vuelven. Porque por lo menos los
abuelos de Andrea así decían ¿no Andrea? sí, en veces vea mañana va a venir la cacería, (21:32)
y no más.

Mabel: Era controlado la (21:39-21:43 Hablan al fondo)
Sr 4: (21:44-21:56 Hablan)
Mabel: Sí, protección, sitios de abundancia como...
Sr 4: Como Los Alados.
Mabel: ¿Los qué perdón?
Sr 4: Los Alados.
(22:04-22:28 Hablan al fondo)
Mabel: También era importante esos sitios.
Mabel: ¿Sí? Entonces acá no es por estación.
Sr 1: No.
Mabel: Dejar poblar los animales.
Sra 1: Sí, dejar poblar los animales.
Mbel: ¿Cuál es la fiesta tradicional?
Sra 1: Barbanza tradicional.
Mabel: Y (22:42) dizque es muy bonita, los rezos tradicionales importantes anteriormente y la protección a los sitios importante como Los Alados, canaguchales.
(22:57-23:15 Todos hablan)
Sra 1: ¿Qué prácticas hacen parte de la tradición? La elaboración de las comidas típicas. ¿Animales están diciendo? ¿De animales?
Mabel: No, no, no. En general.
Sra 2: ¿Qué prácticas actuales hacen parte de la tradición?
Sra 1: Las prácticas de las comidas. Pero la gente dice que la (23:49)
Sra 2: El casabe.
Niña: La yuca, la fariña.
Mabel: Entonces aquí hay varios alimentos (24:14), el casabe, envuelto.
Niña: El ambil, me gusta chupar ambil.
Mabel: ¿Qué otros alimentos?
Sra 5: Alimentos, cuando hay cosecha de guacurí uno come (24:44)
Niña: De maraca, el arazá también.
(24:44-25:00 Todos hablan)
Mabel: Bueno eso por el lado de la alimentación y de la cocina, Pero qué otras...
(25:07-25:25 Todos hablan)
Mabel: Pero eso por el lado de la alimentación, de la cocina, pero de otras prácticas.
Sra 2: La oración del mambe, del ambil.
Mabel: La oración del mambe, el ambil ¿Para qué?
Sra 2: Para que no haya peligro a la hora de la crianza.
Mabel: O sea todavía hay reunión de caciques (25:58-26:05 Hablan al fondo) reunión de caciques en la maloka.
Sra 2: Eso es una puerta medicinal. O sea puerta medicinal.
(26:19-26:29 Todos hablan)
Mabel : O sea que esa puerta medicinal, quiere decir que todavía se usa medicina tradicional cuando se enferman.
(26:35-26:55 Todos hablan)
Mabel: ... la forma de hacer chagras ¿cierto?
(26:56-27:40 Todos hablan)
Sra 1: Artesanías también.
Mabel: Artesanías (27:44) ¿no? artesanías.
Mabel: Ah, lo que nos falta por escribir es artesanías.
(27:50-28:48 Todos hablan)
Mabel: Artesanías.
Sra 1: Artesanía. Canasto.
Mabel: ¿Cuáles se hacen todavía?
Niña: El tancho.
Sra 1: Canasto propio, para cargar cosas. Canasto de ése ojón, el canasto ojón.
Mabel: Canasto jojón. No mentiras.
Niña: Ojón.

(29:22-30:12 Todos hablan)

Sra 1: Trajes típicos.

Mabel: Sí vieron que ya aprendí a escribir. No en lengua.

Sra 1: Termina con U.

Mabel: Pero mire que de ayer a hoy ya le dictan y ya, practicó ayer. Trajes típicos de vez en cuando.

Sra 1: Es que esos trajes no se escriben en idioma. Todo ya quedó medio porque ya todo es echo pa' allá.

Sra 2: Mata frio (31:06 Palabra en idioma)

(31:06- 31:30 Hablan todos)

Sra 2: Cambie la C por la G. (31:34 Palabra en idioma). Volador.

Sra 1: Y los tanques cómo sería.

Mabel: ¿Cuál es el servidor?

Sr 1: Cernidor

Sra 2: Colador, servidor es de hacer ése... para el casabe y el cernidor es para el almidón. Cernidor es el dela...

Sra 4: Todo eso se hace todavía. ¿Cernidor cómo se dice en idioma?

Sra 1: ¿Cernidor cómo se dice en idioma?

Sr 1: (32:16 Palabra en idioma)

(32:16-32:40 Repiten palabras en idioma)

Sra 2: ¿Y el soplador cómo se dice?

Sra 1: Se dice (32:38 Palabra en idioma). Es el abanico.

(32:45-33:40 Todos hablan, repiten y deletrean palabras en idioma)

Mabel: ¿Cómo se llama el cernidor del almidón?

Sra 1: (Palabra en idioma)

(33:42-35:00 Todos hablan, repiten y deletrean palabras en idioma)

Sra 2: Soplador es el mismo abanico ¿no cierto?

(35:02-35:27 Todos hablan, repiten y deletrean palabras en idioma)

Mabel: Entonces tenemos artesanías, alimentos.

Sra 2: Y el de apretar el casabe (35:42 Palabra en idioma). Es el que va machucando cuando ya está en el tiesto.

(35:42-36:08 Todos hablan, repiten y deletrean palabras en idioma)

Sra 1: ¿Tancho cómo es?

Sra 2 Tancho es (36:21 Palabra en idioma)

Sra 4: El de pa' chupar el casabe así es (36:39 Palabra en idioma).

(36:39-37:10 Todos hablan, repiten y deletrean palabras en idioma)

Sra 2: Rayador (Palabra en idioma)

(37:10-38:38 Todos hablan, repiten y deletrean palabras en idioma)

Sra 1: Canasto remendado, canasto viejo remendado, es que ése ya está (38:42) porque el viejo puede estar bueno.

Niña: Canasto viejo remendado.

Sra 1: ¿La primera qué es? ¿Qué letra es ésa? La primera

Sr 1: La T

Sra 1: ¿La D?

Niña: La T.

Mabel: Es una T.

Sra 1: (39:11 Palabra en idioma). ¿Almidón ya pusieron?

Mabel: Sí.

Sra 2: Colador ya está.

Sra 1: Almidón.

Sra 4: Pero es que hay toda clase de coladores.

Sra 2: Colador es de sacar almidón.

Sra 1: Ése es el de sacar almidón.

Sra 2: Y el cernidor es el de hacer el casabe. Colador ya lo tenemos acá. Colador es (39:52 Palabra en idioma).

Sra 4: Sí, ahí está abajo.

Sra 1: Sí, ahí está, listo vamos con la séptima.

Mabel: No la quinta.

Sra 1: Uno, dos, tres, cuatro, cinco, en la cinco vamos.

Sra 5: Vamos terminando la quinta.

Mabel: La cuarta y ésta es la quinta, la que va a leer.

Sra 1: ¿Sí se acaban los animales qué pasa con usted, su familia y su comunidad?

Niña: Nada, se mueren de hambre.

Mabel: Sí, ¿qué más?

Sra 1: Se desplazan para otro lugar.

Niña: Por deforestación.

Sra 1: Sí se acaban los animales...

Mabel: ¿Qué pasa con usted, su familia y su comunidad? Desplazamiento, se mueren de hambre?

¿Qué más pasa? Por ejemplo, imagínense aquí en el resguardo si no hay animales qué pasa.

(41:17-42:12 Todos Hablan)

Mabel: No los conoceremos. Entonces aquí de acuerdo es desplazamiento (42:24) Y las futuras generaciones no los conocemos los animales.

(42:29-43:44 Todos hablan)

Mabel: ¿Qué más?

Sra 1: Vamos con la sexta. ¿Crees que los animales se pueden acabar para siempre? ¿Por qué?

Sr 1: No.

Niña: No se acaban, porque uno pare el otro y el otro pare el otro.

(43:58-44:13 Todos hablan)

Mabel: O sea si no se crían como decían al principio, cultivan... se pueden acabar.

Sr 3: Se pueden acabar.

(44:20-44:31 todos hablan)

Mabel: O sea que lo que hagamos nosotros también va a influenciar en eso.

Sr 3: Claro, así como trabajamos nosotros, así podemos.

Mabel: Sí no se crían, si no se les deja el monte. Dejándole el monte, o sea que de lo que uno haga depende que estén aquí.

(45:06-45:24 Todos hablan)

Mabel: O sea que también es importante tener animales domésticos...

(45:28_46:04 Todos hablan)

Mabel: Criando animales domésticos ¿sí? De acuerdo como quedó la respuesta. Así como quedó esta respuesta, la seis.

Sra 1: ¿Cree que los animales se pueden acabar con el tiempo?

(46:18-47:27 Todos hablan)

Sra 1: ¿Quién o quiénes se encargan de cuidar los animales?

Niña: La mamá, cuando es pequeñito.

Mabel: Sí entre ellos mismos puede ser una respuesta.

(47:38-47:50 Todos hablan)

Sra: ¿Quiénes se encargan de cuidar los animales? Pues nosotros mismos. Nosotros mismos estamos cuidando el hábitat de ellos. Si controlamos la caza y la pesca estamos cuidándolos.

(48:10-48:18 Todos hablan)

Mabel: Sí bueno ésa es una... era lo que nos decía don Pedro, también era la respuesta que daba (48:25) tradicionalmente quién cuidaba los animales. Había un encargado.

(48:30-49:36 Todos hablan)

Mabel: Profe, que pena interrumpirlo ¿Anteriormente quién cuidaba los animales? ¿Había un encargado en la comunidad?

(49:42-49:57 Todos hablan)

Mabel: ¿El cacique?

Sr 2: Sí, el cacique.

Mabel: Es como si hubiera una respuesta actual de que tenemos que cuidar nosotros si el hábitat... y tradicionalmente es así. El cacique lo que dice él, el profe Jesús es que, el trabajo, las órdenes de cuáles animales pueden darse y cuáles no y todo.

(50:30-52:48 Todos Hablan)

Mabel: Otra pregunta ¿Cuál sigue?

Sra 1: La ocho

Mabel: ¿A ver qué dice la ocho?

Sra 1: ¿Qué prácticas actuales nuevas para la cultura no hacen parte de la tradición?

Mabel: Entonces es lo contrario de la que hicimos ahorita.

Sra 1: Qué prácticas nuevas.

Mabel: Qué prácticas actuales.

Sra 1: Actuales nuevas.

Mabel: La música.

Sra 1: Nuevas, qué más. Para la cultura no hacen parte de la tradición.

Mabel: Los bailes dice don Pedro.

(53:30-53:40 Todos hablan)

Sr 1: La comida también.

Mabel: La comida.

Mabel: ¿Qué otro? ¿Doña Margarita qué prácticas hace? O sea qué no es tradición de lo que hacemos ahora.

Sra 5: La música.

Niña: Los bailes tradicionales.

Sra 1: Los medios de transporte.

Sr 3: La ropa.

Sra 4: Las vacas, marranos, las bestias.

Sra 1: Medio de transporte.

Niña: Los motores porque primero iban en balsa.

Mabel: ¿Cómo? ¿Cómo dices?

Niña: Yo no dije nada.

Mabel: Sí, tú dijiste algo muy importante, los motores y las canoas.

Sra 1: Claro, los medios de transporte.

Mabel: Los motores y las... sí, los motores.

Sra 4: La guadaña pa' trabajar.

Niña: Ahora hay moto sierra porque primero mochaban con serrucho.

Sra 2: La motosierra.

(54:49-55:31 Todos hablan)

Mabel: La vivienda, ¿la vivienda sí?

Niña: Porque primero construían puras chocitas.

(55:35- Todos hablan)

Mabel: O sea dijimos baile, música, comida, ganadería, medios de transporte, motosierra, vestuario, vivienda.

Sra 2: Las reforestaciones, porque eso anteriores no se hacía.

Mabel: Eso es importante sí. Antes se... lo que decía don Pedro ahorita (56:24-56:30 Hablan al fondo)

Sra 2: Medios de comunicación como el celular.

Niña: Hay otro medio de comunicación que uno pone un vasito y hay otro ahí, pone un hilo y uno escucha bien lo que dice y los otros no escuchan.

(Risas)

Mabel: ¿Listo? Algo que haga falta.

Sra 1: Pues anteriormente era el Maguare.

Sra 2: Computadores, mire todos esos computadores.

(57:15-57:27 Todos hablan)

Sra 2: Internet.

Niña: El internet, primero no había.

Mabel: Antes era (57:32) el maguaré cómo se comunicaban.

Niña: Pues lo tocaban.

(57:38-58:04 todos hablan)

Sra 2: Celulares, internet, radio, televisión.

Niño: La bota, primero andaban descalzos.

Sra 2: Ya es la forma de vestir, Brayan ya.

Sra 1: La forma de prender candela.

Mabel: De hacer sí, de prender candela.

(58:30-58:47 Todos hablan)

Sra 2: Que por lo manos en la forma de cocinar, porque primero era puro asado ¿no? porque qué ollas.

(58:50-59:19 Todos hablan).

Mabel: Listo, sigue, una lista larga que tienen ahí. Hay una cosa que es lo que... como estamos hablando.

Sra 1: Hay la forma de hablar.

(59:33-59:55 Todos hablan)

Sra 1: No el indio con hambre no trabaja y lleno pues tampoco.

(Risas)

(59:57-01:00:10 Todos hablan)

Mabel: Ya nos faltan sólo ¿cuántas?

Sra 1: Dos.

Mabel: Dos. Terminémosla y...(01:17)

Sra 1: Bueno, rapidito, entonces.

Sra 2: Bueno, a ver otra.

Mabel: La nueve.

Sra 1: ¿Cree que es necesario para nuestro territorio llevar a cabo prácticas de manejo de los animales para que no se acaben?

Sra 2: Pues sí, de todas maneras toca conservarlos, cultivarlos para que no se acaben.

(01:01:10-01:01:46 Todos hablan)

Mabel: Para el cuidado de los animales, o por ejemplo, pensemos en el resguardo.

Sra 1: Es necesario llevar a cabo las prácticas de manejo para que los animales no se acaben dentro del resguardo, pues claro que es necesario.

Mabel: Don Pedro dice que construyendo un comité.

Sra 1: Comité de medio ambiente. ¿Cómo es que se llama, Pedro, el que usted manejaba?
¿Comité de qué?

Sr 3: De medio ambiente.

Mabel ¿Y qué hacen o qué deben mejorar ahí en el comité? Para este tema de los animales.

Sr 3: (01:02:26-01:02:32 Muy lejos)

Sra 2: Controlar.

Sr 3: Exacto.

(01:02:37-01:03:32 Todos hablan)

Sra 1: Yo le coloqué que el comité del medio ambiente debe hacer el respectivo control de la caza y la pesca .

Mabel: Ya como está el comité de Medio ambiente ya existe.

Sra 1: Sí, comité de medio ambiente debe hacer el respectivo control de la caza y la pesca.

Mabel: Listo así piensan ¿de acuerdo?

Sra 1: ¿La última?

Sra 2: Sí la última.

Sra 1: ¿Qué prácticas considera que se deben hacer o seguir haciendo por los animales? ¿ Qué práctica que se debe hacer?

Mabel: O sea qué se está haciendo, que ayuda a los animales o qué se debe hacer para ayudarlos.

Sra 2: Dígame la pregunta negra. Dícteme.

Sra 1: ¿Qué Prácticas considera que se debe hacer o seguir haciendo por los animales?

Mabel: ¿Qué están haciendo? Digamos, hacemos una lista de lo que se está haciendo.

Sra 1: Por ahorita.

Mabel: Sí, actualmente aquí en el resguardo.

Sr 3: Ésa es idéntica a...

Mabel: A la anterior, pero ¿sí se está haciendo? Se está controlando la caza. ¿Y el tema de la deforestación?

Sra 2: Pues también, todo eso está...

Sra 1: Sí, es como la misma

Mabel: ¿Y nuevas?

Sra 1: Con los animales.

Sr 3: Sí, o sea estamos llevando la idea de las prácticas nuevas, ahora, así como lo estaban... o sea el manejo de nosotros (01:05:34),

Sra 2: O sea el reglamento ¿cierto?

Mabel: Es como el uso del reglamento (01:05:47) que ya lo están aplicando, o sea el comité del medio ambiente con su reglamento.

Sra 1: Sí.

(01:05:58-01:06:20 Todos hablan)

Niña: Allá faltó, esto, las armas, primero.

Mabel: ¿La qué?

Niña: Armas, arriba, las formas de cazar.

Sra 1: Pero aquí me faltó completar lo de la pregunta. Qué práctica que considera que se debe hacer.

Mabel: Qué prácticas considera que se deben hacer...

Sra 1: Que se deben hacer...

Mabel: Que se deben hacer o seguir haciendo con los animales. ¿Sí es ésa. Certo?

Sra 1: Con los animales. Sí.

Mabel: Ahorita las tenemos ahí para que una pregunte, y entonces pa' exponerle a ellos y los otros responden.

Actividad Particularidades del resguardo

Sra 1: ... que siempre... que siempre nosotros hemos querido conservar, siempre todas esas riquezas que tenemos, por ejemplo, la laguna, la laguna hasta para nosotros mismos nos prohíbe muchas cosas, por lo menos lo que es la maya, atarraya, eso es cero. Entonces todo eso hace que se conserve la... la riqueza que tenemos acá.

Sra 2: El territorio, exacto.

Sra 3: ¿Entonces qué nos hace especiales? (00:28-00:33 Muy lejos) ¿Qué más nos hace especiales?

Sr 1: (00:34-00:46 Muy lejos)

Sr a3: (00:46-01:01 Muy lejos) ¿Qué otra cosa? Allá hay otra cosa que dice que los (01:05-01:08 Muy lejos)

Sr 1: (01:08-01:27 Muy lejos)

Sra 3: Ahora yo los invito a que primero sigan haciendo trabajando por comunidad, como lo están haciendo y esta noche, pues no se van a soñar con las carteleras. Pero sí que sigan pensando en cómo van a trabajar, cómo se puede trabajar juntos para que sigan conservando eso que los hace únicos, y mañana lo charlamos cuando nos veamos. ¿Les Parece? ¿Están cansados? (02:02-02:10 Muy lejos)

Sr 1: Quiero agradecerles por la disciplina y por la participación. Lo otro es que como en la invitación no estaba estipulado la charla con la (02:23), pero pues... Ustedes dicen que no están cansados, pero yo los veo cómo... entonces la maloca como sabemos está bien deteriorada, entonces creo que pues no vamos a reunirnos esta noche por... pues por eso ¿no? Pero yo creo que vamos a tener oportunidad después de hablar esto más... digamos, tradicionalmente o

relacionar lo que hicimos hoy con la parte tradicional, más que todo la conservación, las riquezas que tenemos, el manejo que se le da por parte de los ancianos... Eso ¿cierto? Entonces por el tiempo y por esas cosas, entonces yo creo que esta noche no nos vamos a reunir, entonces quedamos con la tarea de sacarlo despuesito. Por otro lado quería comentarles ya que pensando en la representación... en la representación de los ancianos, ustedes saben cuáles ancianos. Tenemos a don Heraldito que estuvo muy activo, doña... cuando yo digo ancianos pues no solamente son hombres, porque pues a veces tenemos como el mal concepto de decir ancianos solamente a los hombres, bueno entonces, en los ancianos tenemos a las señoras como doña Irma, las dos Irmas, don (03:54), don Joaquín que está por allá. La verdad (04:00) me disculpa por no haberlo invitado porque podía estar acá. Quién más, pues don Dionisio, don (04:14) como la parte de los ancianos. Pero estaba pensando debe haber un representante porque es que en las invitaciones me dicen a mí: un representante de los ancianos o del anciano de la comunidad. Como la mayoría aquí son, somos jóvenes, entonces pues estaba pensando en la parte de la premiación de ancianos, y como eso es, eso es hereditario, digámoslo así, del cargo del cacique y de todas esas cosas ¿no? ya lo hacemos hablado varias veces con la mayoría. Entonces pensando en eso yo creo, no sé, es mi opinión, ustedes me dirán porque para la próxima reunión tiene que acompañarme un representante de los ancianos. Creo que la vez pasada hablé con don Bernardo y don Dionisio. Sí, entonces pensamos que para información de la comunidad, pensamos que don Dionisio podría ser el representante de los ancianos, pues porque yo lo veo como muy activo, también en la maloca ha estado yendo con los hermanos, creo que con los sobrinos, con los primos también, creo que ellos están de acuerdo, entonces para la próxima reunión me va a tocar (05:43) a don Dionisio para que nos represente. No (05:43) todavía, pero sí es un representante.

Sr 2: (05:50) de este año.

Sr 1: ¿Sí? Y ustedes no le ven ningún inconveniente (05:58) podemos aprovechar este momento, para que decidamos que él sea el representante de los ancianos, si no están de acuerdo, digamos, no le ven ningún inconveniente, él desde ahora cuando nos llegue alguna invitación para representación de los ancianos va a ir él, él queda (06:21-06:26). Y para la reunión también debe ir otra persona, entonces vayan pensándolo, debe ser algún beneficiario del proyecto que se estará realizando, en el proyecto productivo. Entonces mañana también finalizando ya me dicen el nombre, voy a hacerles también, así como hoy.

Sra 3: Para ir a... ¿qué parte?

Sr 1: Para ir a Solano el cinco.

Sra 3: El seis.

Sr 1: El seis.

Sra 3: Se tendrían que ir el cinco, la reunión es el seis, y se devuelven el siete.

Sr 1: El próximo (06:54), entonces para que lo vayan pensando entre ustedes. Y mañana antecitos de terminar la reunión.

Anexo 5. Fotos Talleres Resguardo El Quince.



Montañas	Uso	Uso
Tocan	no usado	alimento-animado
Páramo	Fúchiki	alimento
Gaitán	Núkte	ornamental
Páramo	Jétko	ornamental-animado
Páramo	Kaichida	alimento
Mico	Jomawé	alimento
Capitán	Jawano	ornamental
Páramo	Oblote	alimento
Chiribá	Fisido	ornamento
Chiribá	Jétko	ornamental
Chiribá	Chicora	ornamental
Páramo	Uwara	ornamento
Páramo	Yama	alimento
Chiribá	Jamé	alimento
Chiribá	Atitade	alimento
Chiribá	Kuita	ornamental
Chiribá	Uada	ornamental
Chiribá	MINEA	ornamental
Chiribá	Jisico	ornamental
Chiribá	Reto	ornamental



Anexo 6. Transcripción de los talleres Resguardo Coropoya

Actividad Inventario de Fauna

Mabel: ¿Para qué sirve el mico don Jorge?
Sra 1: Eso sí no sé.
Sr 1: Los que comen mico oiga, yo no como mico.
Sr 2: el mico sirve pa' muchas cosas, como mascota, como consumo.
Mabel: Mascota, alimento. ¿Cuál es el otro?
Sra 1: Es rico ese mico.
Ent 2: Mascota, alimento ¿qué? que el mico, dijeron, que servía para mascota y alimento ¿Algo Más? ¿No? ¿Ni tradicionalmente no? El gavilán.
Sra 1: El gavilán, el gavilán, el es dañino también.
(01:06-01:28 Todos hablan)
Sr 1: ¿Y este perro?
Sr 2: Ése no es dañino.
Sra 1: Ése no es del monte.
Mabel: Ése no es del monte. ¿El tigrillo?
Sra 2: Ése no es dañino.
Sr 2: Ese vergajo come gallina lo que...
Sra 1: Sirve para adorno el cuero.
Mabel: ¿El cuero para adorno?
Sra 1: Sí.
Ent 2: ¿La perdiz?
Sra 1: Sirve para alimento.
Ent 2: ¿Sólo pa' comer?
Sra 1: Para hacer "ingino".
Ent: Para hacer qué... Ingino ¿qué es "ingino"?
Sr 2: El ají.
Ent 2: Ah, el ají. ¿El pichón pequeño?
Sra 1: Ése también es muy dañino, pues sirve para lujo y eso ¿sí? pa' mascota pero muy dañino porque se toma los huevitos de las gallinas.
Mabel: El picón.
Sr 1: Se toma los huevitos del gurre.
Ent 2: El venado colorado.
Mabel: ¿El venado?
Sr 2: Ése sí sirve pa' muchas cosas. (02:59).
Ent 2: ¿Pa' qué más?
Sra 1: Y también él es... cómo le diría, él es malo también porque él le hacen (03:10)
Sra 2: Ah, sí.
Ent 2: ¿Enfermedad o qué? ¿Trae enfermedad o qué?
Sra 1: Pa' los niños. Sí, donde esté trae enfermedad.
Ent 2: O sea ¿y cómo hace eso? ¿Cuando uno se lo come?
Sra 1: La mamá...
Ent 2: Como el (03:29)
Sra 1: Eso.
(03:30-03:40 Al fondo)
Ent 2: El paujil negro. ¿Sólo para alimento? ¿Las plumas no?
Mabel: El paujil negro.
Sra 1: El servicio también.
Sra 2: (03:54 Muy bajo)
Ent 2: Para hacer...
Sra 1: Trabajos manuales.

(04:00-04:34 todos hablan)

Ent 2: La danta. Alimento.

Sra 1: Ésa no se sabe.

Sr 1: Le diera un pedazo.

Ent 2: ¿Pa' qué más sirve la danta?

Sra 1: Para remedio los cascós.

Ent 2: ¿Para qué es el remedio?

Mabel: Remedio sí.

Sr 1: Ése es el remedio del hambre.

Mabel: O sea, eso es uno.

Sra 1: Para la tos.

Sra 2: La tos, pa' la sinusitis.

Ent 2: Ah, como la gelatina e' pata con (05:08). Con la pata de la ésa, pero la hacen qué... sólo así, o con panela.

Sra 1: Panela.

Ent 2: Con panela, como la gelatina de pata con (05:21) ¿Y pa' qué más sirve la danta?

Sr 2: Pa' comer.

Sra 2: Alimento, pa' remedios.

Sr 1: Pa' calmar el hambre, siempre.

(Risás)

Ent 2: ¿No es un animal así como mitológico? Ni nada de eso, ni de respeto ni nada de eso. El Puerco erizo.

Mabel: Puerco erizo.

Sra 2: Pa' nada sirve.

Sra 1: Ése sí es agüerista.

Sr 1: Ése cuando llega a la casa así, es mal agüero, dicen (05:57).

Sra 1: Trae enfermedades.

Sr 1: Claro, trae enfermedades.

Sra 1: Malo escriban.

Mabel: Ah, cómo sería.

Sra 1: (06:17)

Mabel: Sí.

Sr 2: ¿Se ponen aretes?

Ent 2: ¿Para peinarse?

Mabel: Para los anillos para qué... para abrir hueco en la oreja

Sra 1: En la oreja dijo el anciano, anteriormente seguro con eso.

Sr 1: (06:31-06:53)

Ent 2: Listo, la tacambra.

Sr 1: (06:58)

Sra 1: La tacambra ésa no se puede.

Ent 2: ¿Para anuncios?

Sra 1: Sí, él es...

Sr 1: Ésa sapiaba así.

Mabel: Una alarma.

Ent 2: ¿Qué anuncia?

Sra 1: Cuando mira gente, animales.

Sr 2: Algún animal que pase ella está avisando.

Sra 1: Personas.

Ent 2: La bruja,

Mabel: La bruja.

Ent 2: La bruja que sale el pajarito.

Sra 1: La propia bruja que sale con la escoba.

Ent 2: Sí, la bruja que vuela con la escoba. (Risa)

Sra 2: Ella avisa cuando uno va a coger así un...

Sra 1: Ella también es mensajera.

Ent 2: Ah, mensajera, sí.

Mabel: Cómo don Simón.
Sr 2: Cuando viene una persona con buenas ideas, ella avisa que está contenta, que va a llegar gente buena.
Sra 1: Cuando traen cacerías.
Sr 2: Cuando ya está uno...
Sr 1: Mal.
Sra 1: Cuando ella se ríe (08:19)
Mabel: El cusumbe.
Sra 1: Y pa' remedio también sirve. El viril de él para los toros.
Sr 1: Para uno que ya no funciona.
Sra 1: Para rollo.
Mabel: Medicina para los hombres.
Sra 1: Eso.
Sr 1: Pa' las mujeres también.
Sr 2: Pa' las mujeres también, pero hay que saber preparar eso porque si no se...
Sra 2: Cuando la mujer está fría.
Mabel: Cuando los hombres o las mujeres están frías.
Ent 2: Churuco.
Sra 1: El churuco para comer.
Mabel: Ahí está el churuco.
Sra 1: Y para alimentos
Mabel: ¿Alimento?
Sra 1: Claro porque es muy riquito.
Sra 2: Ya nos dio hambre.
Sra 1: Ya nos dio hambre.
(10:00-10:19 Todos hablan)
Sra 1: ¿Qué más sería?
Mabel: Listo ¿sigue?
Ent 2: El patilico. Les iba a preguntar el churuco sólo mascota de alimento, no es mensajero no...
Sra 1: No.
Ent 2: Ni de los huesos, ni nada...
Mabel: No, el churuco para otras cosas.
Sr 2: Pa' eso no más, pa' comer.
Ent 2: El patilico.
Sra 2: También pa' mascota.
Sr 2: Para mascota.
Ent 2: ¿No más? ¿El perro de monte?
Mabel: Ése es otro.
Sra 2: Ahí hay otra clase de perro.
Sr 1: Este perro yo no sé qué daño hace.
Sr 2: Ése no hace daño nada.
Mabel: ¿Es dañino?
Sr 2: No.
Sr 1: Ése no es dañino.
Sra 1: El trae antes alimentos a la casa.
Mabel: Don Simón no.
Ent 2: Ahora vamos con la palomeca, pa' comérsela ¿cierto?
Sr 1: Bien gordita.
Sra 2: Paloma más rica, pa' una sopa.
Ent 2: ¿Para qué más? ¿Nada más?
Sra 1: NO.
Ent 2: El pescador ¿cuál es ese pescador?
Sra 1: el Martín.
Ent 2: Aquí le pusieron sólo pescador.
Sr 1: Ponerle Martín.
Ent 2: No dice pescador, es como si fuera u o a pescar ¿no cierto?

Mabel: ¿Es el buen qué?
Sra 1: El Martín pescador (12:02).
Sr 1: El matraco.
Mabel: ¿El Martín para qué sirve?
Sr 1: El sirve para pescar sardinas.
Sra 1: Pero pa' él solo. ¿El Martín no sirve pa nada ¿no?
Ent 2: ¿El Martín pescador pa' qué?
Sr 1: El Martín sirve pa' (12:36)
Sra 1 y sra 2: Pero pa' él.
Ent 2: No tiene como un uso
Sra 1: No.
Ent 2: ¿El pez hacha?
Sr 1: Tampoco ése no (12:55)
Sra 1: Alimento.
Sr 1: Tiene unas espigas.
Ent 2: ¿Para qué sirve?

Actividad Socialización

Rodolfo: Buenos días, (00:00-02:16 Muy bajo). En este momento quisiera explicar algo muy importante de lo que se mira allí y vamos a avanzar ¿no cierto? Anoche yo les decía a ellos: Primero nosotros debemos dialogar en nuestro (02:27) después pasamos a (02:28-02:50)... conocer para qué se está haciendo eso (02:52-02:54 Muy bajo) cómo va a sonar eso, para qué se está haciendo, para dónde vamos ¿ya? Yo les digo lo siguiente (03:04) dibujamos, cogemos y hacemos las letras, se acaba... ¿sí o no? pero nunca volvemos a acordar para qué, cuál es la finalidad, cuál es el pensamiento (03:21-04:04 Muy bajo). Para esto vea, los que están ahí, y los que están adentro, y lo que se va a hacer, lo que vamos a hacer.

(Risas)

Rodolfo: (04:22-04:25Muy bajo). No hay esto. Entonces volviendo atrás (04:26-04:35 Muy bajo)... ya nos habían dejado todo esto listo. Entonces... no está escrito, pero para eso dibujé estos así, hice todos estos nombres del... (04:47-05:00 Muy bajo) ¿Qué pasa ahí? lo que decía (05:05), para poderles explicar. Vamos a explicar historia, características, formas de vivir. Al no entender eso qué pasa (05:19-05:34 Muy bajo) es muy importante, lo que hemos visto, lo que se discute es primero acá, en nuestro territorio (05:44-06:06 Muy bajo) con buen pensamiento, con buen pedagogía para esto, o sea (06:08). Ahora cuando no sabíamos decíamos esto es un territorio tradicional (06:18-07:10 Muy bajo)... lo que es territorio tradicional, pero aquí el territorio tradicional de nosotros... hablo porque ya somos... para qué tenemos (07:19). Territorio tradicional de nosotros es... yo pregunto ¿dónde es? (07:29-07:53 Muy bajo). ¿Qué digo yo? Muchas entidades del gobierno han llegado, han tomado de esta forma, investigaciones ¿dónde están? (08:04-08:38 Muy bajo). Entonces hay historias tradicionales donde nosotros nacimos (08:41-08:57 Muy bajo). Entonces eso es lo que tienen que entender (09:00-9:20 Muy bajo). Entonces qué pasa, debemos construir ese (09:25) ¿con quiénes?). Debemos construir de esta estaca para acá con nuestros hijos, ellos son los que nacen aquí o nacieron... ese territorio tradicional (09:44-10:27 Muy bajo). Es esa parte debemos entender pa' explicar esto pa' decirlo, sí (10:31-10:47 Muy bajo), en la escuela, dónde sea. De ahí para acá viene, sigue, sigue. Entonces, sucede lo otro, por ahí se le está dando lo que se va a hacer. (11:15-12:41 Muy bajo). Entonces eso es lo que deben acomodar en sus mapas (12:46-15:27 Muy bajo). Entonces qué sucede, para eso hubo una fiesta, anterior (15:30-18:30 Muy bajo)

Sra 1: Entonces ahora sí queremos conocerlos, ustedes ya se conocen, pero nosotros no, entonces les doy la palabra para que se presenten.

Sr 2: Voy a comenzar yo (18:45-18:53 Muy bajo). Muy buenos días, soy (18:57), soy el representante del cabildo (19:01-19:13), No siendo más carreta...

(Risas)

Sra 1: Gracias.

Sr 3: Buenos días, mi nombre es (19:23). Pues la idea es participar y colaborar aquí en lo máximo...

Sra 1: Gracias.

Sra 2: Buenos días, mi nombre es Edilsa Buendía (19:42) y pues bienvenidos al resguardo, esperando que todos saquemos el mejor provecho de este (19:48)

Sra 1: Gracias. No es que ya todos ellos se presentaron, todos ellos ayer estaban (19:58)
(Risas)

Sr 4: Buenos días, mi nombre es Carlos Álvarez soy el marido de la gobernadora de (20:12)

Sra 1: Ah, don Carlos cómo me le va. Y aquí el señor...

Sra 5: Horacio.

Sra 1: Don Horacio

(20:25-20:52 Muy bajo)

Sra 1: Muy amable, entonces nosotros queremos que los compañeros que trabajaron con animales y los compañeros que trabajaron con plantas ayer, pues nos cuenten qué fue lo que hicieron y que le contemos a los del grupo que no vio la actividad, para que ellos también digan ah, bueno, está muy bueno ese trabajo o hay que complementarlo, o bueno, que nos digan lo que piensan de ese trabajo que hicimos ayer. Lo mismo los q de las plantas, que también les cuenten a los que estaban en el grupo de los animales para que veamos si nos acordamos de algunos nombres en el idioma que ayer no nos acordamos. Entonces no sé quién quiere comenzar. El grupo de los animales o el grupo de las plantas.

Sr 2: El de los animales.

Sra 1: El de los animales dice don Juan, voto por el de los animales, por aquí votaron por el de las plantas, entonces tú votas para que quede el desempate.

Sra 4: El de las plantas.

Sra 1: ¿El de las plantas? ¿Que empiece?, bueno. Entonces quién va a pasar del de las plantas. Saquemos las carteleras. ¿Quién se decide del de las plantas?

Sr 2: Los de los animales son animales.

Sra 1: ¿Quién se decidió de la de las plantas a ver? Sumerce venga nos explica lo de ayer de las plantas, venga, mire que las jóvenes no quieren pasar.

Sra 4: Doctora una pregunta uno pasa y que...

Sra 1: Cuenta qué hicieron ayer, cómo fue el trabajo y nos cuenta qué fue lo que salió de ahí. No es difícil. Ya le tocó, ya la nombraron, allá están las carteleras, es para que le cuentes a los que no estaban en el grupo qué se hizo. Cuentas que hicieron ¿sí? y muestras cuántas plantas salieron y ya, eso es fácil, Dale.

(24:11-25:02 Todos hablan)

Sra 1: Don Juan le tocó porque las mujeres no quisieron salir.

Juan: ¿No quieren salir las mujeres?

Sra 1: No quieren salir las mujeres.

Sr 2: Pongamos musiquita que ahí está...

Anexo 8. Transcripción de los talleres Resguardo Aguas Negras

Actividad Calendario Ecológico

Ent 2: ¿Para el calendario de ustedes qué pasa? ¿qué hay en invierno? ¿cuándo empieza el invierno?

Sr 1: Bueno, cuando ya está ese poco de invierno... un trueno, suena por el oriente... se contesta lo siguiente, nosotros vemos ya se acabó el verano, viene el invierno, ése no avisa. Suena allá, se contesta acá.

Mabel: ¿Un trueno?

Sr 1: Sí. Entonces ése es el aviso, demuestra que ya va a llegar, que ya llegó el invierno y sigue lloviendo ya. Y ya ahí vemos también... va a venir el verano, nosotros ya... (00:53) hay un cucarrón que corta la rama de los palos y cae, nosotros decimos va a haber verano hartito, va a hacer verano hartito y sí es ahí, entonces haga de cuenta que nosotros vamos viendo, vamos como diciendo (01:15) Yo no sé coger un... pa' leer, el estudio mío es ése, me baso en lo antiguo, en lo que nosotros tenemos allá, nuestros abuelos, a nivel indígena.

Ent 2: Entonces usted me estaba diciendo que el invierno es un rayo, ¿empieza cuando cae un rayo? ¿o cuándo empieza el invierno?

Sr 1: Trueno, empieza el invierno.

Mabel: Un trueno, sí, ¿qué sale por él?

Sr 1: Suena por el oriente y le contesta por el occidente.

Ent 2: ¿Ahí empieza el invierno?

Sr 1: (02:00)

Ent 2: Ah, empieza el verano.

Sr 1: No se acaba el verano, sigue el invierno.

Ent 2: Ah se acaba el verano.

Sr 1: Sí.

Ent 2: Listo, y qué aparece ahí en ese invierno, qué... qué hay ahí, la luna las estrellas o hay algo que lo guíe ¿o no?

Sr 1: Sí (02:22-02:28 No se entiende) ya es verano, ya. (02:33-02:47 No se entiende)

Sr 2: Cuando las cinco de la tarde está bien aquí, en pleno verano.

Ent 2: ¿Cómo se llama la estrella?

Sr 1: Palabra en idioma.

Ent 2: Y cuando ya está del otro lado entonces ya es...

Sr 1: Ya es verano ya va bajando o sea que el trueno (03:12)

Ent 2: Y el verano...

Sr 2: Hasta ahí, pues ese poquito creo que... nosotros tenemos acá como sí... ya el resto lo que él nos comentaba anoche... hace rato le dije (03:26) creo que aquí el compadre Beto es de... él viene es de... (03:31) él es... o sea él se ha criado por el papá, abuelo, tío y... este "guebón" sabe por eso le dijeron anoche... sí, por algo le dijeron así, sí, por algo le dijeron así... de propia cuna.

Sr 1: Invierno.

Ent 2: Ah, bueno, entonces sigamos. Pues esas son como la... ¿y la luna no tiene nada que ver con el verano ni con el invierno?

Sr 1: Sí también.

Ent 2: ¿Qué tiene que ver la luna? ¿Qué recuerda?

Sr 1: (04:07-04:30)

Ent 2: No, ¿no se acuerda?

Sr 1: Roja, roja es verano. La luna está muy blanca pues es invierno. Nosotros vemos cuando la luna está roja va a hacer verano, o sea todo el día va a hacer buen tiempo, blanca eso es pura agua.

Mabel: ¿Blanca agua?

Sr 1: Blanca es agua. El sol también cuando sale rojo, rojo es verano. Y cuando marca así blanco, invierno, así.

Ent 2: Usted dijo también que el verano entonces empezaba un cucarrón ¿y cómo se llama ese cucarrón?

Sr 1: ¿Cómo es que se llama éste...?
Ent 2: ¿Cómo se llama el cucarrón?
Sr 1: Sí, ése no (05:48-06:03 No se entiende)
Sr 3: No, pero el nombre de él cómo es que se llama.
Sr 1: Yo no conozco cómo es que se llama el nombre de ése.
Ent 2: No recuerda ninguno cómo es que se llama ese cucarrón que anuncia el verano.
Sr 2: (06:21 Palabra en idioma).
Ent 2: ¿Y de qué color es ese cucarrón?
Sr 3: Un colorcito ahí todo pequeñito, ahí todo pintadito, pequeñito, todo licito. Es un cucarroncito hay pero tiene dientes vea, mortales.
(06:48-07:11 Todos hablan)
Ent 2: Eso es una canción, ¿canta ese cucarrón también?
Sr 1: No.
Ent 2: No, no suena nada.
Sr 3: No, el que canta es otro.
Sr 2: ¿Yarito? ¿yarito es? Ah, yarito, pero ése también anuncia el verano.
Sr 1: Eeeeeeee.
Sr 2: Ése es cortico ¿Ya terminó?
Sr 3: Ya terminó, va a ser el verano largo este año.
(Risas)
Sr 1: No hace nada de verano.
Sr 3: No hace nada porque ya acabó.
Ent 2: La chicharra, entonces él dice, es cuánto tiempo va... mejor dicho qué tan largo va a ser el verano.
Sr 1: De acuerdo el 'cantao' de ellos.
Sr 2: Sí, si es largo, o sea si es buen rato...
Sr 1: El verano es largo. Si es otro poquito es corto el verano.
Sr 2: Un ratico y quedó calladito.
(08:02-08:18 Todos hablan)
Sr 2: Otras veces no anuncia verano, sino de pronto una desgracia.
Ent 2: Aaaaah ¿Cómo sabemos eso?
Sr 1: Por ejemplo, hay que con eso, analizar. Es verano o qué es lo que está avisando.
Sr 2: A no ser que estemos tristes, sí cuando es...
Sr 1: Hace (08:38-08:48 Idioma)
Rodolfo: ¿Dónde es que vamos?
Sr 3: Es el primero.
Ent 2: Vamos en la chicharra que anuncia. Entonces hay una que corta los palos, un cucarrón, y otra es una chicharra que anuncia ¿Sí o no? importantes en el verano. ¿Qué se hace en el verano? ¿se cultiva? ¿y se cosecha? ¿o no?
Sr 1: ¿Verano?
Ent 2: Sí.
Sr 1: Se hacen chagras.
Ent 2: Se hacen chagras.
Ent 2: Es tiempo de "chocola" ¿no?.
Sr 1: De tumbar y quemar.
Ent 2: De tumbar y quemar. ¿Y es cosecha de qué en el verano?
Sr 2: ¿Y de frutas?
Ent 2: Sí, de todas las que ustedes hablan.
Sr 3: De yuca.
Sr 1: Sí, en eso por ahí cosechas de uva, de chontaduro.
Ent 2: ¿Qué se cosecha en el verano?
Sr 4: La cosecha en el verano. O sea cómo se prepara, o sea, nosotros, dirá, cómo lo preparamos para alistar chagras, porque no nos pase como le pasa a Toño que él cuando hace verano él va y socala, a penas llueve deja de socalar y luego llega el verano, después de ese verano vuelve y socala y va socalando y ya llovió deja de socalar, entonces yo lo que quiero es (10:33-10:36 Idioma), entonces eso es lo que necesitamos.

Sr 2: Ah, para realizar las chagras.

Sr 4: Sí, porque yo entiendo que antes de ser verano ya está alistando con las chagras. Termina de tumbear, entonces ahí si espera el verano, entonces no esperemos que llegue el verano (10:53).

Sr 2: Según el verano.

Sr 4: Y eso llueve y deja de socalar porque dice que ya se acabó el verano, vuelve y alumbra, entonces sigue socalando, hasta un (10:59) ya lo tumba.

(Risa)

Sr 5: Según el manejo de cada territorio, porque en la parte de nosotros hacemos una reunión en conjunto, luego ya programamos para cada familia. Para cada familia, son como casi treinta y cinco familias, entonces treinta y cinco y todo ese mes, un día por familia, según la hectárea, dos hectáreas, tres hectáreas. Entonces el anciano ya cuando ve que ya termina todo de... de tener sus chagras ya listo para quemar, entonces por la noche arde. La parte tradicional, para qué llamando el verano, y entonces quince, veinte días puro verano y él pregunta que si ya todos ya quemaron, las chagras, ya dijeron que sí, ah listo, ahora sí ya vamos a llamarlo.

Sr 4: El invierno.

Sr 5: Pa' que ablande la tierra. Luego ya siembran, viene la siembra, después de sembrar ahí si pregunte si ya todos sembramos, listo el invierno otra vez, entonces pa' que ella misma vayan creciendo. El compromiso y ya por tradición, el indígena todos los años tiene que serchar, por tradición, y entonces por qué, porque ahí ya como esa es la despensa de nosotros.

Ent 2: Algo más quieren decir algo sobre lo que el profe, ¿qué opinan de lo que el profe dijo? ¿así lo hacen acá o qué es lo que está pasando?

Sr 4: Yo ultimadamente, mi chagra que yo tenía ultimadamente la venía haciendo con mi... o sea con la gente, no digo con todos, con los que participen.

Sr 5: La socala.

Sr 4: La tumban ellos mismos la siembra, nos ayudamos por ahí con algunos, más que todos lo hacemos en la parte de la casa, pero entonces yo a veces siembro, como dicen, me gusta siempre tumbear a tiempo, o sea de pronto no hacemos lo contable que él dice, pero sí con tiempo, con tiempo se socala qué, en noviembre, porque el otro debe tener tumbado en diciembre, enero y febrero que es el verano, es la época de quema, eso es lo que hacemos más o menos.

Sr 6: Ahora como el tiempo ha cambiado todos son adelantados.

Sr 4: Anteriormente ese veranillo de agosto no faltaba, ahorita no se está dando, ahorita no podemos, no pues como no quemé ahorita en enero, en febrero voy a quemar en marzo, anteriormente marzo podían ser cinco días pero lo hacía, ahorita ya no...

Sr 5: En marzo se hace la chagra de rastrojera,

Sr 4: Hay unos que la hacen en agosto. La abuela Martínez la que está aquí en "Buitorá", la que vive aquí en "Aguas Negras" ella en agosto es el tiempo de hacer chagras, y ella tiene esa costumbre, y es chamuscado, como sea, pero ella tenía chagras en la (14:22), en cambio nosotros no. Nosotros las chagras siempre es en...

Sr 3: Bien limpiecito no es pa' que se (14:27)

Ent 2: En verano...

Sr 4: Y más bueno. Porque es que la ventaja de la montaña es que, en las chagras de montaña se da todo mejor, y menos se monta y todo eso.

Sr 6: Y es un proceso más despacio.

(14:48-14:52 Hablan)

Sr 4: Dos veces, no sé... entre más tiene, mejor, menos se va a (14:55). Sí, pues así hemos cuidado, aquí a veces no tenemos de pronto... como lo acabó de decir él, el profe, pero sí, la costumbre es esa, si no lo que yo decía aquí del señor, es que él se retrasa mucho, cuando él empieza a hacer la chagra, el tiempo ha pasado, entonces es lo que no...

Sr 6: Pero yo confié en mis capacidades, yo ensayando eso yo hago esto, entonces yo ltimo tengo que tumbear, ya eche a pensar se va a acabar el verano, no verano pa' el final, y eso lo hacía, haga de cuenta, ahora ya no.

Sr 5: Ah, ya le entendí.

Sr 4: Eso es lo que yo les decía, que en marzo siempre se quema ahora ya no se está dando. Ahora ya no podemos alcanzar, tenemos que estar más pilos, las medidas del tiempo, toca es la medida del día. Hay que de acuerdo como va la evolución de...

Sr 3: Sí porque anteriormente en marzo es verano. Mire el río ahorita.

Sr 4: El río siempre por lo general por acá en esta parte era una sola creciente, o sea mermaba y se fue, ahorita no iguala lo que hizo que día, y sí va pa' allá, o sea los tiempos...

Ent 2: Han cambiado ¿Y ustedes lo que están es adaptándose? Lo que dice el cacique, cuando toca ver...

Sr 4: Sí lo que él dice, él ya lo ha experimentado por unos dos o tres años, él ahorita ya dijo que ya no puede seguir perdiendo más trabajo, hay que acomodarse como va el tiempo.

Sr 6: Sí.

Ent 2: ¿Y en tiempo de verano cosechan algo? ¿aparece algo? ¿Se cosecha algo? ¿es tiempo de qué?

Sr 4: Ah no pues todo el frutal tradicional es tiempo de verano.

Ent 2: ¿Cuál es el frutal tradicional?

Sr 3: Está el guacurí.

Ent 2: El guacurí.

Sr 4: Está la uva, la piña.

Ent 2: ¿La piña es en verano?

Sr 4: Es en la época.

Sr 3: Ahorita el que no coja piña es porque no hay cosecha todavía.

Sr 4: El plátano, el plátano sale pa' el verano. Pa' enero, febrero hay plátano.

Ent 2: El plátano ¿y cuáles son los tiempos de los frutos? Que es que estaba diciendo ¿Todos los frutos en verano? ¿Canangucha también es de verano?

Sr 3: No, es del invierno, de este tiempo.

Sr 4: Sí, de acá afuera.

Ent 2: ¿Cuál otro es de invierno? ¿Cuál otro fruto es de invierno?

Sr 4: ¿De invierno? Lo de montaña, lo de montaña por lo general es de pleno invierno por eso en tiempos de agosto, todo el animal de la reserva está gordo. Y el tiempo de la cosecha de acá del... del pescado digamos, para ellos la cosecha es cuando viene la creciente ¿por qué? porque en ese tiempo comen pepas, cananguchales, comen bichitos que nadan, que caen, en esos tiempos ellos están en cosecha. Pongámosle ahorita, usted coge cualquier sardina, y eso es sabrosito pa' comer. Pero pa' el verano están sequitos porque ellos ya están en... no tiene comida (18:51-18:54 No se entiende). Muy bien está muy perfecto. Y de resto pa' el verano tenemos todo lo que usted quiera, estamos... mejor dicho. Y ellos pa' el invierno... Nosotros ahorita no tenemos, no hay uva, no hay chontaduro, están los árboles no más, y ellos sí... Esa cananguchal cómo está, está 'pelaiito'. Anoche nos hacía ese recuento sí así era.

Ent 2: O sea que ahí es donde aparecen los animales, cuando empieza a haber frutos, cuando empieza a haber comida, donde haya comida están los animales.

¿?: (19:38-20:24 Habla en idioma)

(Risas)

Sr 4: Así decía él, teniendo las frutales, en tiempo de cosecha, trae pepas, toma, saca su coca, su ambil, mamea, ahí sí está cantando se va tomando (20:41), cantando ya está lleno, sin comer carne, pero con pura fruta vegetal. Y está contento, cantando (20:52-20:59 Hablan)

Ent 2: ¿Y bueno cuál es la época de los animales? ¿Cuál es la época en que más se ve animal? En invierno, en verano... o depende.

Sr 3: Todo el tiempo.

Sr 4: ¿Y animales cómo? Qué crían o que se escogen, se matan.

Ent 2: Estamos hablando de silvestres, lo productivo ya.

Sr 4: Sí porque hablamos de animales pero qué, ¿que ellos crían?

Ent 2: Sí, puede ser.

Sr 4: Que nosotros cogemos.

Ent 2: En la época que ellos se reproducen.

Sr 4: Ah, eso es lo que estoy... Pues ahí sí yo poco 'sabo' dijo Jerry, pero en lo poco que sé, en mi tiempo que he analizado, 'pongámole' el mico, el no tiene tiempo es como la gente, los guanabos tampoco no tienen tiempo, ellos todo el tiempo tienen.

Sr 3: Todo el tiempo tiene cría.

Sr 4: Lo que sí, de pronto, lo que sí varía es la boruga, me parece que en el año tiene dos veces, hasta donde he podido analizar, en febrero y creo que en junio o julio, algo así.

Sr 3: Octubre.

Sr 4: Eso, es lo que yo puedo ya analizar ya de mi propio... por qué, porque nosotros un tiempo... en diciembre los encuentra uno casqueando y en octubre otra vez vuelve uno y lo encuentra gruñendo po' allá peleando, una hembra va po' ahí tres borugo macho (22:25). Entonces pelean por la carne entre ellos y nosotros también peleamos pues buscándolos a ellos.

(Risas)

Ent 2: Y las aves, por ejemplo, ayer vimos hartas aves, eso es todo el tiempo, las aves todo el tiempo están... empollando.

Sr 4: Postura es todo en tiempo de enero, febrero...

Sr 3: Enero y febrero, de diciembre pa' allá.

Sr 4: Sí po' ahí salen las guacamayas, loros, hasta marzo.

Sr 3: En marzo es el último.

Sr 4: El último sale lo que son las guacamayas rojas.

Sra 1: En verano casi.

Sr 4: Sí señor, el tigre, por lo menos el tigre, en tiempos de octubre es cuando ellos bujan, por qué, por que se están llamando el uno al otro pa' hacerse favores, se hacen favores del uno al otro.

Sr 2: Aún así ronca duro.

Sr 3: Que si roncan, roncan más que usted...

Sr 2: Pensó que era un caballo que está relinchando po' ahí en la selva y era un... y era por allá por el camino de los salados y lo remedamos y se viene ese animal, viene en un tropel tan "hijuepucha", venía corriendo pa' donde nosotros. Cuando lo miramos llegó y se paró así, lo dejamos descubierto y "pao".

Sr 4: Un tigre no puede matar un ser vivo, un tigre, digo, un padre.

Sr 2: Ese animal lo espicha...

Sr 4: No puede matar un ser vivo mano.

Sr 2: Pa' ese tiempo es que uno ronca, todas las veces no... En tiempo de invierno, entre más dura el invierno verá

Sr 4: Por qué, porque ellos se están buscando uno al otro.

Ent 2: En tiempo de invierno, ah, listo ¿Y los peces?

Sr 1: El tiempo de reproducción de enjambre, creo que es en abril.

Ent 2: De la mayoría.

Sr 4: Cuando empieza la conejera, empiezan los cambios los pescados suben a poner huevos, por ahí ellos... todos los pescados.

Sr 1: Abril y mayo creo que es, pues la enjambrada.

Sr 4: Ya, sí, eso, pone huevos y...

Sr 5: Porque hay unos pescados que son de los caños, que salen al río. 'Pongámole' cuando viene la creciente en los caños pequeños no queda pescado porque todo se va...

Sr 1: Río arriba.

Sr 5: Cuando ya pasa la... entonces ahí sí vuelven a haber pescado en los estanques. Eso yo he analizado de ese (24:51) que tenemos aquí.

Sr 2: En ese (24:53) pero eso no hay pescado ahorita.

(24:56-25:01 Todos hablan)

Sr 5: Por aquí está pasando pescado por el canaguchal... No pues, como no tenemos mayita. La tengo por ahí enmuchilada y ahí enmuchilada no coge nada.

(25:15-25:46 Todos hablan)

Ent 2: De esos animales entonces sólo esos que ustedes dos nombraron: la chicharra y el cucarrón, enuncian cambios en el calendario, ¿sólo esos? ¿O hay otros animales que cuando aparecen anuncian un cambio en el calendario?

Sr 1: Yo por mi parte no, no, no...

Ent 2: Sólo esos dos.

Sr 1: Pues los que he podido entender o escuchar. Porque por ahí hay más que creo que conocen más.

Sr 4: O de pronto los hemos visto, o los hemos escuchado, pero no tenemos ese sentido qué quiere decir.

Sr 1: O de pronto hay uno que ellos... como yo vuelvo y digo.

Sr 4: Él es más joven que yo pero es más viejo en conocimiento que yo. Y hay viejos pero de vejez, pero en conocimiento pueden ser más viejos.

(26:33-27:14 Todos hablan)

Sr 4: Como una alarma.

(27:16-27:37 todos hablan)

Sr 4: De cabeza amarilla.

Sr 3: Ése sí yo sí.

Sr 1: (27: 48 Idioma)

Sr 4: Esos son los que anuncian verano y los otros que anuncian invierno.

Ent 2: ¿Y qué son pájaros?

Sr 5: Sí, cuando el de verano se ríe el de invierno está.

(28:01-28:18 Todos hablan)

Sr 5: Pero lo que sí no sé cuál es ése ¿cómo se llama en español? Hay un pájaro que anuncia el verano, cuando va a empezar el verano, pero no sé cómo se llama el pájaro ése, el nombre en español, el veranero.

Ent 2: ¿Y en idioma cómo se llama?

Sr 5: (28:38 Palabra en idioma)

Sr 2: Pájaro veranero.

Sr 5: Pájaro veranero, digámosle así. Entonces ella se ríe cuando va a empezar el verano, anuncia el verano, y usted escucha la voz, cómo será el canto si canta cortico es porque el verano va a ser corto y si canta harto rato entonces el verano va a ser largo, y mientras ella está cantando, el otro, el que anuncia el invierno está triste, está agachado ese pajarito. Y cuando termina el verano, entonces ya se ríe el triste, el que... el del invierno y ahí se pone triste el del verano.

Sr 4: Ya entrega el turno.

Sr 5: Ya entrega el turno ahí, de ahí ya maneja de ahí pa' allá.

Sr 4: Son ciclos.

Mabel: ¿Cómo se llama en idioma?

Ent 2: ¿Y el del invierno cómo se llama?

Sr 4: Ése sí se olvidó.

Ent 2: Se le olvidó. ¿Y cómo son? ¿Cómo es el de verano? Descríbalo. Grande, chiquito, es de color...

Sr 4: Pequeño parece de esos ¿cómo se llaman?

Sr 1: (29:39-29:54 Palabras en idioma)

Sr 4: Que así es de grande.

Ent 2: ¿Y es de qué color?

Sr 4: Es como cafecito. Y el del invierno sí es negro.

Sr 1: (30:03-30:23 Palabra en idioma) Le saca el ojo.

Rodolfo: No vayan a escribir, yo voy a dar una explicación para que arranquen.

Ent 2: Ah, bueno.

Ent 2: ... acordaron a parte de la chicharra, las aves, cuál otro se acordaron...

Sr 1: La reproducción de pescado.

Ent 2: La reproducción de pescados.

Rodolfo: Doctora les voy a explicar de las chicharras, yo les voy a ayudar un poco. (00:24-00:29 Idioma). Ése es el poder del (00:34-00:39 Muy bajo) Ése es el espíritu poder (00:40-00:56) y hoy en día... se llama famosa motosierra.

Sr 1: Motosierra.

Rodolfo: Así vamos explicando.

Ent 2: Eso.

Sr 1: Gracias.

(01:04-01:16 Todos hablan)

Ent 2: ¿Qué más? ¿Qué otra cosa se acuerdan de ésa...? Estaban diciendo de la reproducción de los peces.

Sr 1: Ahí iba.

Ent 2: Ahí íbamos, tiempo de reproducción de los peces. ¿Qué dijimos que en octubre?

Sr 1: Abril.

Ent 2: En abril. Listo en abril ¿Qué pasa en abril? Profe, usted estaba contando...

Sr 1: No si no que yo estoy... yo estoy 'envolatao' ¿Qué estamos viendo en invierno o en verano?

Ent 2: el invierno lo pasamos... no eso ya listo.

Sr 1: Porque en tiempo de invierno sí comienza la reproducción del pez.

Ent 2: Ah, bueno, pues podemos ir trabajando (02:06) a medida de lo que vamos hablando puede ir en los dos temas.

Sr 1: Bueno.

Ent 2: Pues en invierno usted dice que hay reproducción de peces.

Sr 1: Sí. Y aquí en la parte de invierno también

Sr 1: ... las pepitas y seguir ese proceso hasta madurar, entonces ese círculo alcanza a llegar hasta el verano, entonces es tiempo de producción en la parte de acá de... no de lo silvestre sino ya de lo sembrado, en cambio de lo silvestre sí ellos florecen entiendo de verano para ellos dar las frutas en tiempo de invierno.

Ent 2: Que chévere.

Sr 1: Entonces llevan ése...

Sr 2: Hay sí hay una diferencia en lo silvestre, creo que en lo sembrado también, sí en lo sembrado también (00:44).

Sr 1: Sí, hay algunos también.

Sr 2: (00:45) que nos explicó el finado abuelo que tuvimos, de aquí, el canangucho macho es el que primero florece, con ese aroma que bota engendra las hembras, ellas florecen de últimas, el (00:59) sembrado también creo que florece primero el macho, por ahí, es como uno va a decir, cómo va a decir que un palo de (01:08) vive acá y otro acá, no, ése sí está como el cuento del que yo le puse el talón.

(Risas)

Sr 2: Lo mismo sí, el macho no más con la pura aroma él está (01:27 Palabra en idioma) mirando no más él está mentalmente (01:30-01:40 Hablan).

Ent 2: Exacto, entonces... y volviendo a los peces hay épocas de subienda, ustedes hablan de subienda ¿Ésta es época de qué?

Sr 1: Esta época.

Ent 2: Esta es época de subienda ¿Qué significa que hay época de subienda?

Sr 2: Porque uno mira por encima de la laguna, sube.

Ent 2: Sube qué, en grupo.

Sr 2: En grupo, en manada, sube.

Sr 1: Y también cuando va a empezar el invierno ya suben, ahí está subiendo ese pescado, que nosotros decimos, entonces crecen, llueve día y medio, las quebradas crecen, los peces suben ¿a qué? a poner huevos en todo esos... para reproducirse ya.

Sr 2: Aquí hay (02:21) lo que está diciendo él, sube, le decimos a ese "hijuemadre" un bocachico pequeño, ése es el que sube y la (02:33) también porque ésa sí la hemos manejado, entonces ahí para ampliarle un poquito lo que él dijo. Ya lo he visto, o sea allá en las (02:44) donde estoy, por aquí en todo esto.

Ent 2: Suben esas dos especies son las que más reconocen ustedes.

Sr 1: Sí pero... todas las especies de pescado suben.

Sr 2: En la primer creciente.

Ent 2: Y después cómo... ya no vuelven, o sea.

Sr 1: Ellos ponen huevos y después de eso ya merma el río, y ahí es donde viene el verano, alumbra como unos tres días, cuatro días, que nosotros decimos girada. Se llama girada porque las abejas ponen los huevitos quedan secos y en ese mismo tiempo también los sapos ponen huevos, se secan los huevitos y ellos se los comen por eso se llama ese nombre.

Sr 2: Ése es un veranita que espera Toño.

Sr 3: Es el que dicen matasapos.

Sr 2: Ése es el que espera Toño pa' chamuscar y él ahorita ya no hay.

Sr 3: Ya está la lagunita y todo, los huevitos quedan sequitos.

Sr 2: El sapo sin agua no suena, no canta.

Ent 2: Y entonces cuando hay todos esos cambios y todos esos avisos ustedes sabían vienen tiempos de enfermedad ¿sí o no? Hay épocas en que uno dice bueno.

Sr 1: Cuando el tiempo en el que florece, primero cuando comienza, nosotros tenemos un sistema

de conocimiento según el tiempo y según las clases de enfermedad que da en cada tiempo, ya llevamos eso organizado, por ejemplo, cuando se florecen así los árboles, silvestre, y comienza a llegar un viento como... como rasquiñoso y como venenoso, usted lo huele por las tardes, huele a perfume, otro huele diferente, entonces cuando ya llega esa clase de olores que sueltan los árboles, donde llega la enfermedad de tos ferina, de fiebre y gripa, entonces ahí donde ya nos enfermamos de esa parte, entonces, el anciano ya se siente, entonces estamos en esta época, toca prevenirlo, entonces los... las enfermedades. Y de ahí se sigue, ya las enfermedades comunes que dicen, según ya el momento o el tiempo en el que se está viviendo, también hay que tener en cuenta. Uno es una época de... de cosecha y otro sí es diferente las clases de enfermedades, entonces en eso, tenemos el proceso para... para llegar a esa parte pues ya los ancianos los más conocedores, ya se ponen pilas en esa parte.

Ent 2: Porque son los mementos de curación.

Sr 1: De curaciones y también el momento de aprender, donde comienzan a enseñar a los jóvenes, los niños, todo eso, los consejos, toda esa parte ya lo va infundiendo esos conocimiento desde muy jóvenes, desde muy pequeños.

Ent 2: Y esa época de la floración es como la del verano ¿no? de enfermedad.

Sr 1: Sí.

Ent 2: ¿Y en el invierno no hay otro, no hay otra época de enfermedad?

Sr 1: Sí, hay más, porque comienza, o sea ahí en la época el invierno es qué, que hay más enfermedad, porque en ese tiempo es que florece las... No yo creo que en todo tiempo.

Ent 2: En todo tiempo sí...

Sr 1: Claro.

Ent 2: Pero hay unos tiempos que más duro ¿no?

Sr 1: Sí.

Ent 2: Que hay que hacer curación y manejo desde antes, porque ya se sabe que viene...

Sr 1: Prevención.

Ent 2: Prevención eso, ¿Y en qué época hacen esas prevenciones?

Rodolfo: Bueno esa época de prevención se hace más que todo en un tiempo... primero que todo en cuatro tiempos juega esto, lo que es la parte del agua, el aire, el invierno, y con la candela, y lo que es el aire especialmente. En ese tiempo el ya maneja su propio espacio para la (07:46). O sea que con esos cuatro tiempos que se mira el hombre viene estudia y analiza lo que puede hacer, los rituales pa' sacar todos esos males (07:59) llegar con una enfermedad (08:02) entonces lo endulza con la (08:05) de la yuca es dulce, entonces dice oiga (08:13), un ejemplo, pertenece en una mano hijos del cacique, eso quiere decir prevención para todos, esa prevención en una parte lo hace los caciques que tiene (08:29) que no solamente necesitan (08:33) desde Araracuara hasta la cabecera, ellos hacen un pacto que (08:39) va y dice usted... a las cuatro de la mañana se tiene que levantar uno y dice: bueno, yo hasta aquí ya (08:48-08:57) y el otro dice yo, listo, le da hasta, entonces de ese momento es decir...

Sr 1: Sigue de guardia.

Rodolfo: Esa guardia para (09:06) no solamente mala sino en (09:09), entonces ustedes por eso cuando si está en un baile (09:13). Entonces así puede ser palabras y como dicen ser acción del baile en general ¿para qué? para no estar, un ejemplo, aquí un niño curó aquí (09:28) es congelar, así como hace el otro, cuando hace bendición no más para y no riega el agua, el que no llegó, pero el que...

(Risas)

Rodolfo: Ése es el manejo.

Sr 2: El pensamiento llega.

Rodolfo: Ese pensamiento (09:46). Ése es el manejo. Ya en otra parte, ya lo que uno capacita, hace capacitación, va uno por uno, ya... práctica lo que es. Ya cuando son doctores, unos grandes místeres ya se sienten, ya qué manejan, así es el manejo. O sea, los que hacen o siguen haciendo talleres, decimos nosotros, ellos son los talleristas que (10:24-10:29 Muy bajo), son talleristas, enseñan, entonces van practicando, así es el manejo (10:36-10:47). Ahí está tiempo, intereses... No solamente un día sino... Eso es lo que yo les decía: esto... necesita dedicación (11:01-11:13 Muy bajo). Cuando ya el tallerista no puede o el promotor o bueno, hoy en día se habla así, dirá no puede. Entonces qué dicen, en vez de que se le muera la mano de inmediato, pa' donde hay que llevar, al hospital, primero alza los botiquines, así mismo (11:32) entonces se le

muere la mano y porque se le muere la mano, entonces dije: usted no sabe. La otra acción viene con las plantas y las aves son todas. Hasta ahí no más le digo, porque sigue más.

Ent 2: ¿Se acordaron de algo con lo que acaba de decir don Rodolfo?

Rodolfo: Vuelvo y les digo por segunda vez.

Ent 2: ¿Sabían eso? ¿sabían de lo que estaba hablando don Rodolfo? ¿sí?

Rodolfo: Ellos estaban dormidos.

Ent 2: Todos se quedaron dormidos, o los que no fueron pues no, bueno ahora.

Sr 2: Los que fueron y los que no fueron estábamos dormidos.

Ent 2: Ahora la idea es que después de lo que conversamos y con estas cosas que hablamos, se genere un calendario, ustedes deciden de qué manera si lo van a escribir, si lo van a dibujar, pero que salga un primer esquema de aquí de la comunidad, de lo que hay en la comunidad, basado en lo que hablamos y en lo que ustedes conocen. Entonces ahí hay papel, ahí el profe estaba tratando de... le tienen que ayudar a darle ideas, si lo quieren hacer redondo, cuadrado, telaraña, si lo quieren hacer escrito, no importa, cómo ustedes lo quieran hacer. Pero lo importante es que salga uno primero que después vayan ahí complementando, después va avanzando y con todos estos trabajos que van a seguir haciendo pues al final vamos a tener uno más completo, y ese más completo que vamos a tener pues habrá que seguir trabajándolo hasta que ustedes día a día lo sigan completándolo y haciéndolo y perfeccionándolo.

Rodolfo: (13:34 Muy bajo)

Ent 2: ¿O si no qué?

Rodolfo: No nos vaya a dejar solos en este caso.

Ent 2: No, no.

Rodolfo: Construyendo ahora el castillo.

Ent 2: No, no, no.

Rodolfo: Pero lo que tú dices sabes cómo es, es mejor ilustrarse con dibujos porque con dibujitos así (13:46). El indígena identifica más rápido con dibujitos, la letra sí...

Ent 2: ¿Les cuesta trabajo a veces?

Sr 2: Perezosos pa' leer.

Ent 2: Perezosos pa' leer y perezosos ya dijeron.

(Risas)

Sr 2: Él es perezoso pa' escribir.

Ent 2: Sí, no que jartera sólo letras dicen las abuelitas, eso mijo no...

Rodolfo: Ellos divisan, con esto ellos dicen ya todo, ellos dicen pero pa' qué escriben si es que ya yo lo sé aquí, con dibujitos.

Ent 2: Más fácil. Exacto y ahí (14:22) porque él tiene un calendario ahí hay otro que es (14:26). Y hay otro que es el de los sandoques, aquí hay otro, ustedes deciden, no significan que se tengan que copiar de éste, si no que van sacando la idea, sí para empezar. Entonces ya por aquí les dimos unas ideas, fue hablar de verano, de invierno ¿sí? Mire de tiempos de enfermedades, todo eso tiene que ir, pero lo vamos construyendo, y avisos, vamos construyendo poco a poco, ya lo importante es empezar porque lo más difícil es tener el papel en blanco, hay que empezar a llenarlo y cuando ya lo empiecen entonces ya se entusiasman y ya empieza a acordarse y ya empieza a preguntar.

Sr 1: Lo más difícil es también llenar el papel.

Ent 2: Pero ahí poco a poco se va haciendo.

Rodolfo: (15:15-15:20 Muy bajo) Pero para nosotros la identificación, conocer el nombre, bueno este pájaro se llama tal, por decir algo la (15:31) pero dónde está, ése es un ejemplo, y aparece aquí, es ése (15:41), de qué grupo, es el grupo de (15:44) de gusanos (15:46). Así sucesivamente hay que hacerlo. (15:56) está llena de mugre...

Ent 2: Y hoy ya no tenemos hambre ¿alguno tiene hambre?

Sr 2: No.

Ent 2: ¿No? ¿Tienen sed?

Rodolfo: Sí.

Ent 2: Allá hay de tomar.

(Risas)

Ent 2: Atrás suyo está de tomar. ¿Tenemos pereza?

Sr 3: Sí.

Ent 2: Entonces levantémonos y hacemos ejercicio. Arriba Moisés, las manos arriba, si no lo pongo a jugar, eso, pa' que nos quitemos la pereza.

Sr 3: No tengo pero tengo sueño.

Ent 2: ¡Ay! no Moisés eso sí es grave. Bueno y entonces ahora sí comencemos, vengan y empezamos aquí a ayudarle al profe ¿cómo pintamos? entonces profe ¿cómo se le ocurre? Podemos empezar.

Sr 1: ¿Cómo nos queda mejor? ¿Así?

Rodolfo: (16:54-17:05 Habla en Idioma) Letras, tengo como pereza, hay ya le toca al profe, (17:12-17:19 Muy bajo)

Ent 2: ¿Cómo empieza? Aquí hay más dibujos.

Sr 1: En cada hoja vamos a definir invierno... sí, pa' poder dibujar grande y ellos lo peguen.

Ent 2: Eso.

Sr 1: En mi caso yo lo hago rapidito, pero es mía me entiende, el concepto es mío, pero yo necesito es de ellos.

Ent 2: De ellos sí, entonces vengan pa' acá.

Rodolfo: Lo que hicimos como nosotros pensamos.

(17:55-19:00 Todos hablan)

Ent 2: Vengan.

Sr 1: Aquí donde está... aquí donde yo decía, aquí donde dijimos que sabemos, aquí está.

(19:07-19:34 Todos hablan)

Sr 1: ¿En qué época comienza el invierno? ¿Abril? ¿En qué época comienza el invierno?

Sr 2: En marzo.

Sr 1: ¿Marzo? ¿En qué época comienza el invierno (19:48)?

Rodolfo: En qué tiempo, po' ahí en agosto.

Sr 2: En julio y junio, esos dos meses cae.

Sr 3: A veces cae en mayo.

Rodolfo: Hay dos clases de enfriaje.

(20:08-20:28 Todos hablan)

Rodolfo: De arriba llueve y cae camarón, enfriaje de camarón, ése día no se cuenta. Unos dicen no... ese enfriaje de camarón está avisando. Enfriaje ya es propiamente julio, agosto.

Sr 1: Aquí vamos a escribir dónde empieza.

Rodolfo: (20:54 Palabra en idioma)

Sr 1: (Repite palabra). ¿Y qué mes?

Rodolfo: Pregunte en qué mes cae.

Sr 1: ¿En qué mes cae? Vamos a empezar a realizar el calendario primero de invierno, de qué mes a mes, después la época.

Rodolfo: El enfriaje de camarón, llueve en ese mismo día camaroncito.

Sr 1: (21:22 Palabra en idioma)

Rodolfo: Sí, ese enfriaje en el inicio está avisando prepárese que va a venir el (21:31 Palabra en idioma).

Sr 1: Bueno, lo que yo estoy preguntando (21:40-21:53 Habla en Idioma)

Rodolfo: ¿Qué es (21:53 Palabra en idioma) para nosotros? (21:54-22:14 Muy bajo)

Sr 1: Entonces vamos a empezar de ese mes.

Rodolfo: Julio dije, de julio.

(22:18-22:29 Todos hablan)

Rodolfo: Entre julio ya está avisando enfriaje.

Sr 1: Julio.

(22:32-23:14 hablan en Idioma)

Rodolfo: Explíqueles, cuénteles.

(23:20-24:01 Hablan en idioma)

Sr 1: Ahí es donde yo les explico a ustedes cómo podemos empezar a realizar este ejercicio, si el tiempo de enfriaje, perfectamente llega el indígena aquí es el comienzo del año, donde empezamos a vivir nuevamente, donde empieza... y en esa época comienza el hombre a relacionarse nuevamente dejando los resabios atrás. Ese día, todo mundo, hacen dieta, que dicen, son como dos días no más, cuando empieza, tres días, en el primer día no se bañan, en el segundo día sí se bañan.

Rodolfo: (24:47-24:51 Muy bajo).

Sr 1: A las... a nosotros nos hacían bañar a la una de la mañana hasta las cinco. Que no se aguantaba, pero salía, lo sacaban, a prepararse, psicológicamente y corporalmente (25:05-25:55 Habla en idioma). Ahora sí, les dicto la respuesta.

(25:56-26:19 Entre ellos)

Ent 2: Están pensando.

(26:19-26:26 Muy bajo)

Ent 2: Están pensando.

(26:28-27:11 Muy bajo)

Ent 2: El que más aguante es el más trabajador.

Sr 1: Ya.

(27:13-29:49 Entre ellos)

Ent 2: Están allá debatiendo como sí, nos dejaron pensando aquí ¿sí o no? nos dejaron aquí pensando (Risa) Pero ellos nos dejaron aquí pensando sí (Risa).

Rodolfo: ¿Ya pasaron?

Ent 2: Uuu ya pasaron como cinco minutos. (Risas)

(30:45-32:14 Entre ellos)

Sr 1: Bueno ayúdenos. ¿Qué pensaron?

(32:17-32:39 Hablan en idioma)

Ent 2: Vayan pensando, ayúdenle al profe, ellos están mirando estas imágenes.

Mabel: ¿El trueno nace en inicio de año? El trueno que usted decía de invierno, yo pensé que había un trueno que salía por el oriente anunciando el invierno.

Sr 3: Octubre...

(33:01-34:29 Hablan todos)

Sr 5: Es el calendario entre ellos...

Sr 1: Sabe por qué...

Sr 5: Pero aquí toca desvariar poquito.

Sr 1: Poquito porque abajo, pa' bajo en estos tiempos ya está terminando el cananguche y aquí apenas va la mitad.

Mabel: O sea, aquí varía.

Sr 1: Cuando los chontaduros ya terminan allá aquí está a medias apenas, y usted va para Florencia y allá apenas en este tiempo están comiendo chontaduro.

Sr 2: ¿Verdad?

Sr 1: Y cuando termina allá abajo aquí empieza otra vez.

Mabel: Claro, Pues es importante porque es diferente...

Sr 1: Sí, claro, por eso es que yo estaba tirando.

(35:13-35:40 Todos hablan)

Sr 1: ...para esta época, hacer una plana de invierno lo que hay, lo de verano, lo de primavera, tiempo de enfermedad, tiempo de producción (35:59), y cuatro tiempos, en los cuatro tiempos está, el agua, la tierra, el aire y el espacio,

Sr 5: En esa parte es donde están...

Sr 1: Actúan los perfiles más importantes que el indígena ya tiene, ya las empatías de manejar esos cuatro tiempos relacionados ya con el espíritu y así podemos tener todos estos seres que nos trae pa' poder enseñar (36:35-36:38 Habla en idioma) sí, que es lo que hay que hacer, donde vienen las enseñanzas según el tiempo, esto es malo, hay que aprenderlo, esto es bueno, hay que aprenderlo, lo malo se aprende pero nunca se practica aquí. Bueno, empecemos entonces ¿ya? Julio (37:07-37:46 Habla en idioma), varía un poquito el tiempo de producción, no harto, un poquitico, porque estos tiempos ya pa' abajo ya los cananguches se acabaron y aquí...

Sr 4: Están empezando.

Sr 1: Entonces hay que ver esa parte, aquí varía un poquitico no más.

Sr 4: Estamos en la parte final.

Sr 3: Estamos en mitad, digamos.

Sr 4: Sí estamos ésta pa' arriba y pa' abajo, acá termina, acá comienza, acá termina.

Ent 2: El profe lo que quiere es que ustedes le digan, bueno y entonces ahí estamos en ese momento y qué pasa ¿sí o no?

Sr 1: Sí, qué pasa ahí, porque yo puedo hacer solo solo mis definiciones, pero por mí pues yo lo escribo todo, en cambio yo necesito la opinión.

Ent 2: Entonces yo necesito que ustedes le cuenten en ese momento que ustedes le están poniendo qué pasa ¿Qué hacen ustedes? qué les... ¿qué escuchan? ¿cómo es el tiempo? ¿sí o no profe?

Sr 1: Sí.

Ent 2: Acuerden que hablamos de las estrellas, que apare... hay estrellas o no hay estrellas ahí, hay luna o no hay luna, ustedes ya lo hablaron.

Sr 2: O sea en ese tiempo (39:08).

Ent 2: Julio.

Sr 1: Están en julio.

Ent 2: Están en julio.

Sr 1: Y es el tiempo que conversamos.

Ent 2: ¿Es tiempo de qué?

Sr 2: Este tiempo es ¿de?
(39:17-39:41)

Ent 2: ¿Es tiempo de qué?

Sr 5: Pues puro invierno.

Ent 2: Es tiempo de invierno.

Sr 5: La conejera vea cómo está de inundado.

Ent 2: dijeron que es tiempo de invierno.

Sr 1: Sí estamos hablando de invierno, entonces aquí viene siendo, vamos a empezar, donde empieza el año. Tiempo de...

Sr 4: (40:16) para el pueblo, sí es enero.

Ent 2: No pero está... usted... ¿El ciclo de verdad cuándo empieza?

Sr 4: Yo entiendo que el año es enero, pero...

Ent 2: No ustedes...

Sr 4: Es el enfriaje.

Sr 1: Nosotros como indígenas.

Ent 2: Aaah, ése es el momento, ahí empieza.

Sr 4: Aquí nosotros nunca hemos tenido una explicación del enfriaje, de todo eso, por eso estoy callado.

Ent 2: Pero usted presiente que ése es el momento, el enfriaje.

Sr 4: Pero será por lo que escucho, por ahí (40:48) tan valiosa que tiene entrenamiento usted, es la confianza como el profe.

Ent 2: Pa' que les vayan alumbrando.

Sr 4: El profe es más joven que yo, pero es más viejo en conocimiento, tiene años de vejez, entonces por eso vuelvo y digo, aquí se ha dado este taller, necesito aquí los "sabedores", ya decía, éste taller vamos a hablar del resguardo, que sabemos del resguardo ya sabemos del resguardo, es que antes como no sabemos nada, nunca digan yo sé.

Ent 2: (Risa) Eso, entonces ya dijo el profe, y dijo a Moisés que el año les comienza, pues para ustedes, en su etnia ¿sí? enfriaje.

Sr 3: Los resabios, para mí es un resabio, de cada uno, entonces estos son resabios, agujeros, esos son resabios, costumbres.

Mabel: Que quedan.

Ent 2: Pero pues...

Sr 3: Pero que en una parte son la realidad.

Sr 1: Pregunte uno por uno.

Ent 2: Entonces profe siga, en tiempo de enfriaje.

Sr 1: (41:51-41:56 Habla en idioma)

Sr 3: Ahí sí, en esa parte yo lo que... ustedes los dos pueden debatirla con Rodolfo, nosotros, vuelvo y digo, sobre esto no hemos tenido chaslas aquí no...

Ent 2: Yo sé, por ejemplo profe, que el tiempo de enfriaje es que vienen unos vientos muy fuertes ¿sí? es un tiempo muy frío. Eso me enseñaron a mí.

Sr 3: Para mí esto es un ciclo que apenas vamos a empezar.

Sr 5: Haga de cuenta yo por parte de (42:26)

Sr 1: Usted decía haber si yo lo puedo hacer

Sr 3: Sí, porque para mí esto apenas lo vamos a empezar.

Sr 5: Claro.

Sr 1: Si no que yo no quiero hacerlo solo.

Ent 2: Es que él no lo quiere hacer solo, él quiere que ustedes también estén aportándole.

Sr 3: Lo puede hacer tan pronto termine llámenos.

Ent 2: No, pero apórtenle ¿Quién se acuerda del enfriaje cacique? ¿Qué ha escuchado usted del enfriaje? ¿Qué le decían a usted antes? ¿Qué pasaba en el enfriaje?

Sr 5: Pues en esa parte de... yo volver... los quisiera escuchar, pero es que yo no puedo arrancar de ahí (43:00), pues yo estoy de acuerdo con el tiempo que utilizan los blancos de enero, ése, de comienzos del año, que en la parte de nosotros no he escuchado cuáles comienzos del año, hasta ahorita yo vine a escuchar eso... el español se me quedó duro.

Ent 2: Pero entonces no se confundan, el profe y don Rodolfo les están ayudando.

Sr 1: No es mentira lo que estoy diciendo.

Sr 5: Entonces una vez, una vez que yo estaba escuchando ahí, decir de enfriaje, yo escuchado por ahí así como la misma... vi en eso.

Ent 2: ¿Pero qué se acuerda? ¿Qué ha escuchado?

Sr 5: Sí, yo he escuchado que enfriaje es para arreglar...

Sr 1: Reparación.

Sr 5: Reparación del cuerpo humano ¿no? Y en tiempo de... de la fruta que va a florecer, en ese tiempo, de ahí viene toda la fruta. Ese pedacito que yo escuche no más, vi, sí.

Mabel: Ésas ya son dos cosas que dijo el cacique.

Sr 6: Creo que sí es un tiempo, creo que es la semana santa que se dice, entiendo yo, creo que ahí. Hasta donde escuche hace un ratito dijeron donde el humano vuelve a purificar su cuerpo, vuelve a empezar. Acá la parte religiosa de la semana santa y donde todo el mundo deja bajar la guardia y empezar de nuevo.

Mabel: Todo vuelve a empezar.

Sr 6: Sí, creo que para mí esa parte.

Sr 5: Eso es tiempo de respeto porque ese día (44:51). De respeto, no es dormir tampoco.

Sr 3: Que va uno a dormir con ese frio mano.

Sr 2: Duerme, se echa dos cobijas encima y está durmiendo.

Sr 3: Sí, por eso dice que hay que bañarse, ya en este tiempo quién nosotros quién va a bañarnos, vamos a cobijarnos, ya ahorita los de ahora, la generación de este tiempo ya, que se va a estar bañando. Ya es mucho uno decir, a las cinco se van a bañar pa' que vengan a estudiar.

Sr 2: Sí el agua está fría.

Sr 3: Ya a las tres de la mañana los (45:34) los días que hace más frio. (45:37)

Sr 4: Está más por debajo.

Sr 3: Más encima, el otro, el otro.

Sr 2: De la cama.

Sr 3: El otro que no ha machucado todavía.

Sr 2: Yo he escuchado decir que el que se baña en esos días se baña, vota la pereza, vota la vejez, practica con los bejucos con el monte pa' tener fuerza pa' levantar palos y eso, muchas veces es así.

Sr 1: (46:12)

Sr 2: No, si no que he escuchado decir, ya va otro pecado, ya hemos visto, ya no nos bañamos todo el tiempo.

Sr 6: En ese tiempo yo me alcancé a ganar esos castigos y el papá y la mamá de uno lo levantaban, tienen que ir a bañarse, esa era la época, tenía diez años, yo tenía diez años.

Sr 1: Yo también me martirizaron.

Sr 6: Yo tenía diez años cuando eso. Ahorita ya no.

Sr 4: Era que en ese tiempo nos mandaban a llegar a las cinco de la mañana.

Sr 6: Sí, a las malas. El que hubiera llorado acá lo esperaba era la ortiga a uno, ya le digo en esos días salían fuertes, guapos, muy pocos les daba la enfermedad por eso.

Sr 2: A las cuatro de la mañana ya de una al agua.

Sr 7: (47:01-47:05 Muy bajo)

Sr 2: Se envejece rapidito.

Sr 3: Y más esto porque ya está cansado ya (47:14) en el enfriaje.

Ent 2: ¿Y eso es tiempo de alguna enfermedad? ¿Pasa algo? ¿O es tiempo de algún animal? ¿O

de algun planta?

(47:23-47:42 Entre ellos)

Ent 2: Ah, son tres días y tres noches.

Sr 1: Bueno explico, pónganme cuidado. Detenidamente hasta me alcanza, si algo fallo ustedes me dicen que no es así, y dicen la verdad.

Sr 3: Yo no le digo que sí.

Sr 1: De una vez dicen no, profe esto no es así, esto es así, listo, es muy bonito, así es que me gusta.

Sr 3: Hágale.

Sr 1: El tiempo de enfriaje, comienzo del año, bien sabemos que nosotros tenemos que como indígenas tenemos que tener esa tradición, ya viene desde muy antes, esta época ya es aparte ya nosotros lo tenemos que saber, entonces viene la preparación, aquí donde yo escribí (48:33) escuchando de ustedes preparación del hombre indígena uitoto, donde se prepara el niño, las niña, las mujeres, todo lo que estamos viviendo en esta parte, en la parte tradicional que venimos trayendo esta tradición, nos preparamos qué, corporalmente, psicológicamente, espiritualmente, nos tenemos es que preparar ahí donde los ancianos llegan, nos aconsejan a todos nosotros los jóvenes, a todos, toda la comunidad los reúne ese tiempo y ahí sí le dan muchos ejemplos en esa parte (49:09-49:11 Hablan en idioma), de pronto reciben un cargo y usted se aplasta con... y quiere decir es esto, pa' que no más lo que le dan es ejemplo, cuántos de ustedes se aplastan con la leña de su suegra, le dicen a uno de joven, hay que bañarse pa' que coja fuerza, no es eso si no que le están diciendo que cuando usted va a tener un cargo no le quede pesado, resista. Entonces son consejos que le están dando a uno de ese tiempo y vuelve y llega otra vez el ciclo, evalúa a dónde erraron ese año, entiende, llega la evaluación ahí y de ahí vuelve a y aconseja qué fue lo que pasó en el año, entonces el anciano se va dando cuenta del suceso, del proceso, entonces cuando le pasa algo dice: ah usted no se bañe, le viene los consejos y las enseñanzas del comportamiento donde yo vengo hablando que el hombre indígena tiene que practicar todo lo que se dice y lo que se habla tiene que cumplir, eso yo defino en esta parte, ahora yo pregunto... ah, todavía hace falta una preguntita: ¿está bien o está mal? así yo... así voy a hacer... hasta ahí no más yo... explico esta parte de preparación del hombre indígena uitoto y enseñanza del comportamiento, nada más. Entonces ahora pregunto... ah no... no me respondieron ¿así es o no es así?

Sr 5: Así debe ser.

Sr 1: Otra voz. Bueno, pues entonces ahorita vamos... vamos preguntando nosotros mismos como ya sabemos.

Sr 3: De pronto lo que usted dijo (51:21 es la misma) en estos eventos de la formación de la enseñanza del mambeadero sobre trabajo de siembra de chagras, o sea donde vienen explicaciones. ¿a qué venimos a este mundo? En el que ya empezamos a caminar.

Sr 1: Donde vienen las enseñanzas y el comportamiento.

Sr 3: Exacto, chagras, ahí dice espacio, formulación, maloca, chagra, laguna y rio, eso es lo que tiene que aprender el hombre, o sea enseñarle el... enseñarle y aprender. ¿Quién tiene que enseñar? el anciano y digamos, naciendo aprender.

Sr 1: Entonces no estaba tan mal ¿cierto?

Sr 3: Es que de pronto esto ya está hecho, para nosotros pues esto es apenas nuevo, pero ya hay parte, incluso hay dos manuales aquí en este momento.

Sr 1: Sí, pero lo que nosotros tenemos que hacerlo, porque nosotros... Puede ser una guía muy importante y...

Sr 6: Y en este momento como no tenemos... no tenemos... de que estamos hablando, estamos hablando de un rescate.

Sr 1: Sí

Sr 3: Sí, no ténenos, si tuviéramos pues habrían voces o habían ya... o algo ya más escriturado.

Sr 1: En este tiempo de invierno ahorita, pregunto qué tiempo de fruta hay, en estos tiempos, por ejemplo, en julio, digamos. Pues primero lo que sabemos, aquí vamos a escribir: frutas. En este tiempo digamos, también sabemos que está el canangucho. Otros tiempos de que... de que han salido al monte, el camino es de aquí a donde Toñito. En el camino no hay nada de pepas .

Sr 4: Sí Hay, pepa de coco.

Sr 1: ¿De Qué? ¿Es tiempo? Que sea tiempo. Perillo.

Sr3: Comalle hay aquí en el verano.
Sr 1: En el monte Comalle.
Sr 7: Comalle, si ha quedado tiempo.
Sr 6: Acá de pronto es lo único que... o sea, ahí es donde debemos... qué hemos entendido y qué hemos venido a aprender.
Sr 7: No, pero adónde decimos que sabemos.
Sr 3: Aguas Negras anteriormente aquí en el mes pasado la cosecha.
Sr 1: Ah, tamarindo...
Sr 6: En estos últimos tiempos no ha pasado, siempre ha habido, siempre ha habido. Anteriormente pasaba que daba un tiempo que no había tecnología pero ahorita...
Sr 1: Como es cada 4 años cambia, cuando yo vine primero y...
Sr 6: En este tiempo de nosotros.
Sr 3: Por lo que el tiempo ha cambiado, por eso de que...
Sr 1: Ya se acabó. Pero cada cuatro años carga, pero este mes creo.
Sr 7: Mayo, junio... sí, en este tiempo no, hay pero ya en el suelo, cortable, ya pasó el tiro y ya pasó.
Sr 1: Y éste perillo, ése es de mayo también.
Sr 7: Ya está la matica así de grande.
Sr 4: Toca todo el tiempo vender la guama.
Sr 7: En la cabecera del rio, se está acabando.
Sr 1: A la orilla del rio es más atrasado que el de aquí arriba.
Sr 3: Es del invierno.
Sr 1: Sí, es del invierno. Ahorita enfermedades, qué clase de enfermedades en este tiempo surge.
Sr 6: La gripa.
Sr 3: Oiga si vio que ta' sanando.
Sr 1: Por la mucha agua.
Sr 6: Que ta' sanando ahí.
(55:48-55:52 Todos hablan)
Sr 6: Son tres meses de gripa duro.
Sr 3: Hay pura agua y hay muchas enfermedades.
Mabel: ¿Son tres meses de gripa dura?
Sr 6: S, la creciente ya y puro...
(56:00-56:11 Silencio)
Sr 1: ¿Qué más? Que arriba hay también.
Sr 3: Claro por el agua.
Sr 1: Agua muy sucia.
Sr 6: Sucia.
Sr 1: No es minero.
Sr 1: Qué más.
Sr 3 No digan otra cosa que los mineros también se están bajando con el agua...
Sr 1: ¿Qué más? Enfermedad.
Sr 3: Fiebre, todo.
Sr 1: Fiebre, se estaban muriendo se eso.
Sr 8: Dolor de cabeza.
Sr 1: Aquí hay de todo.
Ent 2: si es el tiempo de la mala.
Sr 1: De a poquito hay todo.
(57:05-05:17 Silencio)
Sr 1: El ciclo de producción ahora en la parte de la fauna, de los animales ¿En qué tiempo estamos nosotros ahorita?
Sr 1: ¿Qué animales se están criando?
Mabel: Ustedes habían dicho que la subienda de... o la primer creciente qué fue... del rio.
Sr 1: Mayo, sí, aquí estamos empezando el año. ¿Ése de ahí qué?
Ent 2: (57:55-58:02 Muy bajo)
Sr 3: Sí pero, acá a nosotros eso ya es el final de año.
Sr 1: Estamos en julio.

Sr 1: Estos tiempos, ahora yo digo estos tiempos.
Sr 4: La subienda de puras lloronas.
Sr 3: Ahí está llorando uno. Subienda de 'pelaitos' feos llorones.
(Risas)
Sr 1: Sí, también, yo creo que sí es... sí es subienda.
Ent 2: Si don Moisés lo dijo, subienda ¿Cuál está Moisés?
Sr 3: Pero así como estamos haciendo el ejercicio ya eso queda al final de año, que estamos empezando.
Sr 1: Estamos en julio.
Ent 2: No porque usted fue el que dijo que horitica, horitica hay dos pececitos que suben, ustedes los están viendo, y estamos en julio.
Sr 3: Pero esto ya porque...
Sr 1: Eso quedó ya de remate.
Sr 3; El tiempo, esto ya el tiempo.
Ent 2: Por eso.
Sr 3: Porque como yo hace rato decía, siempre el rio crece una sola creciente grande y ahí sube todo.
Ent 2: ¿Y cuándo es eso?
Sr 3: Ahorita...
Sr 1: En mayo.
Sr 3: Esta conejera va igual a la que se armó yo creo...
Sr 1: De mayo.
Sr 3: Está subiendo pescado.
Ent 2: Ya pa' qué.
Sr 2: O sea que ahora hay dos conejeras, el tiempo nos está, como haciéndonos quedar mal.
(Risas)
Sra 1: Ahorita ya son dos conejeras.
(59:27-59:34 Todos hablan)
Sr 3: Estas son dos conejeras: la de julio y la que remata, la de julio, dos conejeras.
Sr 5: (59:38) que está bravo con el gobierno que quiere hacer quitar los mineros.
Sr 1: Sí, él quiere quemadas las balas.
Ent 2: ¿Después del enfriaje que viene? Usted que se acuerda que después del enfriaje viene.
Sr 1: ¿Después del enfriaje? Ahí sí comenzamos el año, espere que voy a dibujar.
(01:07-01:37 Silencio)
Sr 1: Sigán pensando después de julio que es lo que sigue. Agosto septiembre. Vayan pensando.
Ent 2: No se le vaya a olvidar (01:00:55) .Eso es lo que necesitábamos ¿sí ve?
Sr 1: Las mujeres tienen el poder, se acabó el machismo.
(01:01:02-01:01:50 Todos hablan)
Sr 1: ¿Qué más? Ahí en agosto ¿qué es lo que hay?
Sr 3: En agosto hay plaga de langosta.
Sr 2: En agosto ya viene la merma.
Sr 3: Hay muchas cosas, viene la merma que es... (01:02:08) Hay plagas también. Por qué ahorita ya no tenemos (01:02:16) porque ya empezó la plaga, la langosta nace en agosto.
Sr 5: En agosto ya se adelantó.
Sr 3: Ya se adelantó. Cuando es más duro come hasta la agricultura.
Sr 5: Cuando es más duro come hasta el dueño.
Sr 3: Sí, ahí no va la yuca, come parejo.
Sr 5: Les gusta comer todo último.
Sr 1: Esas son las que tenemos que identificarlas, cada cosa sucede en ese medio, en ese tiempo.
(01:02:50-01:03:14 Silencio)
Ent 2: No se (01:03:16) ¿quiere que le ayudemos con agosto profe?
Sr 1: Sí.
Ent 2: Sí, eso.
(01:03:21-01:04:40 Hablan todos)
Ent 2: Y entonces qué... agosto, dice el profe que agosto y qué, y septiembre, profe.

Sr 1: Sí.
Ent 2: Agosto y septiembre ¿y sigue siendo invierno?
Sr 1: No.
Ent 2: ¿No? ¿Ya qué es?
(01:04:53 Muy bajo)
Ent: ¿Pero cómo lo llaman? Es invierno, no es invierno, es verano, es veranillo es, ¿cómo se llama?
Sra 1: Verano y invierno.
(01:05:03 Muy bajo)
Ent 2: Ah, listo, es verano y invierno, agosto y septiembre.
Sr 3: Es compartido ya.
Ent 2: Es compartido.
Mabel: ¿En septiembre? ¿cierto?
Ent 2: Sí.
Sr 3: Yo creo que lo más... el tiempo de invierno lo tenemos marcado en mayo, junio y julio.
Sr 7: Esos tres meses.
Sr 3: Esos tres meses marcado que son de invierno. Sí. Y ahí ya se va...
Mabel: En septiembre.
Sr 3: A mediados a diciembre, en diciembre empieza ya el verano fuerte.
Mabel: Verano, invierno ¿sí?
Ent 2: Mhmm.
Mabel: verano.
Ent 2: Invierno.
Mabel: Invierno, y ya habían dicho tres cosas. ¿Tiempo de merma?
Ent 2: Por allá dijeron ¿tiempo de maíz? ¿cómo?
Mabel: Socala para maíz ¿sí?
Sr 3: La inundación no sé.
Rodolfo: (01:06:11-01:06:14 Idioma)
Sr 1: (01:06:15-01:06:18 Idioma)
Ent 2: Le tocó al profe.
Mabel: ¿Pongo qué? ¿tiempo de merma?
Ent 2: Por eso le digo.
Mabel: ¿Qué pasa ahí? Baja el agua ¿cierto?
Sr 1: Toca empezar de cero, eso es duro, durísimo.
Mabel: Sí ¿baja el agua?
Ent 2: ¿Cómo se llama eso? ¿Qué le dijo don Moisés.
Sr 3: Merma ya baja la creciente.
Ent 2: Ah, tiempo de merma. Pero por aquí dijeron que era... lo primero que dijo.
Mabel: Socalo para maíz.
Ent 2: Socala de maíz.
Mabel: Socala de maíz.
Sr 3: Agosto.
Sr 5: En agosto.
(01:07:10-01:07:28 Silencio)
Ent 2: ¿Qué más pasa en agosto?
Mabel: Don Moisés, había dicho que... plagas.
Ent 2: Ah, sí, tiempo de plagas ¿cierto?
Mabel: Tiempo de plagas.
Ent 2: ¿Mujeres qué más pasa en agosto? ¿Qué se alcanza a sembrar? ¿Qué más se siembra?
¿Sólo maíz?
¿Esta es qué? Una chagra chiquita ¿o qué? También es tiempo de siembra dicen ellas.
Mabel: Siembra. Tiempo de siembra.
Ent 2: Dice que siembra maíz, plátano, qué más, yuca. Lo que usted quiera sembrar. Sí es como una chagra, también se hace chagra.
(01:08:31 Muy bajo)
Sr 1: Hay también en agosto un veranito.

Ent 2: Entonces aquí el profe dice veranito ¿Y cómo se llama?
Sr 1: (02:08:48 Palabra en idioma)
Ent 2: ¿Quién lo escribe? Una niña que escriba (01:08:55Muy bajo)
Sr 1: (Palabra en idioma) Así como lo escucha (Palabra en idioma) facilito. Venga lo escribo yo.
Ent 2: Usted lo escribe allá afuera
Mabel: El veranito.
Sr 3: ¿El rojo?
Ent 2: Sí.
Sr 3: (01:09:18-01:09:47 Escriben y deletrean palabra en idioma)
Ent 2: ¿Y eso qué significa?
Sr 1: Verano de gusano.
Ent 2: Verano de gusano. ¿Y por qué de gusano?
Sr 1: Porque en ese tiempo alumbra el sol y las mariposas comienzan a comer huevitos.
Ent 2: Ah, es el tiempo donde las mariposas ponen los huevos pa' que salgan los gusanitos.
(01:10:08-01:10:24 Silencio)
Ent 2: ¿Y hay algún fruto silvestre florecido? ¿Hay algún fruto?
Sr 1: Claro.
Ent 2: ¿Qué frutos hay en agosto?
Sr 5: El chontaduro ahí es donde florece.
Ent 2: Chontaduro.
Mabel: Chontaduro.
(01:10:36-01:11:00 Todos hablan)
Mabel: Chontaduro... canangucho.
Ent 2: ¿El canangucho todavía está florecido? ¿Todavía está?
Sra 2: Ahora no, ya no.
Mabel: Ya no.
Sr 5: La cosecha se termina y de una vez florece.
Ent 2: ¿La qué?
Sr 5: La cosecha se termina y de una vez florece.
Mabel: O sea termina, así escribo.
Ent 2: Pero el chontaduro está florecido o está e cosecha en agosto.
(01:11:30 Muy bajo)
Ent 2: Ah, o sea está florecido. No es fruto sino florecido.
Sr 5: Está en cacho.
Ent 2: Bueno sí está en cacho.
Mabel: Florecido.
Ent 2: Está en cacho como dice él.
Mabel: ¿Igual pasa con el canangucho?
Ent 2: No porque el canangucho ya pasó.
Mabel: Ya pasó ahí.
Ent 2: En junio, ya dijimos. ¿Hay enfermedades? ¿En esa época hay enfermedades? No, ¿ni aparece ninguna estrella? ¿ni nada? ¿La luna cómo está? Tampoco ¿nada?
Mabel: ¿Enfermedades no?
(01:12:33-01:12: Muy bajo)
Ent 2: ¿Y cómo está la luna?
Sr 3: Menguante.
Ent 2: Menguante. ¿No ponemos nada de la luna?
Ent 2: Bueno.
Mabel: Tiempo de merma, de siembra, verano de gusano.
Ent 2: ¿Y no hay animales de monte por ahí? ¿En ese tiempo? ¿No hay animales de monte en ese tiempo? No (01:13:16).
Sr 5: Boruga
Ent 2: Tiempo de boruga ¿Hay hartó? ¿Gurre? Entonces no es tiempo de... Bueno. ¿Entonces seguimos con septiembre?
Mabel: Septiembre sí.
Sra 1: Moscos.

Ent 2: Los moscos, mire eso es importante ¿sí? ¿en septiembre hay moscos?

Sra 2: Sí.

Ent 2: Mucho mosco.

Sr 1: Pero este año hubo todo el tiempo.

Sr 7: Moscos, todo el año hay.

Ent 2: Pero ella dice mucho mosco.

(01:13:54-01:14:02)

Ent 2: ¿Qué más? ¿En la chagra qué pasa en septiembre?

(01:14:05-01:14:16 Muy bajo)

Mabel: ¿Cómo?

(01:14:18 Muy bajo)

Mabel: ¿Septiembre tiempo de tumba?

Ent 2: ¿Sí tiempo de tumba?

Mabel: tiempo de tumba.

Sr 2: La cosecha de maíz.

Sr 5: Dos meses, agosto y septiembre es de cosecha.

Ent 2: Cosecha también de maíz.

(01:14:45-01:15:00 Silencio)

Ent 2: Cosecha de maíz ¿Qué más pasa en septiembre? ¿No hay subienda de pescado ni nada de eso? ¿No es tiempo de ningún animal? ¿ni de ningún pescado? ¿ni de ninguna ave? ¿no?

Sr 2: En ese tiempo (01:15:21) perjudicación de pescado. Porque llega y se seca los granitos en esa lagunita y muere cualquier cantidad de pescado.

(01:15:31 Muy bajo)

Mabel: ¿Se seca qué?

Sr 2: Los pescaditos. Perjudicación de pececitos.

Mabel: Se secan.

Ent 2: Y que también en ese tiempo se crían los comejeneros. Te acuerdas de los comejeneros que los hemos visto en... con unos pajaritos.

Mabel: Ah, comejeneros.

Ent 2: Comejeneros sí.

Mabel: Y se secan los...

Ent 2: Se secan los cañitos.

Mabel: Los caños.

Ent 2: Y mueren los peces.

Sr 2: Lagunitas, eso son hay veces lagunitas. Cualquier cantidad de pescaditos.

Mabel: Septiembre ¿qué más?

Ent 2: Ay, nos van a dañar la cartelera, pero mm.

Sr 2: Están dañinos.

Ent 2: Sí. Qué más pasa en septiembre, a ver don Rodolfo ayúdenos porque están.

Rodolfo: (01:16:39-01:17:14 Muy bajo)

Ent 2: Yo no oigo, no oigo, que no me dejan oír a don Rodolfo.

Rodolfo: Bueno en septiembre es un verano (01:17:20) madurez de los animales, pero yo digo será que los animales se maduran, pero, cómo se maduran (01:17:30) tiempo de madurez, y es el verano más... o sea para el blanco el mes de agosto es día de comer, para nosotros septiembre es el día de comer, llega un verano que ya quema y el verano se destapa para el mes de septiembre por vía de las frutas, o sea es un verano, digamos, de piña, de caña, de guamo... ése es el verano e-mayo. Es el día que hace muchos vientos que va comparado con el (01:18:14) de chontaduro que ya no está (01:18:16) luego se quema (01:18:20) se lo dice (01:18:23-01:18:51 Todos hablan). Incluso cuando la espalda está bien cargada puede partirse.

Mabel: ¿Y e-mayo que deciden?

Rodolfo: E-mayo es el verano de frutas.

Ent 2: De frutas, juy! Importantísimo eso en septiembre.

Mabel: ¿Verano de frutas?

Rodolfo: Entonces ese día, o sea sigue madurez de los animales y sigue abundancia de pescado, pescado y el pescado (01:19:25) nuestros abuelitos qué hacían, sacaban barbasco hasta el lado de la laguna por ahí pa' aprovechar el pescado (01:19:37).

Ent 2: Pa' comérselos.

Rodolfo: Entonces para eso es el mes de septiembre.

Rodolfo: El mes de septiembre se controla lo siguiente, el mes de septiembre, o sea, si una mujer queda embarazada tiene un riesgo, Tiene un riesgo, cuál es el riesgo, no es tiempo, porque más atrás sí es tiempo, el verano que pega se seca, entonces nosotros decimos a veces la placenta queda... entonces el niño queda pagado en la placenta (01:20:20) que también viene controlando un calendario ecológico. Más que todo debemos aprender nosotros (01:20:32-01:20:40 Muy bajo). ¿Escucharon bien?

Rodolfo: ¿Qué si lo escucharon bien? (01:20:43-01:20:53 Muy bajo). Somos brutos, sí.

Ent 2: No.

Rodolfo: (01:20:53-01:20:58 Muy bajo) si le digo todos somos sabios, entonces... todos somos sabios, entonces ver la caja de conocimiento estudiado para los que recién están en estado de embarazo (01:21:12-01:21:33 Muy bajo). Entonces esos meses son los de prevención porque los animales (01:21:36-01:21:51 Muy bajo) ¿listo?

Ent 2: Listo don Rodolfo, muchas gracias. ¿Cómo les parece lo que nos cuenta don Rodolfo?

Rodolfo: Pues regularmente bien.

(Risas)

Sr 3: Una cosa es decir nosotros sí entendimos o no. Porque podemos decir sí está bien pero si no entendimos.

Ent 2: Ajá, entonces pregunto primero: ¿Entendieron? (silencio) ¡Uy! no, no don Rodolfo, no entendieron.

(Risas)

Sr 3: Sí 'pongámole' hay un puntico donde dice: Adolescentes, explíquele esto allá a ellos. O sea cuáles son a los que se les llama adolescentes.

Rodolfo: Lo que es adolescentes o sea que ya cuando la primer parte del período para una mujer o sea que le llega el tiempo, el ciclo, el cambio, así como le llega acá, por ejemplo, hablando de las plantas está al mismo nivel, o sea es el mismo ciclo, nosotros donde manejamos, con el mismo (01:22:49) curamos las plantas. Eso es un puntico muy importante que yo les diría: El pensar de la comunidad, donde vamos a buscar y en qué formas que nos venga a decir vamos a hacer esto, un tallerista... en este momento está (01:23:11) a nombrar en estos días, esos son trabajos de nosotros, yo digo nosotros...

Sr 3: Control y prevención.

Rodolfo: Que no me diga, pero le dije, empieza la prevención es la parte del hombre y la naturaleza con seres que viven, que nos rodean y que manejamos, no solamente manejamos la canoa, sino que manejamos todo lo que es la naturaleza, el control y lo que en este momento lo que se requiere... las características de la vida humana y el ser humano ¿sí? listo, así (01:23:48-01:23:56 Muy bajo) cronograma para eso, manejo, eso es lo que... (01:24:02). Eso es lo primero el control del hombre para la vida del ser el hombre indígena y así somos y así queremos, siempre se dice, pero siempre nosotros olvidamos eso. Eso es muy importante lo que dice la doctora, entonces hay que tener muy en cuenta que sí lo necesitamos, esa es la lucha por la (01:24:30). Viene también, hablando de eso, el trabajo de las chagras. Hay veces nosotros estamos esperando que sólo un verano, no, cada mes, el que sabe eso va haciendo su chagrita, no es grande pero... para qué, para o quedarnos varados, decimos más fácilmente para no quedarnos sin...

Sr 3: Sin comida.

Rodolfo: Que se coseche a tiempo, entonces llegará el día que como lo dice un día (01:25:58-01:25:07 Muy bajo) o sea, nosotros vamos cada mes. Entonces qué pasa si vienen los niños, los crecimientos. Tiene un significado la chagrita se hace cada mes, o sea de los siete veranos se cuentan cuatro, entonces qué pasa, el niño se alimenta de la chagra entonces va creciendo, así como va creciendo la chagra, las frutas, los tomates, entonces el niño también coge... ésa es la vida, el significado de la vida, así se maneja y (01:25:57). ¿Me escucharon? Eso es muy importante, lo escrito, pero (01:25:48) usted me llama y yo vengo y como no hay (01:25:50)

¿Listo?

Ent 2: Ahora sí, ¿entendieron?

Sr 2: Ahora sí.

Ent 2: Ahh, casi que me mira.

Sr 8: Ahora sí.

Ent 2: ¿Ahora sí entendió? ah, bueno. Entonces íbamos en agosto y septiembre y después sigue octubre. Y octubre qué es, mes de verano, mes de invierno ¿qué es?

Sra 2: Octubre, noviembre, diciembre.

Ent 2: ¿Qué dijeron, que octubre era mes de qué?

Sr 2: El mes de octubre es el último mes de sembrar el maíz y un poco de agüita.

Ent 2: Ah, se viene un poco de agua.

Sr 2: Un poquitico.

Ent 2: Es verano y un poquito de agua.

Sr 2: De ahí pa' allá llega el mes de noviembre, ya después devolver.

Ent 2: Después devolver.

Sr 2: Verano.

Sr 7: Y eso sí no falla.

Sr 8: Pero acá en esto ya está visto que es el peor lugar del tabaco, el verano se llama (01:26:57) se llama el verano, el verano del tabaco, el enfriaje (01:27:04-01:27:11 Muy bajo). El verano se llama (Palabnra en idioma).

Ent 2: Me dice que es un veranito pero con lluvia.

Sr 2: Un veranito con agüita. Verano por la tarde.

(01:27:21-01:27:38 Todos hablan)

Sra 2: ¿Me puedes colaborar con el nombre del veranito, por fa?

Sr 2: ¿Cómo se llama en idioma?

Sra 2: ¿Cómo es que se llama? Don Moisés el veranito.

Sr 2: (01:27:44 Palabra en idioma)

Sr 3: Pero acá la tradición dice (01:27:49-01:27:57 Palabra en idioma, repiten

Ent 2: Verano de guamo.

(01:27:58-01:27:18 Todos hablan)

Ent 2: ¿Y qué pasa en octubre en las chagras? ¿Qué hay en las chagras en octubre? ¿Nada? En octubre sí. Que en la chagra, acá las mujeres dicen que en octubre ya las maticas que uno sembró están grandecitas.

(01:28:40-01:28:54 Todos hablan)

Ent 2: ¿Las plantas sembradas en chagras?

Sr 3: Ya están grandes.

Sr 5: Ya están grandes.

Ent 2: ¿Y es tiempo de alguna fruta?

Sr 5: Del guamo.

Ent 2: Del guamo. Es tiempo de guamo.

Sr 3: Tiempo de guama.

(01:29:24-01:30:05 Todos hablan)

Ent 2: ¿Y ahí hay enfermedades? o casi no. Hay estamos todos...

Sra 1: Las mismas que siempre hay.

Ent 2: ¿Son las mismas?

Rodolfo: (01:30:18) hay enfermedad.

Ent 2: No ¿no hay?

Rodolfo: Sí.

Ent 2: Sí hay.

Rodolfo: Cada mes hay unas enfermedades (01:30:22-01:30:39 Muy bajo).

Ent 2: Ah, se le alborotan los parásitos, es tiempo de parásitos.

(01:30:43-01:31:00 Muy bajo)

Rodolfo: ... tumba de monte bravo.

Sra 2: Tumba de monte bravo.

Rodolfo: Monte muy bravo.

(01:31:04-01:31:13 Muy bajo)

Ent 2: O sea ahí ya se empieza a preparar para el verano fuerte.

Rodolfo: (01:31:16-01:31:44 Muy bajo)

Ent 2: ¿Verdad lo que dice don Rodolfo?

Todos: Sí.

(01:31:46-01:31:53 Todos hablan)

Sr 3: Hay muchos pescaditos y toman mucho caldito, dijo.

Sra 2: ¿Entonces qué pasa con los pescados?

Ent 2: Que están en las lagunitas y en los caños.

Sra 2: ¿Cómo es? Espere a ver si ella... qué, qué... qué pasó con los pescados, espere don Rodol...

Sr 3: No pues que eso da mucho caldito y hacen... (01:32:08).

Ent 2: No, o sea lo que les está preguntando Estefanía, les está haciendo una previa. Que ¿Qué fue lo que dijo don Rodolfo que pasaba con los pescaditos en octubre?

Sr 3: que muy sabroso y hacen...

Ent 2: No eso no dijo don Rodolfo.

Sr 4: En octubre se merman las lagunas, se(01:32:31) el pescado.

(01:31:34-01:32:50 Todos hablan)

Rodolfo: Se reúne la gente para ir a hacer una tumba (01:32:53-01:32:58 Muy bajo), se hace la ceremonia, bien hecho para que él, eso se hace bien para que no se aplaque el compañero.

Ent 2: No entendí, no entendí.

Rodolfo: O sea en ese tiempo es de tumba, o sea nosotros acordamos el (01:33:19) que nosotros vamos a destruir, o sea vamos a tumbar esos palos porque los palos grandes son las casas de los animales, el espíritu duerme, entonces antes de hacer esto se reúnen (01:33:29), una prevención para que en dado caso no le pegue un palo por encima o no le aplaste, equis cosa, entonces no le pega reumatismo todo eso, eso es reforzado(01:33:43)

Ent 2: No lo quiere decir.

Rodolfo: Entonces mire...

Sr 4: Protección, protección para que no vaya a parar uno...

Rodolfo: Sí protección, ése es el oficio de rédula.

Ent 2: Ése es el oficio de...

Sr 4: De rédula, aquí nosotros trabajamos es en protección, poniéndole un conocedor.

Sr 2: Claro.

Rodolfo: Eso es importante que vayan grabando para nuestra comunidad y los demás, entonces en general los ancianos lo acepten de una maloca para el (01:34:16).

Sr 4: Que tal que lo hubiéramos aplastado.-

Ent 2: Que es protección para la tumba del monte.

(01:34:20-01:34:24 Muy bajo)

Rodolfo: ¿Sabe por qué? porque nosotros hacemos eso, la ceremonia porque ya esos palos grandes se van a la candela se los va a ver, se lo espera (01:34:34). Entonces después de eso qué pasa, remplazamos los árboles frutales donde ahí va a llegar (01:34:44) ¿Sí me explico bien?

Ent 2: ¿Verdad lo que dice?

Todos: Sí.

Ent 2: Ah. Bueno.

Sra 2: ¿Hay animales?

Ent 2: Ahí donde dice se merman los caños es tiempo de pescado, comen mucho pescado.

(01:35:08-01:35:36 Todos hablan)

Sra 2: ¿Qué animales en octubre? ¿No hay ninguno? Aparte de la (01:35:39). La boruga.

(01:35:44-01:35:55 Todos hablan)

Ent 2: Las borugas se están reproduciendo, ah, que chévere.

(01:35:58-01:36:17 Todos hablan)

Sr 3: ... vigilando las borugas.

Ent 2: (Risa) No usted no está estudiando las borugas.

Sra 2: Qué otro... de pronto que haya visto así.

Sr 3: No, ahí no.

Sra 2: Las aves ¿no?

Sr 3: Eso los muchileros salen. Las gallinetas.

Ent 2: ¿Los muchileros qué? ¿salen?

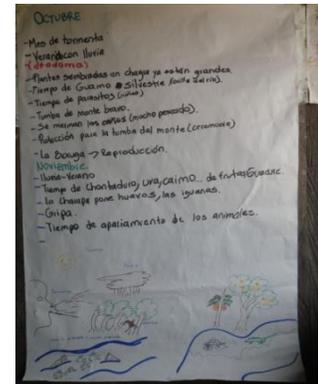
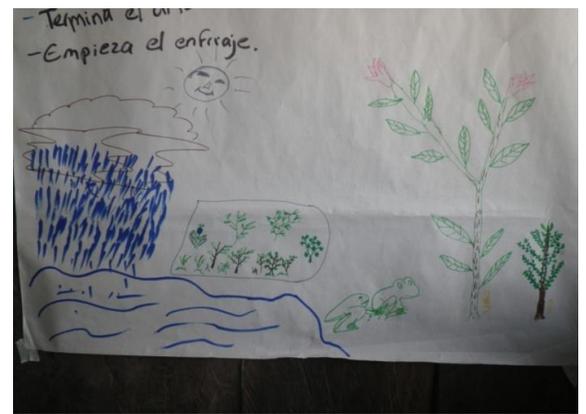
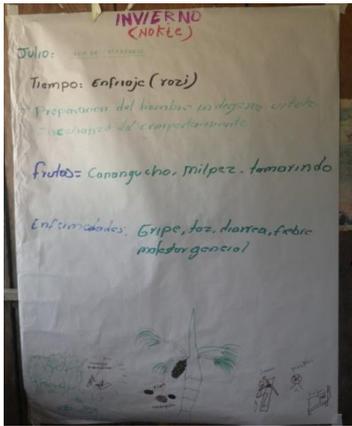
Sra 2: Pero en verano.

Ent 2: Ah, en el varano. Ya ahoritica vamos a empezar. Noviembre. ¿En noviembre qué tiempo está? Ahoritica que terminemos noviembre, si no le toca muy duro. Ya casi profe. ¿Noviembre es

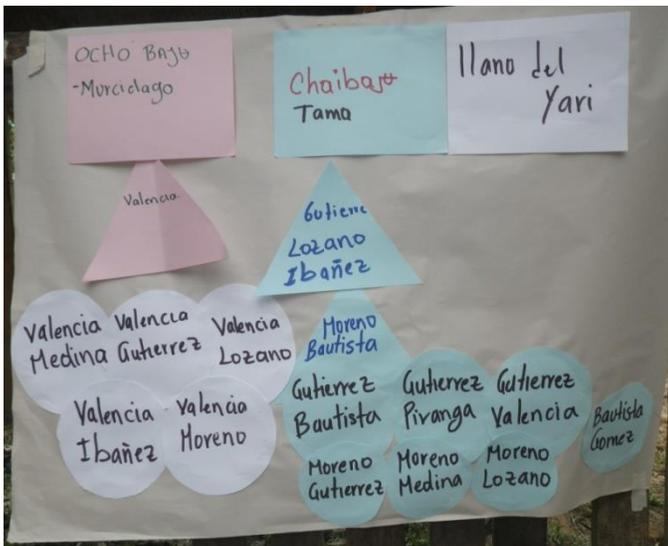
qué? Mes de invierno, mes de verano, mes de inicio.
Rodolfo: (01:37:13-01:37:24 Muy bajo)
Ent 2: ¿Verano de qué dice José?
Rodolfo: Mire, en este caso dice el de camarón (01:37:30-01:37:50 Muy bajo). El de chontaduro y piña, nosotros decimos (01:37:53 Palabra en idioma).
(01:37:53-01:37:18 Todos hablan)
Sr 2: Verano de camarón.
Ent 2: Verano de camarón.
Sr 2: Verano de casabe y enfriaje de camarón.
Rodolfo: Noviembre, intermedio que viene, aquí sí vamos a hacer (01:38:28). Esto parte de (01:38:30) un poquito cuando ellos mete lo de ellos (01:38:35-01:38:59 Muy bajo) ¿Cómo tiene doctora?
Ent 2: Es que yo no sé... Moisés cómo está leyendo ahí, porque él dice que en noviembre, ¿ahí dice noviembre? No.
Sr 2: No dice noviembre pero está en (01:39:12).
Rodolfo: Acá nosotros tenemos así, mire noviembre (01:39:14-01:39:42 Muy bajo). De ahí pasa a chontaduro y pasa... es el propio verano, el propio verano, nosotros decimos en general le dicen (01:39:51 Palabra en idioma) otra vez porque hace un verano bien, pero nosotros decimos en tres tiempos lo que hace un baile típico (01:40:01 Palabra en idioma) porque es el chontaduro de piña, eso sí es cierto, el chontaduro de piña, no sé cuál (01:40:08) y decía de uva y el de (01:40:13). Entonces por eso es que esos rayos, momento del rayo con (01:40:22) es amarillo.
Ent 2: Pero entonces en noviembre según lo que nos dijo don Rodolfo ¿Qué pasa? Hay lluvia.
Sr 3: Lluvia y verano ¿cierto?
(01:40:40-01:40:54 Todos hablan)
Ent 2: ¿Qué más hay?
Sra 2: ¿En noviembre qué ven?
Rodolfo: Dos tiempos de (01:40:59-01:41:30 Muy bajo). Tiempo de frutas en general.
Sr 2: Guamo, uva, caña.
Sr 3: No, caña no.
Sra 2: ¿Qué más hay en noviembre? Animales. ¿Subienda de pescado? ¿No?
Sr 2: No. Se está secando ya.
Sra 2: Ya hay charapa.
Sr 2: (01:42:12) pa' noviembre, es del 20 de noviembre pa' allá ya empieza la charapa a (01:42:16).
Sra 2: La charapa pone huevos ¿Qué más? ¿qué otra de la charapa?
Sr 2: Iguanas en noviembre.
Sra 2: ¿Iguanas? ¿Sí? ¿Las iguanas también?
Rodolfo: (01:42:42-01:42:57 Muy bajo)
Sr 3: Es como ahorita.
Rodolfo: Sí (01:42:58) un tiempo de verano fuerte, el blanco lo bautiza disque calentamiento global. (01:43:06-01:43:16). Listo.
Sra 2: ¿Qué enfermedades hay en ese mes?
Rodolfo: Gripa.
Sra 2: ¿Gripa?
Rodolfo: Sí.
Sr 3: Gripa y gripa.
Sr 8: A toda hora les da.
Sr 3: Es que eso no es que haya sino que la persona ya son los crónicos.
(01:43:39-01:44:06 Todos hablan)
Sra 2: De las aves ¿de los animales?
Rodolfo: Sí.
Ent 2: Mire aquí como decía don Rodolfo, aquí en el de los de abajo, dice verano de emayo.
Sr 4: Pero no hay pescado por aquí.
Rodolfo: De emayo sí.
Ent 2: De lo que usted estaba hablando.
Rodolfo: Sí. Ent 2: sí.

Ent 2: Es cuando madura frutas de color amarillo verdoso y se reconoce más por el cielo que cambia en tres colores: amarillo rojizo, blanco azulado y verde azul. El sol calienta con vientos fuertes. Verano en que los pescados desovan. También florecen todas las variedades de guacure verde, nuevamente llueve y alumbra, como decía don Rodolfo, es verano de guacure amarillo y hacen vientos más fuertes. Toma importancia porque es la primera creciente del año. Entonces si vamos ahí, coinciden.

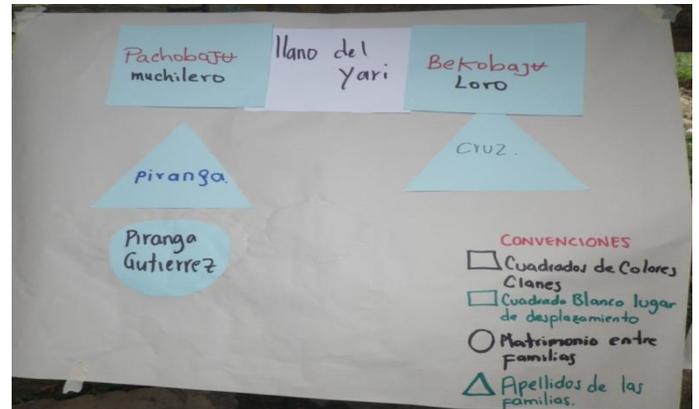
Anexo 9. Fotos Talleres Resguardo Aguas Negras.



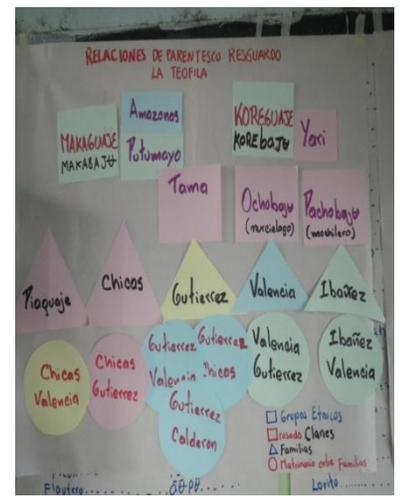
Anexo 11. Fotos Talleres Resguardo Jericó Consaya.



- PACIFIC
- Sistemas silvopastoriles
 - Proyectos ecologicos
 - Proyectos de peces.
 - Apoyo en la medicina Tradicional como proyecto con los Sabedores.
- CORPOAMAZONIA
- Reforestación.
 - Capacitaciones
 - Cumplimiento a los proyectos
 - Siembra de arboles maderables finos (Canelo, Cedro, Perillo, etc).
 - Cumplimiento a las normas legales de caserías y maderas.



Anexo 13. Fotos Talleres Resguardo La Teofila



Espanol	Korojeje	Makaguje
1- Bata	1- Bata	1- Bata
2- Bata	2- Bata	2- Bata
3- Bata	3- Bata	3- Bata
4- Bata	4- Bata	4- Bata
5- Bata	5- Bata	5- Bata
6- Bata	6- Bata	6- Bata
7- Bata	7- Bata	7- Bata
8- Bata	8- Bata	8- Bata
9- Bata	9- Bata	9- Bata
10- Bata	10- Bata	10- Bata
11- Bata	11- Bata	11- Bata
12- Bata	12- Bata	12- Bata
13- Bata	13- Bata	13- Bata
14- Bata	14- Bata	14- Bata
15- Bata	15- Bata	15- Bata
16- Bata	16- Bata	16- Bata
17- Bata	17- Bata	17- Bata
18- Bata	18- Bata	18- Bata
19- Bata	19- Bata	19- Bata
20- Bata	20- Bata	20- Bata



Espanol	Korojeje	Makaguje
1- Bata	1- Bata	1- Bata
2- Bata	2- Bata	2- Bata
3- Bata	3- Bata	3- Bata
4- Bata	4- Bata	4- Bata
5- Bata	5- Bata	5- Bata
6- Bata	6- Bata	6- Bata
7- Bata	7- Bata	7- Bata
8- Bata	8- Bata	8- Bata
9- Bata	9- Bata	9- Bata
10- Bata	10- Bata	10- Bata
11- Bata	11- Bata	11- Bata
12- Bata	12- Bata	12- Bata
13- Bata	13- Bata	13- Bata
14- Bata	14- Bata	14- Bata
15- Bata	15- Bata	15- Bata
16- Bata	16- Bata	16- Bata
17- Bata	17- Bata	17- Bata
18- Bata	18- Bata	18- Bata
19- Bata	19- Bata	19- Bata
20- Bata	20- Bata	20- Bata